

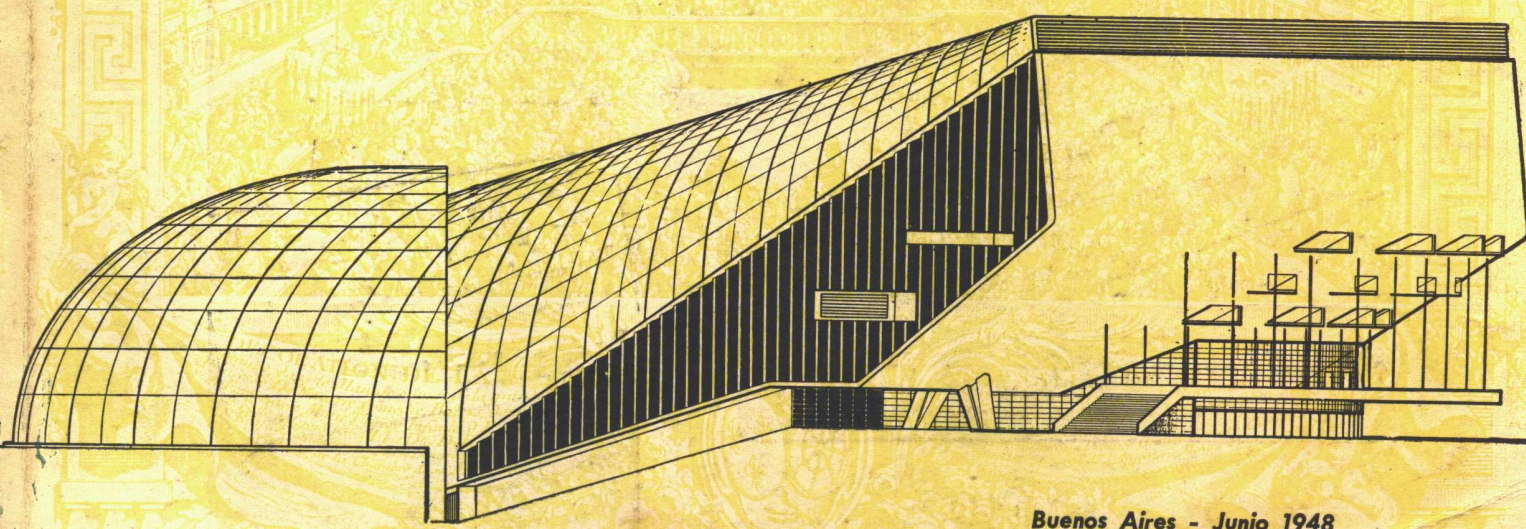
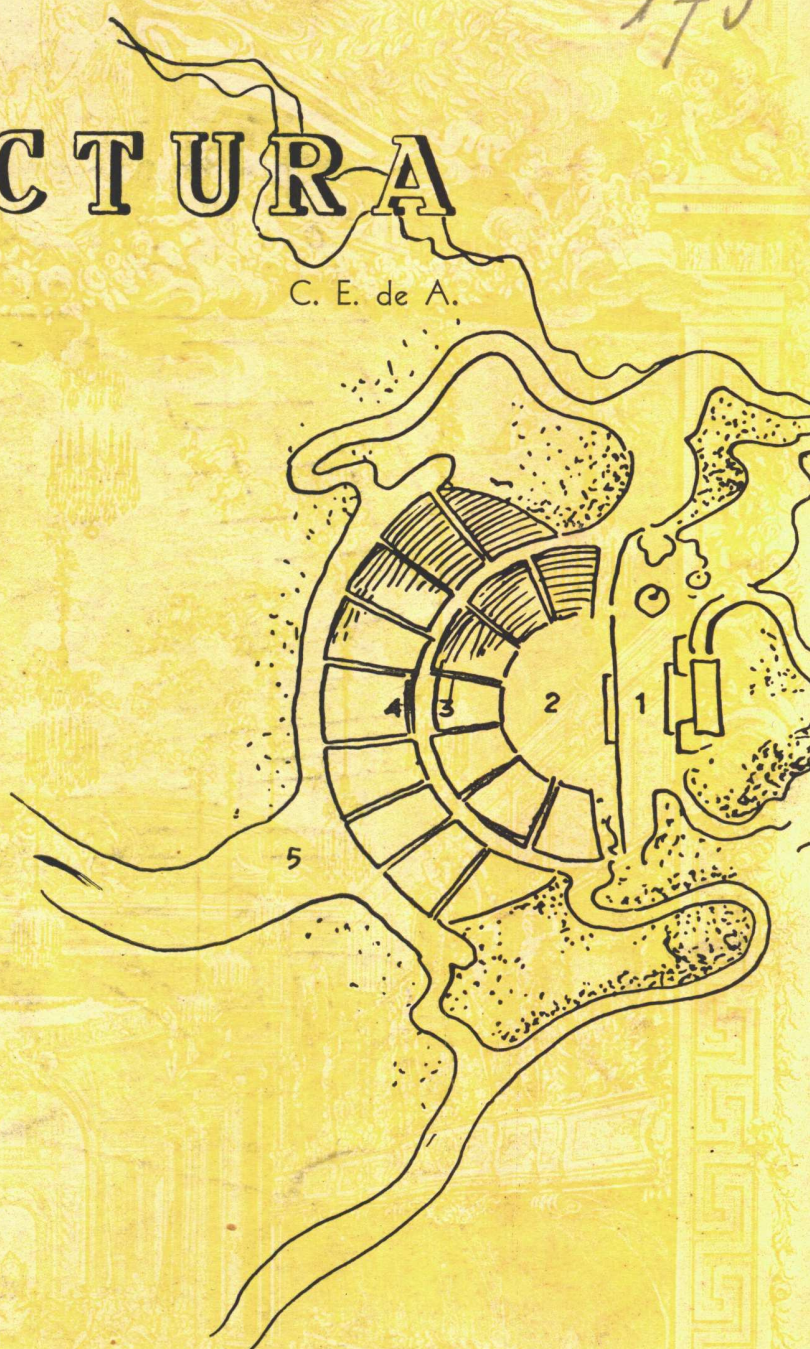
173

Revista de

ARQUITECTURA

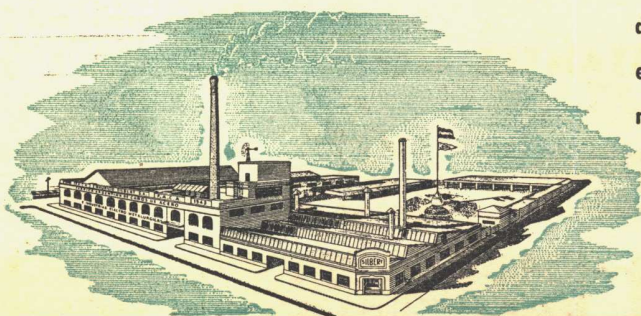
S. C. de A.

C. E. de A.



LO INCLUYO EN TODOS MIS PROYECTOS

P. C. 88 - Nervio



FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO
E INDUSTRIAS ELECTRO METALURGICAS

MAURICIO SILBERT S.A.

ESTABLECIMIENTO FABRIL FUNDADO EN 1909

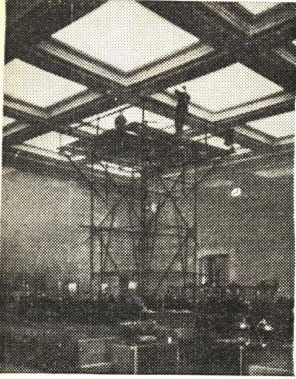
Afirma el arquitecto

El "toque" característico de cada una de mis obras, lo realizo cuidando todos los detalles, sean ellos visibles o no. Para tener la tranquilidad de que los efectos estéticos de una buena iluminación sean permanentes y seguros, exijo que las instalaciones eléctricas estén siempre garantizadas por caños "SILBERT" o "SILBERTMOP".

*"Lo que Calidad no da,
Baratura no presta"
Productos "SILBERT"*

Don. Srta. Lora Siro

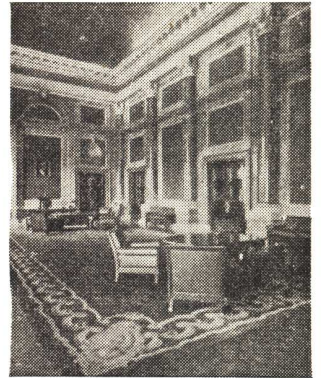
Las instalaciones eléctricas y de iluminación en la principal institución bancaria del país han sido realizadas por nuestra firma



Dispositivo para substituir la iluminación incandescente por las modernas lámparas fluorescentes SYLVANIA

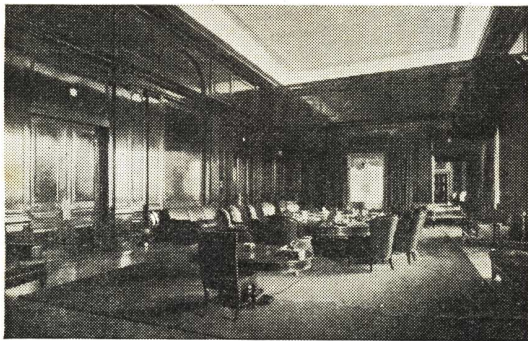


Salón de la Presidencia



BANCO DE LA NACION ARGENTINA

Casa Central - Buenos Aires
Arq.: Alejandro Bustillo
Emp. Const.: Arienti & Maisterra



Salón de Directorio



Oficinas primer piso

REPRESENTANTES DE:



Dirección y Administración
Florida 229 - T. A. 33-8184 - 8185 - 8186
Buenos Aires

Departamento Técnico y de Iluminación
Anchorena 1364 - T. A. 44-0071 0072 - 0073
Buenos Aires

SUCURSALES:

Buenos Aires
C. Pellegrini 1199

Buenos Aires
Moreno 1660

Rosario
Córdoba 799

Mar del Plata
San Martín 2740

Tucumán
9 de Julio 77

Córdoba
Santa Rosa 127

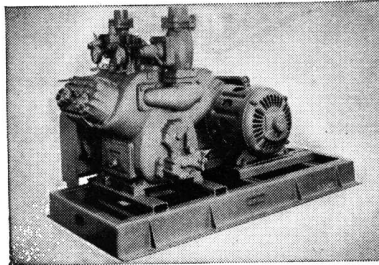
Santa Fe
Tucumán 2652

Mendoza
Rioja 1456

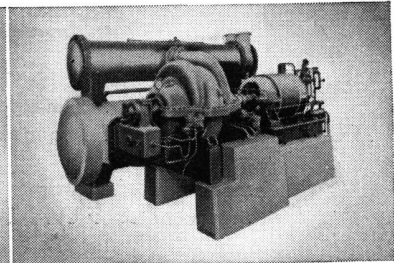
E. LIX KLETT & CIA. S. A.

Cómo Arrebatarse Beneficios

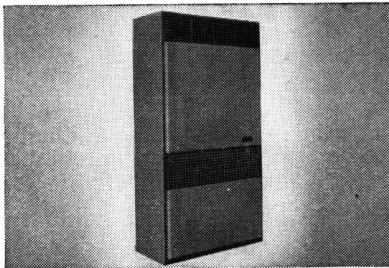
Del Aire



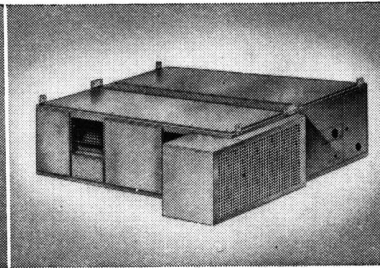
Las unidades de refrigeración Worthington—Series HS y HF con capacidades de 3 a 100 toneladas. Recomendadas para acondicionamiento de aire y refrigeración.



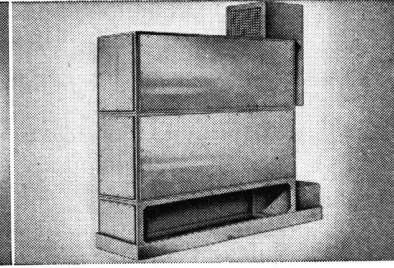
Los equipos de refrigeración centrífuga Worthington. Capacidades hasta 1500 toneladas. Para grandes instalaciones de acondicionamiento industrial y comercial.



Las unidades Worthington de acondicionamiento de aire, totalmente montadas. Capacidades de 3 a 5 toneladas. Pueden estar instaladas y puestas en funcionamiento horas después de ser entregadas.



Las unidades Worthington para circulación de aire—bien del tipo suspendido o montadas sobre el piso—de capacidades hasta 340.000 l.p.m. de aire desplazado. Para fábricas y acondicionamiento de aire.



Los Condensadores Evaporadores Worthington para Freon "12", cloruro de metilo y amoníaco, requieren menos espacio y 90% menos de agua que los condensadores de enfriamiento por agua.

Si se trata de un teatro, restaurante, almacén de productos alimenticios, oficinas u otro lugar de negocios, los clientes y empleados se benefician del confort del aire acondicionado. Los clientes acuden con mayor frecuencia a dejar su dinero. Los empleados trabajan con mayor rendimiento y los beneficios aumentan. Por esto es que el acondicionamiento de aire es una inversión ventajosa.

Para obtener el mayor provecho de su dinero, investigue la experiencia de Worthington y repase la gama completa de material

para refrigeración. Su problema no será ni muy grande ni muy pequeño para que un Ingeniero de Worthington le preste la debida atención. Vea al representante local o escriba a *Worthington Pump and Machinery Corporation, Export Dept., Harrison, New Jersey, U.S.A.* REPRESENTANTES EN LA ARGENTINA: Worthington, Ltd., México 800, Buenos Aires.

WORTHINGTON



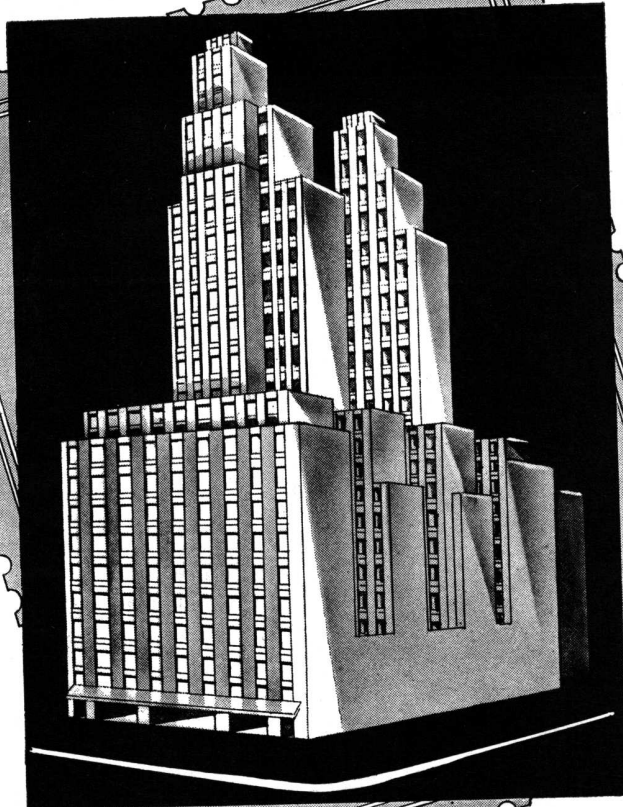
SIMBOLO DE CALIDAD EN TODO EL MUNDO

BOMBAS • COMPRESORES • MOTORES DIESEL • TURBO-GENERADORES • EQUIPOS DE CONSTRUCCION • REFRIGERACION

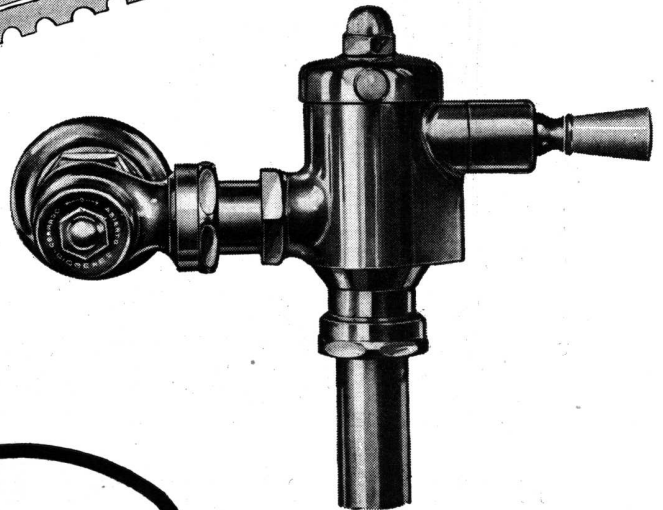
F.8.3A

HOTELES Y EDIFICIOS COMERCIALES

SALAS PUBL.



Las VALVULAS SANITARIAS "DIOGENES" es lo mas perfecto y seguro que se fabrica, es el fruto de las experiencias recogidas durante muchos años de práctica y estudios realizados por nuestros técnicos.



VENTA EN TODA
CASA DEL RAMO

DIOGENES

ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA

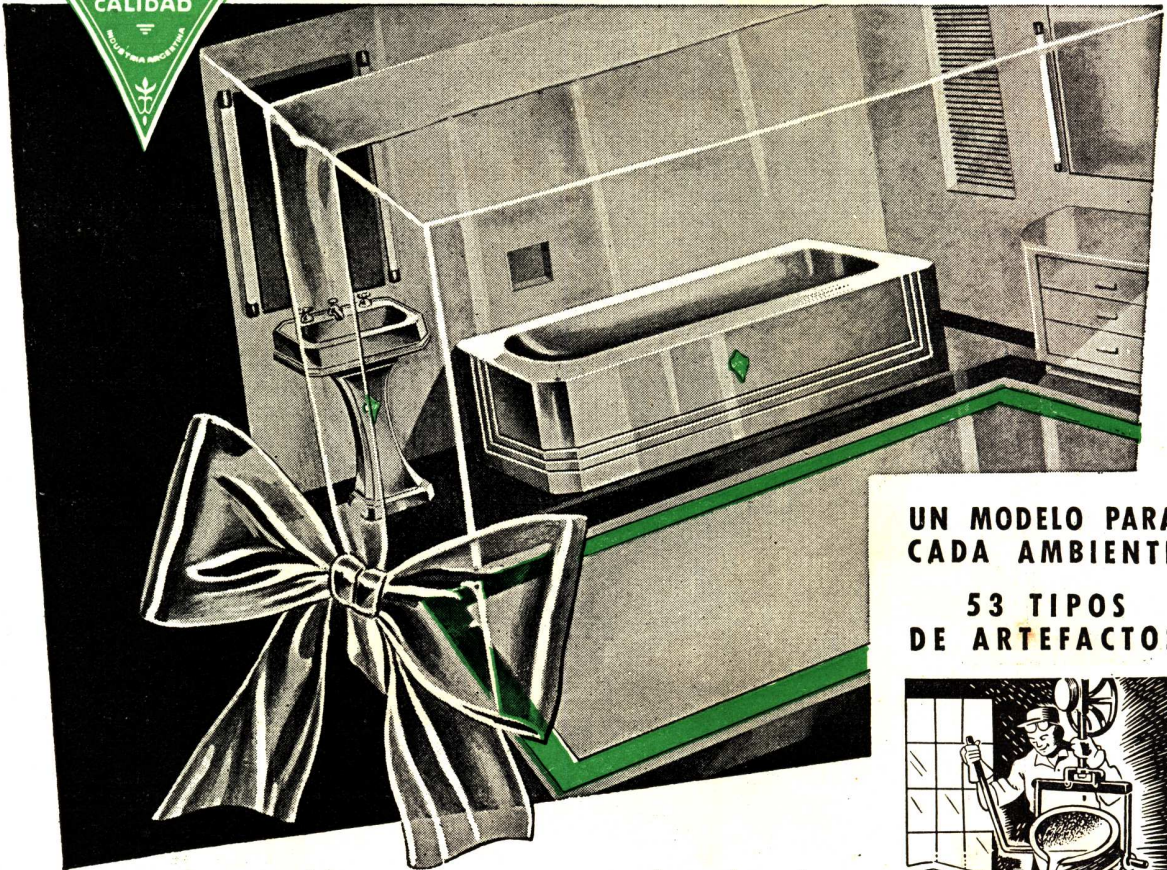
ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS **PIAZZA HNOS.** SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA
CAPITAL M\$N. 1.680.000
ADMINISTRACION Y VENTAS: ZA VALETA 190 * T. A. 61 Corr. 3389 y 3312
TALLERES Y COMPRAS: ARRIOLA 154/58 * T. A. 61 Corr. 0269 y 4324
EXPOSICION: BELGRANO 502 * T. A. 33 Av. 2724 * BUENOS AIRES



ARTEFACTOS SANITARIOS DE CALIDAD

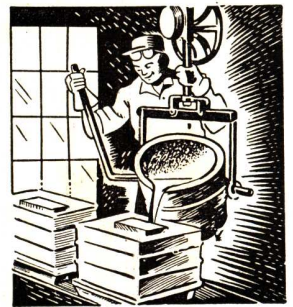
AVERSA

DE HIERRO FUNDIDO Y ENLOZADOS

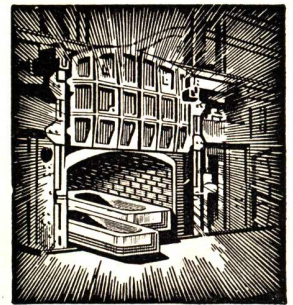


UN MODELO PARA
CADA AMBIENTE

53 TIPOS
DE ARTEFACTOS



HIERRO FUNDIDO



ENLOZADO A ALTA
TEMPERATURA

¡No hay problemas de roturas en las obras!
SON DE HIERRO FUNDIDO Y ENLOZADOS a alta
temperatura.

Indestructibles, duración infinita debido a las mate-
rias primas seleccionadas que se emplean en su
fabricación.

Cuando sus clientes le exijan Baños o Lavatorios,
ofrézcale la marca "AVERSA", son de HIERRO
FUNDIDO ENLOZADO.

En venta en todas las buenas casas del ramo

INDUSTRIA DE METALES ESMALTADOS
GENARO AVERSA

FABRICANTES ★ SOC. RESP. LDA. - CAPITAL \$ 370.000 m/n. c/l.

Administración y Fábrica: **Madariaga 1301** - Teléf. 22-Avell. 9538 y 3216

DIRECCION POSTAL: CASILLA DE CORREO Nº 18 - AVELLANEDA

¡Eficiencia!

¡Seguridad!



Pilotes

Consulte:

VIBREX SUDAMERICANA

VIAMONTE 1879

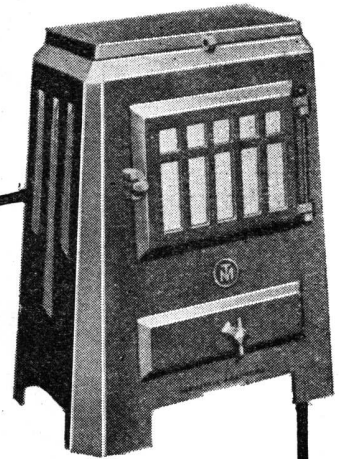
T. A. 42-8612

HERBI

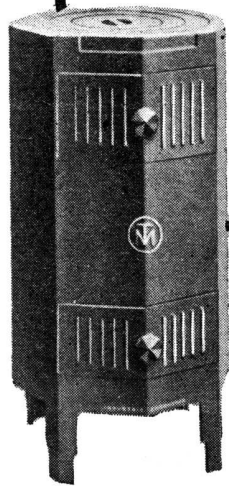
PATENTE ARGENTINA N° 57.292

SLD

ESTUFAS



*... calor a
bajo costo*



CONSTRUIDAS ENTERAMENTE DE
FUNDICION Y APTAS PARA EL
CONSUMO DE CARBON O LEÑA.

SOLICITELAS A SU HABITUAL PROVEEDOR

TAMET

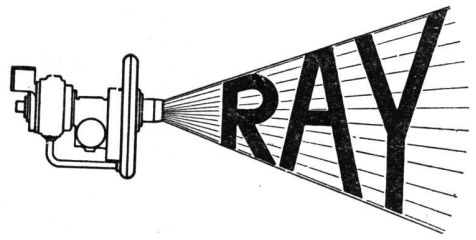
CHACABUCO 132



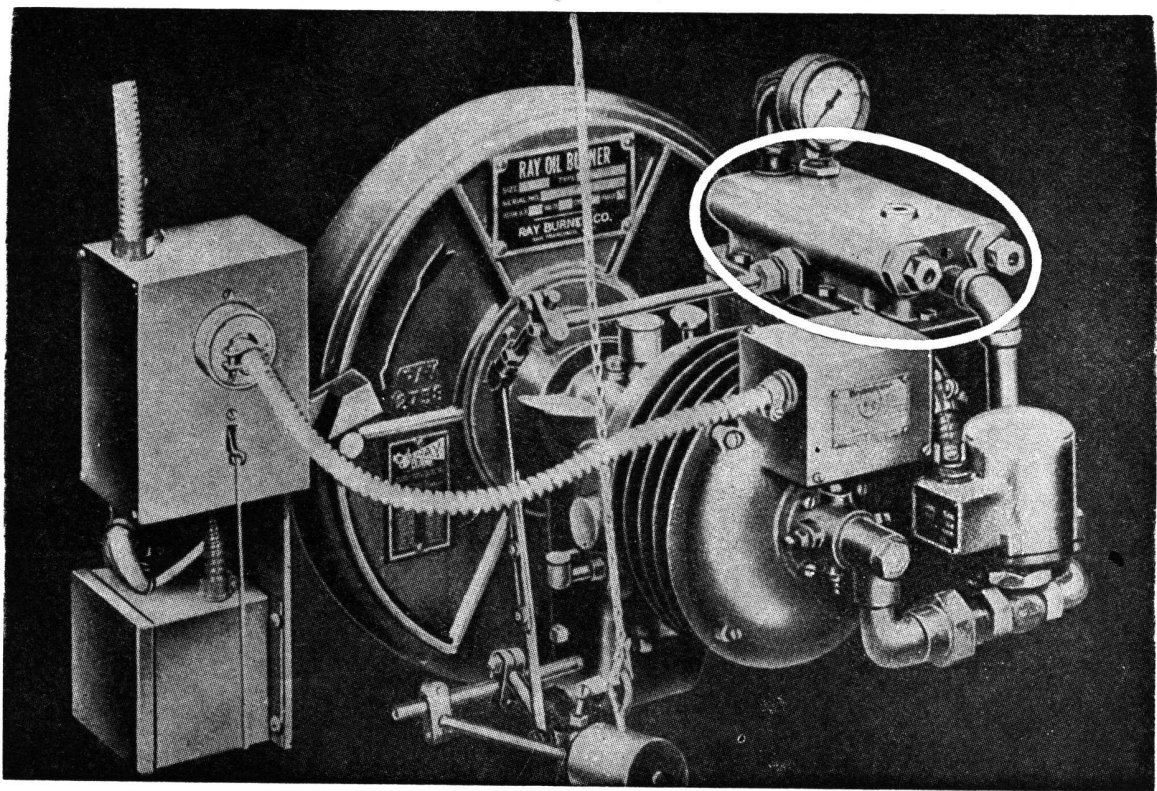
BUENOS AIRES

SUCURSALES Y REPRESENTANTES EN TODA LA REPUBLICA

QUEMADORES



FABRICADOS POR LA
RAY OIL BURNER Co. - SAN FRANCISCO



Quegador RAY completamente automático, para fuel-oil, tipo
AR-141, con la famosa "VALVULA DE VISCOSIDAD RAY"

UNICOS DISTRIBUIDORES
ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES

F E B O

SOC. DE RESP. LTDA. — CAP. M\$N. 3.000.000.—

Oficina Técnica y Administración:

MORENO 574
T. A. 33 - 8391 (con 7 líneas)

BUENOS AIRES
Telegramas "ESTAFEBO"



En construcciones de CATEGORIA

hace años que se instalan artefactos
a gas Orbis debido a...

SU SOLIDEZ

Bajo la severa vigilancia de técnicos espe-
cializados y con material de primera calidad
se construyen los artefactos Orbis para
un servicio ininterrumpido de largos años.

SU EFICIENCIA

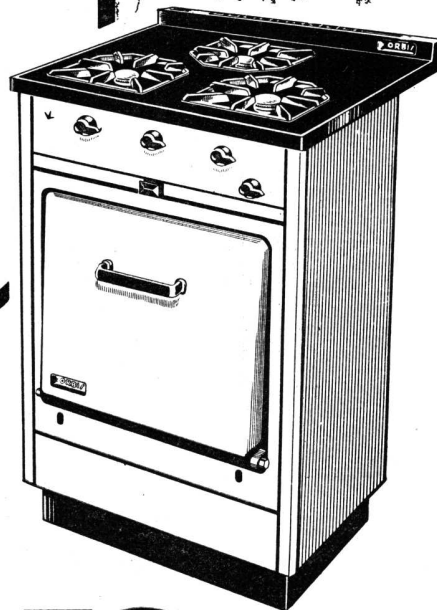
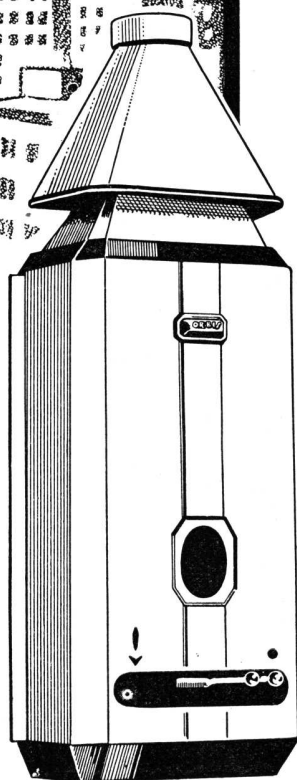
El diseño de los mecheros, válvulas, llaves
de seguridad y otros detalles técnicos, ase-
gura un perfecto funcionamiento con un
mínimo gasto de combustible.

SU TERMINACION

Las elegantes líneas y el im-
pecable enlozado en blanco y
negro de los artefactos Orbis
traducen fielmente su intrínseco
confort moderno.

*Una marca de
PRESTIGIO*

PUBLICIDAD C. V.



ORBIS
ARTEFACTOS A GAS

EXPOSICIONES Y VENTAS: CALLAO 53/61 • GAONA 1845 • BUENOS AIRES

INTERIOR: OLIVOS • LA PLATA • MAR DEL PLATA • MENDOZA • CORDOBA • ROSARIO • SANTA FE • PARANA
RIO CUARTO • RESISTENCIA • BAHIA BLANCA • LA FALDA • SAN RAFAEL • SAN MARTIN (MENDOZA) • CAÑUELAS
PERGAMINO • ZARATE • CAMPANA • SAN NICOLAS

...Y ARRIBA DE TODO!

FIELTROS Y TECHADOS ASFALTICOS

CORITEC



Exija



INTEC

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LTD.: CAP. m\$n. 400.000.00

Tie. Cnel. FRAGA 782 • T. A. 22-3038/39 • AVELLANEDA

MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

En la Memoria de lo realizado durante el año 1947 la Secretaría de Obras Públicas y Urbanismo hace un resumen de las obras y proyectos ejecutados, el que transcribimos a continuación:

I

Estudio del Plan de Buenos Aires

La Secretaría de Obras Públicas y Urbanismo cumplió una vasta obra que abarcó facetas fundamentales del municipio. Su creación de mayor trascendencia fué el Estudio del Plan de Buenos Aires, organismo que fijará normas, desde los aspectos urbanístico, arquitectónico, jurídico y financiero, al crecimiento y la evolución de la Ciudad de Buenos Aires, y proyectará asimismo las obras necesarias para la nueva estructuración de la urbe.

II

Mercado del Plata y Auditorium

Dentro de su compleja función, la Dirección de Obras Públicas proyecta y presupone todas las obras que realiza la Municipalidad, ya sea por administración o por contrato. Entre las más importantes, cuyos respectivos estudios se encuentran próximos a finalizar, figuran el Mercado del Plata y el Auditorium de la Ciudad de Buenos Aires. Este, que se levantará en los jardines adyacentes a Plaza Italia, sobre la avenida Sarmien-

to, tendrá capacidad para 20.000 espectadores y estará provisto de los últimos adelantos en la materia, estimándose su costo en más de \$ 10.000.000. El moderno Mercado del Plata, que reemplazará al viejo edificio hoy en demolición, contará con instalaciones distribuidas en dos subsuelos, planta baja y un entresuelo, y dispondrá además de ocho pisos destinados a oficinas. Su importe se elevará a \$ 20.000.000.

III

Otros Mercados

Asimismo y en relación con el abastecimiento de la ciudad, se espera obtener la solución integral del problema mediante la construcción de los Mercados de Concentración de Pescados; de Aves, Huevos y Afines, cuyas características se estudian; de Hacienda, ya proyectado en gran parte y que dada su magnitud demandará una inversión de \$ 40.000.000; y de Concentración Dorrego, actualmente en ejecución.

IV

Los Hospitales

Los establecimientos hospitalarios fueron objeto de especial cuidado, estudián-

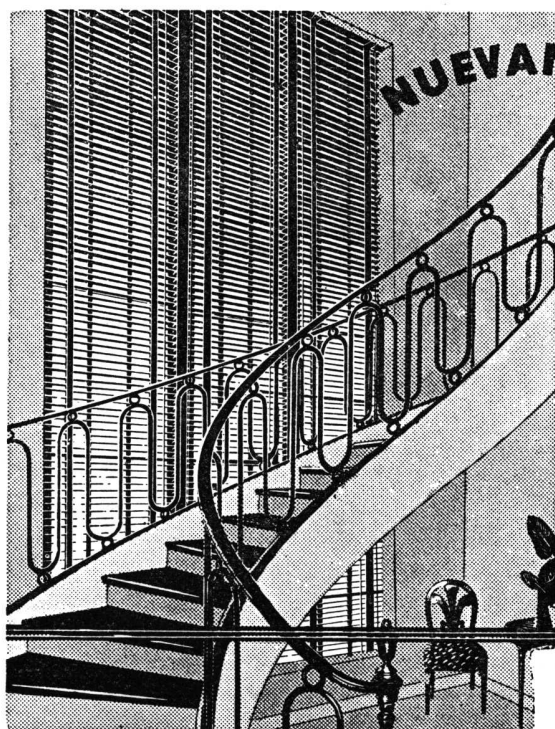
dose un plan general de obras tendiente a remediar las deficiencias que presentan. Independiente de ello corresponde señalar las ampliaciones a realizarse en el hospital Argerich y en la Maternidad M. de Mourás, por valor de \$ 1.200.000 y \$ 500.000, respectivamente; construcción de un pabellón de cardiología en el hospital Salaberry, \$ 500.000; mejoras en el pabellón de niños del hospital Zúbarreta, \$ 55.000; obras complementarias por \$ 250.000 para habilitar la Maternidad Lanús; edificio destinado al Instituto Municipal de Ortodoncia y Odontología Infantil, compuesto por subsuelo, planta baja y seis pisos; etc.

V

El Alumbrado

El mejoramiento del alumbrado público constituyó permanente preocupación habiéndose aumentado en 1.463 los focos existentes en la ciudad. Las diversas instalaciones de esta índole beneficiaron, entre otras, a las zonas limitadas por las arterias siguientes: Directorio, Lacarra, F. Bilbao y J. Martí; avenida Alcorta,

(Continúa en la pág. CLXXXVII)



NUEVAMENTE DISPONIBLES

**PERSIANAS
METÁLICAS**

★ **KIRSCH**

**DE LAMINAS DE ACERO
Y ALUMINIO ESMALTADAS**

Solicite una cotización. Nuestros técnicos le ayudarán gustosamente, y sin compromiso para Vd., a resolver sus problemas de ventanas.

Ofrecemos también Rieles y Accesorios KIRSCH para cortinados. Tenemos disponible una partida considerable en color marfil.

H. A. DILLINGER & Cía.

Soc. de Resp. Ltda.

**H YRIGOYEN 733 T. A. 34-5553
BUENOS AIRES**



**BELLEZA Y
PROTECCION
PARA SU CASA**

SNOWCEM

PINTURA DECORATIVA E IMPERMEABLE

Los exteriores de su casa ganarán en belleza con la aplicación de SNOWCEM, pintura a base de cemento blanco, que brinda, además, eficaz protección contra las inclemencias del tiempo, impidiendo los avances de la humedad.

SNOWCEM es económica y de larga duración. Mezclada con agua, se aplica directamente, con pincel o soplete, sobre superficies de hormigón, mampostería, revoque de cal o cemento, fibrocemento, etc. Es firme, lavable y no se descascara ni pela.

SNOWCEM da hermosa presentación a los exteriores. Viene en tonos blanco, crema y gris perla.



SEÑOR ARQUITECTO. Especifique SNOWCEM sobre superficies de hormigón, revoque común, ladrillo a la vista, medianeras, sótanos, techos de fibrocemento, etc., para obtener: **Impermeabilidad - Larga duración - Economía - Belleza.**

SOLICITE INFORMES COMPLETOS A SUS
Distribuidores exclusivos

C^{IA.} BRITANICA
DE CONSTRUCCIONES DE ACERO LTDA.

BELGRANO 561 — T. A. 33-4578 — BUENOS AIRES

(Continuación de la pág. CLXXXV)

San Francisco y vías del Ferrocarril Oeste; Lacarra, Larrazábal, Saraza, avenida Castañares, Arenales, Uriburu, French y Junín; F. Beiró, M. Sastre, Irigoyen y L. de Vega; Montiel, E. Castro, C. de Gómez y J. B. Alberdi; Nueva York, avenida de los Constituyentes, P. Morán y Artigas.

El alumbrado fluorescente instalado con carácter de ensayo en la calle Florida, constituyó un hecho novedoso. Su resultado favorable indujo a proyectar instalaciones similares que se colocarán próximamente en las avenidas de Mayo y Presidente Roque Sáenz Peña y en la calle Rivadavia, entre Florida y avenida 9 de Julio.

La Dirección Autárquica de Obras Municipales proyectó y ejecutó todas las obras de alumbrado público.

VI

El Jardín Zoológico

Otra obra que demandó especial dedicación fué el traslado del Jardín Zoológico a los terrenos de la ex-chaera Saavedra, cuyo proyecto se halla bastante adelantado.

VII

Los Cementerios

Los estudios relacionados con la remodelación de los cementerios prosiguieron

normalmente, y para subsanar la actual escasez de sepulturas, se activan las obras del Quinto Panteón en la necrópolis del Oeste. Radica la solución del problema mencionado en la construcción de nuevos panteones. En tal sentido se encuentra prácticamente terminada la documentación necesaria para licitar el gran Panteón de Flores, en dicho cementerio, que tendrá 12.808 nichos para ataúdes; 5.213 nichos grandes y 38.906 nichos-urnas; y muy adelantada la correspondiente al gran Panteón Municipal de la Zona D, en el cementerio del Oeste, que comprende ocho triángulos, cada uno de los cuales posee capacidad para 8.166 ataúdes y 9.624 urnas.

Como consecuencia de las nuevas concesiones dispuestas, renovaciones de arrendamientos, derechos de construcción correspondientes a 1.805 obras ejecutadas en los distintos cementerios, etc., se recaudó por intermedio de la Dirección de Cementerios la suma de \$ 4.592.003,74.

Las inhumaciones, introducción, traslado de restos, remociones, etc., se elevaron a 201.325, es decir un promedio diario de 551. Las cremaciones alcanzaron a 5.809.

VIII

Aeropuerto de Ezeiza

Por su volumen y trascendencia corresponde destacar la labor que cumple la

Dirección Autárquica de Obras Municipales, en la construcción del Aeropuerto Nacional de Ezeiza, que evidencia la potencialidad técnico-industrial de la repartición.

IX

Otras Obras

Entre las obras realizadas que revisten características especiales puede mencionarse el local provisorio destinado al Mercado del Plata, ejecutado con toda premura para encarar de inmediato la reconstrucción del llamado a reemplazarlo definitivamente. Merecen citarse también, por los beneficios reportados a la población, las instalaciones del Balneario de Núñez y las levantadas en Palermo, con destino a representaciones al aire libre del Teatro Colón.

Cabe subrayar, entre otras obras que le fueron encomendadas, las siguientes: Colonia General Martín Rodríguez, en Ituzaingó, presupuestas en \$ 1.996.641,33; Sanatorio Municipal, con un costo de \$ 2.387.259; reparaciones integrales en los hospitales Fernández, Durand, Alvear, Rawson y Ramos Mejía, que insumieron un total aproximado de \$ 500.000; construcción del edificio destinado a Lactario Municipal Nº 4, cuyo importe ascendió a \$ 210.000; trabajos diversos por un monto global de \$ 500.000, en

(Continúa en la pág. CLXXXIX)

Si requiere el uso de asfalto...

especifique

Asfalto 



Para la construcción de techados, caminos, pisos industriales; para preparación de juntas premoldeadas y mezclas para rellenar juntas de pavimentos; para impregnación de fieltros; colocación de parquets, impermeabilización general, y numerosas otras aplicaciones, hay diferentes tipos adecuados de ASFALTOS ESSO, y todos de óptima calidad. Nuestro Departamento Técnico atenderá gustoso sus consultas.

WEST INDIA OIL Co., S. A. PETROLERA ARGENTINA

Avda. Roque Sáenz Peña 567 - 33 (Avda.) 7531 - Buenos Aires

CONOCE EL OFICIO... y usa SANGAJOL

Los pintores prefieren siempre SANGAJOL porque es un agarrás mineral de primer orden. SANGAJOL seca rápidamente y da mayor rendimiento a la pintura.
¡Ud ganará más porque... SANGAJOL hace ahorrar pintura!

AGUARRAS MINERAL SANGAJOL

*Abarata el costo
de pintar*



SHELL - MEX ARGENTINA LIMITED

(Continuación de la pág. CLXXXVII)

los Mercados de Hacienda y Crespo, Direcciones de Rentas y Limpieza, Dispensarios, Cementerios del Oeste y Flores, etc.

X

Reparación de Pavimentos

La reparación de los distintos pavimentos existentes en la ciudad demandó viva atención, habiéndose cumplido trabajos para eliminar baches, conservar carpetas asfálticas, cerrar aperturas efectuadas por empresas oficiales o privadas, de servicios públicos, etc., con una superficie de 990.877,75 m².

Haciendo abstracción de las innumerables obras de conservación llevadas a efecto en propiedades municipales, debe indicarse, por la importancia urbanística y el adelanto edilicio, los rellenamientos y saneamientos efectuados en distintas zonas de la ciudad, que demandaron un movimiento de tierras cuyo volumen llegó a 39.891 m³.

XI

Problema de la Vivienda

Propendiendo a solucionar el agudo problema de la escasez de viviendas, la Dirección Municipal de la Vivienda proyectó, licitó y comenzó la construcción de los barrios Los Perales y Saavedra. El primero, en ejecución entre las calles

Tellier, F. Bilbao, Coronel Cárdenas y avenida Quirno Costa, ocupa una superficie de 222.902 m². Está constituido por 960 departamentos, de los cuales 816 y 144 poseen tres y cuatro ambientes, respectivamente. El conjunto se agrupa en 39 pabellones, y su costo, comprendidas las obras de urbanización, tales como pavimentación de calles, formación de jardines, construcción de aceras, provisión de agua, obras sanitarias, etc., se elevará a \$ 30.000.000. Se tiene prevista la habilitación y entrega de 444 departamentos, en el curso de este año; 372 en el primer trimestre de 1949, y los 144 restantes en julio del mismo año.

Para el Barrio Saavedra, en construcción en el predio limitado por las calles Republicuetas, Galván, Miller y avenida del Tejar, se adoptó un sistema mixto utilizando mampostería y materiales prefabricados. Consta de 177 viviendas individuales y su costo ascenderá a \$ 3.800.572,15, previéndose su habilitación para junio o julio del año actual. Se tiene proyectado asimismo el Barrio 17 de Octubre, a levantarse entre las calles Alvarez del Prado, Ezeiza y las avenidas de los Constituyentes y General Paz, habiéndose adjudicado ya la ejecución de la estructura de hormigón armado e instalaciones eléctricas embudidas del Pabellón Experimental. El resto de la documentación necesaria para licitar los 784 departamentos que lo com-

ponen, que demandará una inversión de \$ 25.000.000, se halla prácticamente concluido.

En análogas condiciones se encuentran los proyectados Barrios Belgrano y Parque Patricios. El primero, constituido por un edificio tipo "monoblock", comprende 48 departamentos y el segundo 366, a distribuirse en el inmueble ubicado entre las calles Elia, Famatina, Pepirí y Aconquija, estimándose su costo en \$ 16.000.000.

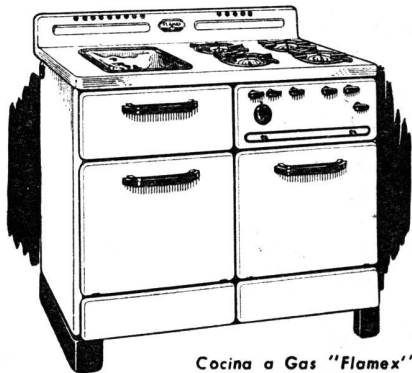
XII

Los Paseos

En lo atinente a la tarea de la Dirección de Paseos, distintas zonas de la ciudad resultaron mejoradas con la incorporación de nuevos espacios verdes, cuyas superficies suman un total de 82.870 m². Corresponde mencionar la Plaza de la Soberanía, limitada por las calles Directorio, Lautaro, F. Bilbao y Camacué; el Parque Deportivo La Paternal, comprendido entre las calles Tro-nador, Morlote, Punta Arenas y Gutenberg; las plazoletas formadas en Santander, Arona, Juan del Castillo y Alonso Rodríguez; avenida San Martín, Rojas y avenida Figueroa; Lincoln, Gualaguaychú y José Cubas; canteros centrales en Guanacache, entre Aizpurúa y avenida de los Constituyentes, y avenida García del Río, de Cabildo a Pinto.

(Continúa en la pág. CXCI)

COCINAS Y CALENTADORES DE AGUA A GAS



Cocina a Gas "Flamex" Modelo 5-78 TA.- 4 quemadores automáticos. Plancha de acero inoxidable. Plancha de aluminio para bifés.



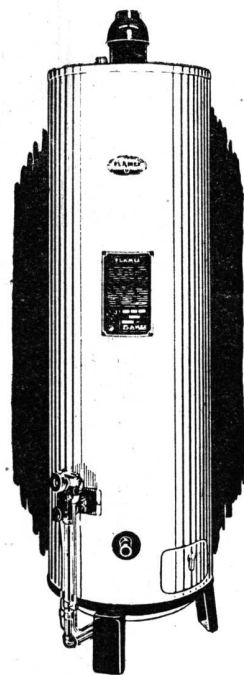
Cocina a Gas "Flamex" Modelo 3.58 T. 3 quemadores, horno automático y asadera con estantes.

Cocina a Gas "Flamex" Modelo 3-28.- 3 quemadores standard. Un horno totalmente enlazado.



Los nuevos quemadores "Flamex" dos en uno, exclusivos de estas cocinas, permiten cocinar empleando poca agua y con gran economía en el consumo. En todos los modelos los hornos son aislados. La técnica de su construcción y hermoso acabado son la última palabra en la materia.

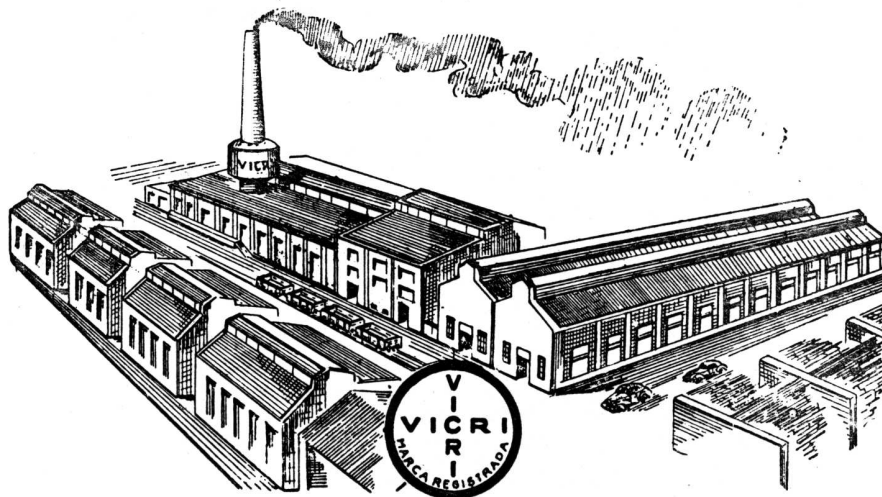
Los nuevos Calentadores de Agua a Gas "Flamex" tienen capacidad para abastecer constantemente agua caliente (hasta 70° CC) a casas de uno a tres cuartos de baño, además de la cocina y pileta.



Calentador de Agua a Gas "Flamex." Modelo 118 de 114 litros con regulador de temperatura y piloto de seguridad.

Solicite Folletos

Comunicado



A raíz de versiones circulantes de que no hay existencias en plaza de azulejos y placas de opalina VICRI, comunicamos a nuestros distinguidos favorecedores que tal información es infundada y que nuestra producción de 2.000.000 de piezas mensuales aproximadamente las entregamos totalmente al mercado, cantidad ésta que en breve se elevará a 4.000.000, con motivo de las ampliaciones que estamos efectuando en nuestras maquinarias e instalaciones.

En consecuencia, rogamos recurran directamente a la fábrica personalmente, por carta o por teléfono, cuando su proveedor le informe que no tiene azulejos VICRI, ya sea de color Blanco, Verde agua o Azul cielo.

FABRICA VICRI.

FABRICA ARGENTINA DE VIDRIOS PLANOS Y ANEXOS

SOC. RESP. LTDA. — CAP. \$ 375.000.00

DIR. TELEGRAFICA
VICRI — CASEROS
T. A. 757 - CASEROS
1378 - 1379

FABRICA:
Gral. HORNOS y J. B. ALBERDI
CASEROS (F. C. P.)
Provincia de Buenos Aires

REVISTA DE ARQUITECTURA
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura

- JUNIO 1948 - CXC

(Continuación de la pág. CLXXXIX)

Se efectuaron trabajos de mejoramiento en las plazas Constitución, Rodríguez Peña, Garay, Intendente Alvear, Nicolás Granada, Martín Fierro y de Mayo; ampliaciones y remodelaciones en los parques Tres de Febrero, Chacabuco, Colón, Saavedra y Retiro. Cabe mencionar también el proyecto de plantaciones y obras de jardinería elaborado para el barrio de viviendas que se levanta en la ex quinta Los Perales; el Parque y Jardín Floral a formar en el inmueble limitado por las calles Aizpurúa, Andonaegui, avenida General Paz y Barrio General Juan D. Perón; y finalmente el asesoramiento técnico prestado para diseñar los jardines del Aeropuerto Nacional de Ezeiza.

XIII

Obras Particulares

La Dirección de Obras Particulares acordó 19.386 permisos para construcciones de edificios, cercas y aceras, por valor de \$ 329.902.810, lo que representa una superficie cubierta de 3.331.391 m², y una recaudación en concepto de derechos de construcción de \$ 7.946.759.55.

Merced al régimen establecido por el Decreto N° 16.465/947, del Superior Gobierno de la Nación, se concedieron 392 permisos para ejecutar obras por valor de \$ 6.325.387, en una superficie cubierta de 38.806,16 m². Las instalaciones mecánicas, electromecánicas y de inflama-

bles importaron un valor declarado de \$ 84.014.062,88, y permitieron recaudar en concepto de derechos \$ 1.628.819,71. Por intermedio de los distintos departamentos se practicaron 323.332 inspecciones, discriminadas en la siguiente forma: de Conservación, 57.416; de Construcciones, 86.736, y de Instalaciones, 179.180.

XIV

Contralor de Servicios Públicos

En cumplimiento de las funciones a su cargo, la Dirección de Servicios Públicos continuó con el contralor de los servicios de electricidad y gas, y en lo que le compete de las comunicaciones telegráficas y telefónicas de los transportes colectivos y de la ocupación de bienes del dominio público municipal, con instalaciones diversas. Efectuó en tal sentido verificaciones contables en los libros de las compañías de electricidad con respecto a importes facturados, salarios abonados, cumplimiento de contribuciones varias, determinación del precio medio del combustible, etc. Las inspecciones para establecer el funcionamiento de cámaras de transformación y la potencia en redes aéreas, el estado de las instalaciones, etc., alcanzaron a 51.203. Se contrastaron 47.840 medidores de electricidad y gas. Se hicieron 2.885 ensayos fisico-químicos de gas y 7.118 determinaciones de tensión en redes eléctricas. Y se acordaron 9.319 per-

misos a las compañías de servicios públicos para ejecutar trabajos en sus instalaciones.

★ ★ ★

LA RECONSTRUCCION DE SAN JUAN

Viviendas Populares. Actividades durante Julio-Agosto

Se están estudiando las propuestas presentadas para un barrio de 267 casas en el distrito urbano N° 16 de Villa Concepción, otro de 150 casas en Desamparados y parte de un tercero, de 50 casas en total, en la Villa Trinidad; se ha llamado a licitación para 150 casas en Caucete y se preparan los pliegos para 100 casas en distrito N° 17 de Villa Concepción, 500 en Santa Lucía y 300 en Trinidad, todos los cuales se licitarán antes de octubre próximo.

El Gobierno de la Provincia, según el convenio recién firmado con el Consejo, actuará como constructor de un barrio en Desamparados de 200 casas y otro en Concepción de 150, habiendo comenzado ya a construir 50 viviendas en el primero, de acuerdo con los planos urbanísticos del Consejo.

En el barrio M. E. D. de Perón en 100 días se han techado 100 casas y se entrega una completa por día, calculándose que para noviembre quedará el barrio completo con 400 casas.

(Continúa en la pág. CXCI)

JUNTAS DE DILATAACION

El recubrimiento con plomo en chapa de las juntas de dilatación de grandes losas de hormigón, es otra de sus numerosas aplicaciones en la arquitectura.

Recientemente se lo empleó así en un gran edificio para fábrica, cuya superficie hizo necesario prever las juntas para posibilitar los movimientos de dilatación y contracción térmicas.

**PRODUCTOS
DUTCH BOY
INDUSTRIA ARGENTINA**



NATIONAL LEAD COMPANY, S.A.

Av. Pte. R. S. Peña 567 - Bs. Aires - T.A. 33-3924 al 29

Casa CERESITA S. R. L.

CAPITAL \$ 750.000.—

AZOPARDO 920

BUENOS AIRES



PRODUCTO DE FAMA MUNDIAL

Ceresita Limitada Chile — Santiago, Chile: MERCED 711

Ceresita del Uruguay — Montevideo: COLONIA 1787

LA CASA IDEAL

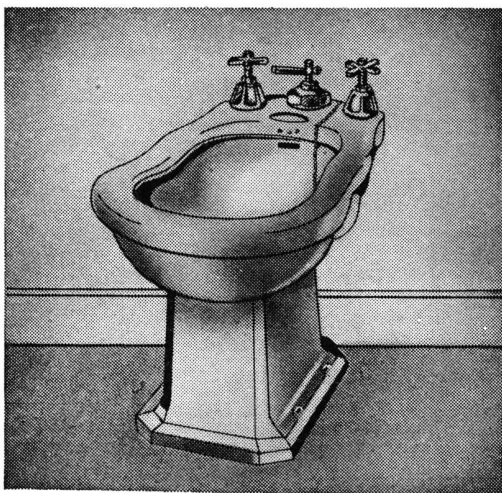
pmv

AMPLITUD EN LOS VENTANALES

**Y en el
BAÑO...**

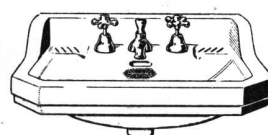
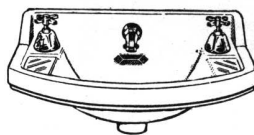


ARTEFACTOS SANITARIOS
DURCELANA
A TONO CON LA EPOCA



El concepto de la higiene moderna, exige para su cuarto de baño artefactos sanitarios que sean una buena garantía de salubridad. Los Artefactos Sanitarios DURCELANA o porcelana vitrificada - brindan en este sentido la máxima seguridad, pues su porosidad prácticamente nula, permite realizar una fácil y perfecta limpieza.

Esta excepcional cualidad, unida a la sobria belleza de sus líneas, extraordinaria blancura e ilimitada durabilidad, hacen de los Artefactos Sanitarios DURCELANA, el más valioso complemento de calidad y buen gusto para integrar la casa ideal.



UN PRODUCTO DE

FERRUM

S. A. DE CERAMICA Y METALURGIA

4 - 48

Adm. y Fáb. - España 402 - 600 - Avellaneda - Exp. Chacabuco esq. Alsina - Bs. Aires

(Continuación de la pág. CXCI)

Aeródromo de San Juan

El Consejo, de acuerdo con el Plan Vial Urbano y Regional oportunamente esbozado, invitó a la Secretaría de Aeronáutica para fijar el emplazamiento del aeropuerto, a fin de coordinarlo con la red viaria y de utilizar su vasta extensión como límite de la expansión urbana futura, del mismo modo como se aprovechó la ubicación del Matadero, Mercado de Abasto, Estación Central y Playas Ferroviarias para bloquear por el Este el crecimiento de la ciudad. La Secretaría de Aeronáutica ya ha dispuesto el envío de una Comisión técnica para ubicar el aeródromo.

Usina de Pasteurización de Leche

Se construirá un establecimiento modelo para la elaboración de los productos lácteos importados, hasta tanto se organice el plan agrario de fomento tambero, dándose así solución inmediata al gran problema de la leche en San Juan, cuya población, según las estadísticas, es una de las que consume menos litros por habitante al año, con las naturales consecuencias desastrosas para el desarrollo y salud de los niños. El Consejo prevé un vasto plan futuro de recuperación campesina, de acuerdo con estudios realizados por el Instituto Agrario Argentino, y mientras tanto solucionará el problema instalando una vaca mecá-

nica para tratar la leche en polvo que se traerá de otras zonas.

Edificios Religiosos

En acuerdo con el Arzobispado de San Juan de Cuyo el Consejo de Reconstrucción decidió realizar un concurso limitado de anteproyectos para la Catedral, Palacio Episcopal y Anexos, conjunto arquitectónico que se levantará en el extremo oeste de la avenida Central. Igualmente se ha resuelto que las iglesias de Valdivia y Nuestra Señora del Carmen, parroquias nuevas que se crearán en la ciudad de San Juan, sean construidas por arquitectos seleccionados en concurso público; asimismo las iglesias de los pueblos de Alardón, Desamparados, Marquesado, Angaco, Nueve de Julio y el Monasterio y Capilla de Alto de Sierra serán objeto de concursos públicos.

Actuará como asesor en todas estas competencias el ingeniero Alfredo S. Olmedo, consejero técnico del Arzobispado, quien preparará las bases de acuerdo con el Reglamento de Concursos de la Sociedad Central de Arquitectos, entidad que auspiciará y organizará los certámenes respectivos.

Edificios Escolares

Se iniciaron los trabajos de construcción de las escuelas Fray Justo Santa María de Oro, Manuel Belgrano, y M. E. D. de Perón, en la ciudad de San Juan, así como las escuelas Antequeda y

J. Chirapozú, en la ciudad de Caucete. Están adjudicadas las del Barrio Sosa Molina y Barrio Rawson y por licitarse cuatro edificios escolares más. En preparación se hallan los planos para las Escuelas Superiores Domingo Faustino Sarmiento y Paula Albarracín de Sarmiento, complementaria Manuel Belgrano, Antonio Torres y J. De la Roza.

En el plan escolar formulado por la Asesoría Urbanística en consulta con las autoridades escolares, todas esas escuelas se han distribuido racionalmente en cada distrito urbano, de modo que cada una de ellas sirva un radio no mayor de 500 metros y esté situada en lo posible en el centro de gravedad de cada unidad vecinal y fuera de las arterias de tránsito intenso; algunas están totalmente rodeadas por parques y el acceso de los niños se hace mediante senderos. Varias poseen grandes auditorios que pueden ser utilizados independientemente de la escuela y todas poseen gimnasio, vestuarios y espacios para la práctica de la educación física.

Los proyectos de estos edificios han sido preparados en cada caso por el arquitecto Daniel Ramos Correas, salvo la escuela Manuel Belgrano, que es obra de la arquitecta Carmen Renard.

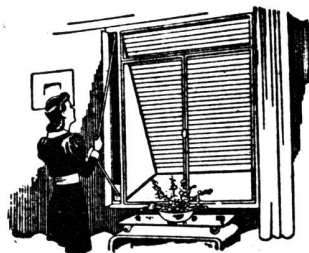
Ampliación y Remodelación del Cementerio

Fueron aprobados los planos y documentación técnica para el llamado a licitación de las obras del cementerio y

CATTANEO

CORTINAS DE MADERA

Proyección
a la Veneciana
**SISTEMA
AUTOMATICO**
"8 en 1"



PERSIANAS
PLEGADIZAS

**"AMERICANA
VENTILUX"**

EXPOSICION Y VENTAS:

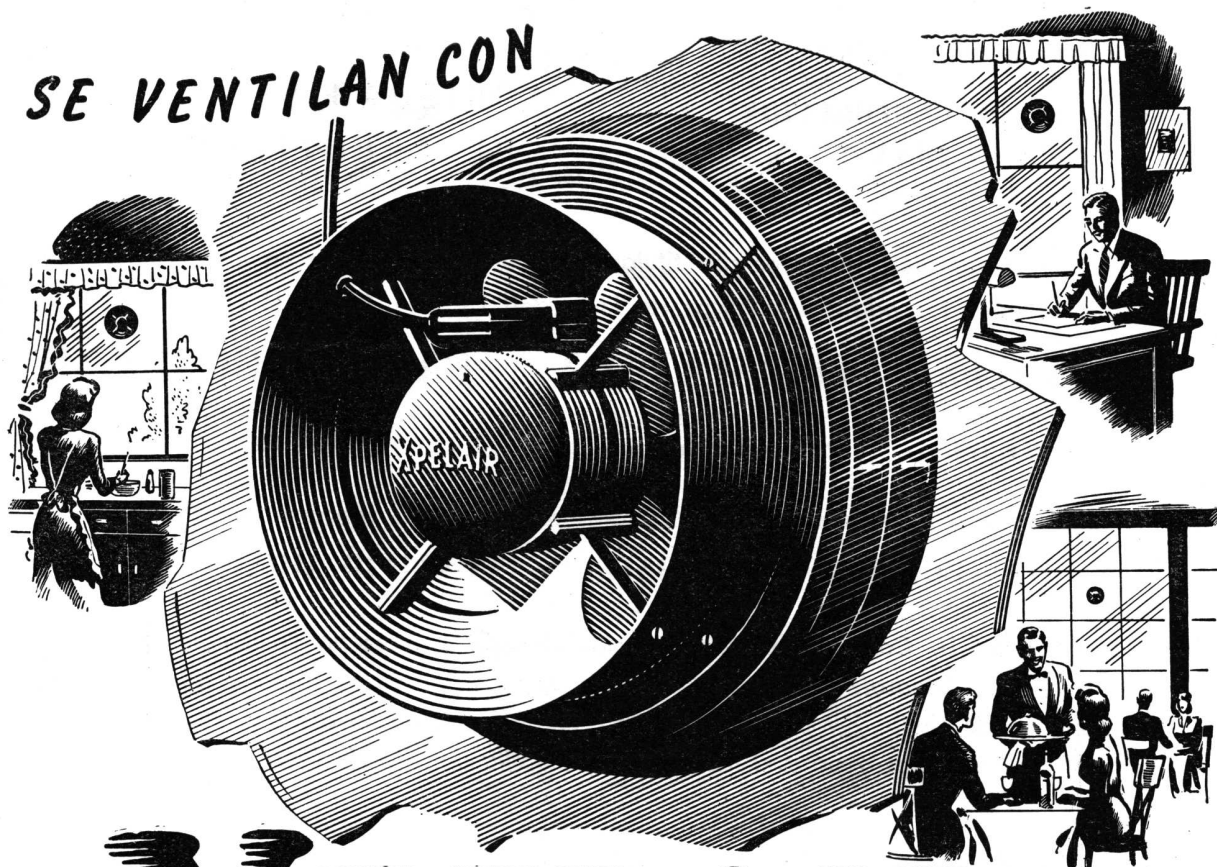
GAONA 1422

T. A. 59 - 1655

DUROSIL
MARCA REGISTRADA
PISOS MONOLITICOS - ESCALERAS - REVESTIMIENTOS
BONAVENTURA S.R.L.
CAPITAL \$ M/N 50.000 -
SARMIENTO 938 BUENOS AIRES U. T. LIB. 35 - 2474

EL HOGAR - LA OFICINA - EL RESTAURANT

SE VENTILAN CON



XPELAIR

EXTRACTOR PARA VENTANAS DE APLICACION SENCILLA Y SERVICIO EFICIENTE

Con muy bajo costo y sin problemas de colocación, el EXTRACTOR XPELAIR mantiene la atmósfera renovada, limpia y fresca permitiendo el paso del aire puro.

Adoptado sin reservas en los hogares y lugares públicos, aumenta constantemente su aceptación por la eficacia de su funcionamiento silencioso, el reducido consumo de corriente y su sólida construcción, como que está hecho para durar muchos años!...

UN PRODUCTO G. E. C.



- Disponibles en dos colores: bronce metálico y esmalte crema.
- Extrae el aire viciado a un promedio de 396 metros cúbicos por hora.
- Consume únicamente 25 watts.
- Doble protección externa contra la lluvia y las corrientes de aire.

THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELECTRIC CO. LTD.

Representando a: THE GENERAL ELECTRIC CO. LTD. - INGLATERRA

PASEO COLON 669

T. A. 34-3071

BUENOS AIRES

MINISTERIO DEL INTERIOR

**CONSEJO DE RECONSTRUCCION
DE SAN JUAN**

**SOCIEDAD CENTRAL
DE ARQUITECTOS**

Invitan a todos los arquitectos con título habilitante, a participar en los concursos de anteproyectos para los edificios públicos de la ciudad de San Juan

TRIBUNALES

Plazo de entrega:
10 de Septiembre 1948

LEGISLATURA

Plazo de entrega:
29 de Septiembre 1948

CASA DE GOBIERNO

Plazo de entrega:
18 de Octubre 1948

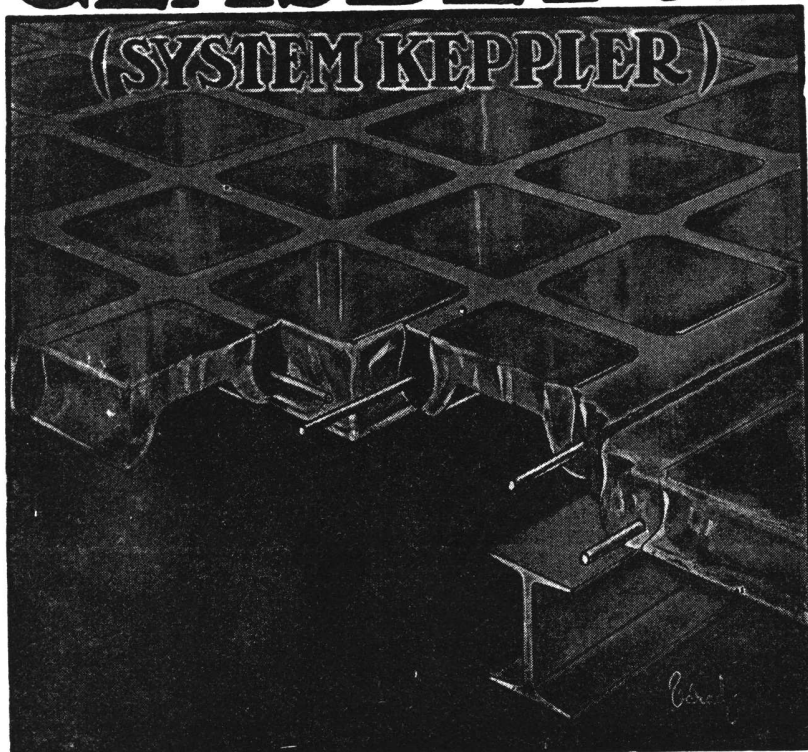
De inmediato y con intervalos de 15 ó 20 días se llamará a concurso para:

CARCEL PUBLICA DE VARONES * PALACIO MUNICIPAL

Por resolución del H. Consejo de Reconstrucción de San Juan se ha de llamar también a concurso para la Catedral, Palacio Episcopal y Anexos, para las Iglesias de Albardón, Angaco, Nueve de Julio y Marquesado; para las Iglesias de Valdivia y Nuestra Señora del Carmen, en San Juan, y para el Monasterio y Capilla de Alto de Sierra.

GLASBETON

(SYSTEM KEPLER)



PISOS DE VIDRIO
TABIQUES Y MUROS
DE CRISTAL

★

“Luxfer”

VENTANALES DE
HORMIGON VIDRIADO

★

“Novolita”

AISLACIONES TERMICAS Y
ACUSTICAS PARA AZOTEAS
Y CONTRA PISOS

★

JOHN A. SEDDON

Sucesor de Seddon & Sastre

EXPOSICION Y VENTA:
732 - SAN MARTIN - 732

T. A. Ret. 31 - 4214

“ “ 31 - 0889

LA "ERA SINTETICA" NOS ASOMBRA CON ESTA PINTURA...

**NUEVA MARAVILLOSA!
SENSACIONAL!**

SECA EN UNA HORA!
Se pinta la habitación por la mañana... y por la tarde puede habitarse!

BASTA UNA MANO!
...Y la superficie tratada presenta un aspecto uniforme, de perfecto acabado!

NO DEJA OLOR!
Cualquier ambiente puede habitarse en seguida de pintado, sin el molesto olor de las pinturas comunes.

SE LAVA CON AGUA Y JABON! Las superficies están siempre flamantes, siempre limpias!

CUBRE MUCHO MAS! Es extraordinario cómo cubre cualquier tipo de pared: empapelada, revocada, estucada, etc.

MUCHO MAS ECONOMICA! Por su precio y por su rendimiento! Con un tarro de 1 litro se pintan 14 metros cuadrados.

FACIL DE PREPARAR! Se mezcla la pintura con agua común... y listo!

FACIL DE APLICAR! Directamente, sin tratamiento previo alguno

...Y QUE COLORIDOS! Una deslumbrante gama de colores modernos, firmes, suaves... y combinables!

PRUEBELA HOY! Vd. comprobará en seguida que se trata de un producto excepcional: verdadera revelación de la química! Es una pintura perfecta para interiores, que reúne ventajas jamás igualadas. Compruebe su calidad, su economía, su rendimiento... PAJARITO Sintética al Agua es insuperable!

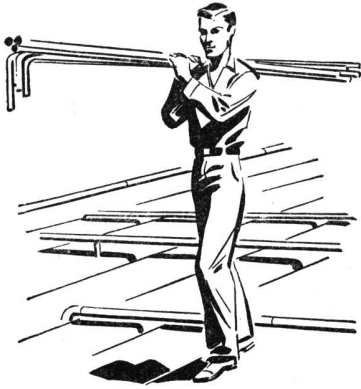
PINTURA SINTETICA MATE, AL AGUA

Pajarito

A BASE DE RESINAS PLASTICAS Y SINTETICAS

GOODLASS WALL & CIA. (Arg.) LTDA. S. A.

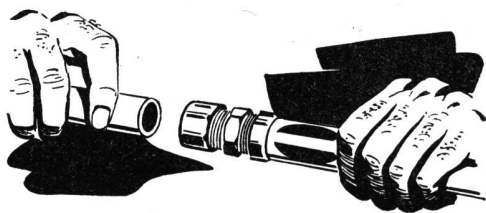
Belgrano 1477 - Buenos Aires - T. A. 37-2058



PESO LIVIANO—Pesa menos de la mitad que los caños corrientes con roscas . . . porque no necesita un exceso de metal que sirva como base para el corte de las roscas. Se manipula con facilidad, y no se pierde tiempo en preparar el material para la obra.



FACIL DE DOBLAR E INSTALAR—Las vueltas y curvas, por difíciles que sean, pueden hacerse fácil y rápidamente con los Caños Electrunité E.M.T. Gracias a la exactitud y rapidez con que se puede doblar este caño, la obra se termina en menos tiempo, con mayor garantía.



ELIMINA EL CORTE DE ROSCAS—Los couplings tipo compresión evitan el monótono y sucio trabajo de cortar roscas. Basta con meter el coupling en el extremo del caño, apretarlo con una llave de tuerca o unos alicates, para tener un acoplamiento fuerte e impermeable, que no podrá aflojarse. Cada coupling sirve de unión universal. (Jamás es necesario dar vueltas al caño).

El Caño REPUBLIC ELECTRUNITE para Instalaciones Eléctricas

Debido a que su resistente y firme capa de zinc no tiene cortes de roscas, el caño ELECTRUNITE E.M.T. ofrece protección continua en toda su extensión.

En innumerables instalaciones por todo el mundo, este caño moderno, rígido y liviano de acero ha dado pruebas de absoluta protección eléctrica y mecánica en instalaciones al descubierto, ocultas, y en construcciones de losas de hormigón.

Pídale detalles completos al Representante local de la Republic, antes de proyectar su próxima instalación de alambres eléctricos.

Representantes:

PICARDO Y ANTELO

Soc. de Resp. Ltda. — Capital m\$.n. 1.000.000

ALSINA 633

T. A. 33-1836

Buenos Aires

CONOCIDA EN TODO EL MUNDO POR LA CALIDAD DE SUS ACEROS

Republic Steel Corporation



Departamento de Exportación

Chrysler Building, Nueva York 17, N. Y., E. U. A.

Por Cable: "TONCAN" Oficinas Matrices: Cleveland 1, Ohio

LOS PRODUCTOS DE LA REPUBLIC STEEL incluyen: Aceros de aleación, al carbono e inoxidable Enduro*, hierro Toncan* de resistencia a la corrosión, hierro traflado, barras, planchas, perfiles comunes y especiales para carpintería metálica, chapas, flejes, techos y paredes de acero, aceros al silicio, chapas de acero de una capa especial, caños comerciales, cañería de conducción, cañería y revestimientos para la industria de gas y petróleo, tubos para calderas, tubería mecánica, caños para electricidad, hojalata, chapa emplomada, bulones, tuercas y remaches, alambre en bruto, alambre, clavos y grampas, cercas y postes para cercas, productos para drenaje, productos de acero para construcciones, productos fabricados de acero, estanterías, alacenas para cocinas, equipos de acero para oficinas y envases de acero. *Marca Registrada

REPRESENTANTES EN LAS CIUDADES PRINCIPALES DEL MUNDO



**UNA "MANO" MAESTRA
PARA UN TRABAJO PERFECTO**



**CADA MANO DE LAS AFAMADAS PINTURAS
SHERWIN-WILLIAMS**

es garantía de rendimiento, duración,
protección, belleza y economía.
Por eso, propietarios y profesionales
prefieren las pinturas Sherwin-
Williams en la realización de traba-
jos de categoría, seguros de obtener
excelentes resultados.

SHERWIN-WILLIAMS

Productos de

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Bueno. Aires - Rosario

PINTURAS - ESMALTES - LACAS - BARNICES

REVISTA DE ARQUITECTURA - CXCVIII - JUNIO 1948
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura

PARECIA IMPOSIBLE...
pintar una pileta recién construída...

PUBLI-ART



y COLORIN
dijo que sí!



ANTES: la terminación de una pileta de natación representaba para el arquitecto un dificultoso problema. El cemento, enemigo de toda clase de pinturas a base de barnices, aceites o resinas, las **SAPONIFICA** acarreado fracasos y disgustos. Por otra parte, una terminación con azulejos resulta generalmente demasiado costosa.

AHORA: **COLORIN** presenta una pintura a base de un material plástico, inalterable, **insaponificable**. Por eso, se puede aplicar sobre cemento nuevo! Se fabrica en colores ideales para una pileta. Se llama **COROFIX** y es la efectiva solución de aquel viejo problema.

COROFIX es un calificado producto de **COLORIN S. A.**, fabricantes de pinturas, esmaltes, barnices, ... **¡insuperables!**

COLORIN
 PINTURAS - BARNICES - ESMALTES - LACAS

Llene el cupón adjunto y tendremos el mayor gusto en asesorarlo en la aplicación de **COROFIX** mediante un cuerpo técnico especializado.

COLORIN, S. A.

Av. V. Sarsfield 5853 - Munro - FF. CC. del E.
 Sirvanse remitirme amplios informes sobre pintura **COROFIX**

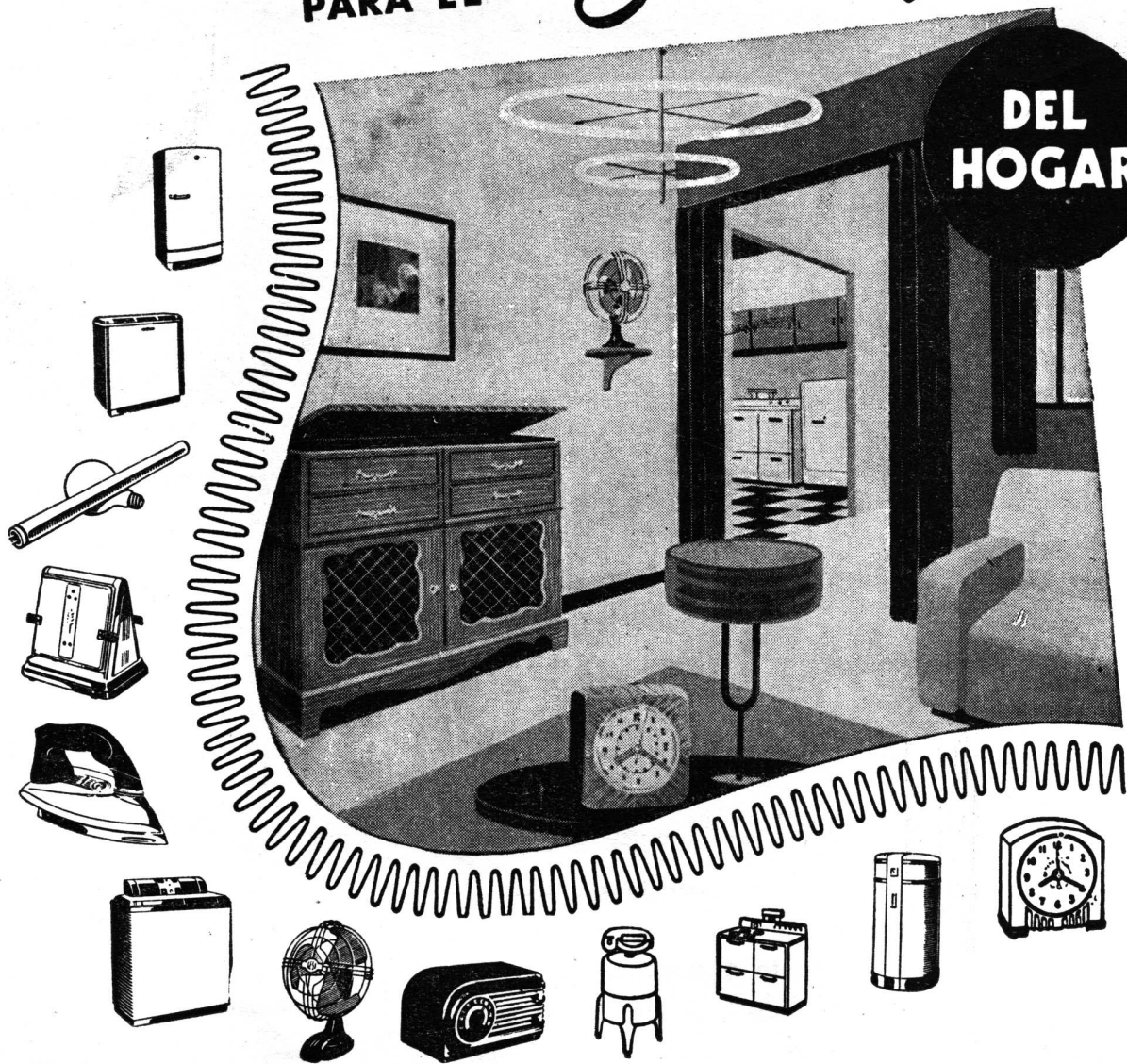
Nombre:

Dirección:

Localidad:

APARATOS ELECTRICOS **GENERAL ELECTRIC**
 PARA EL *Electroconfort*

**DEL
 HOGAR**



Los enseres eléctricos de la General Electric materializan el sueño del hogar confortable. La cocina eléctrica, la máquina lavarropa, el aspirador y la plancha, la radio, la estufa eléctrica y la suave

luz fluorescente, son otras tantas maravillas que la General Electric produce para llevar al hogar todos los adelantos de la ciencia moderna y hacerlo acogedor y confortable.-

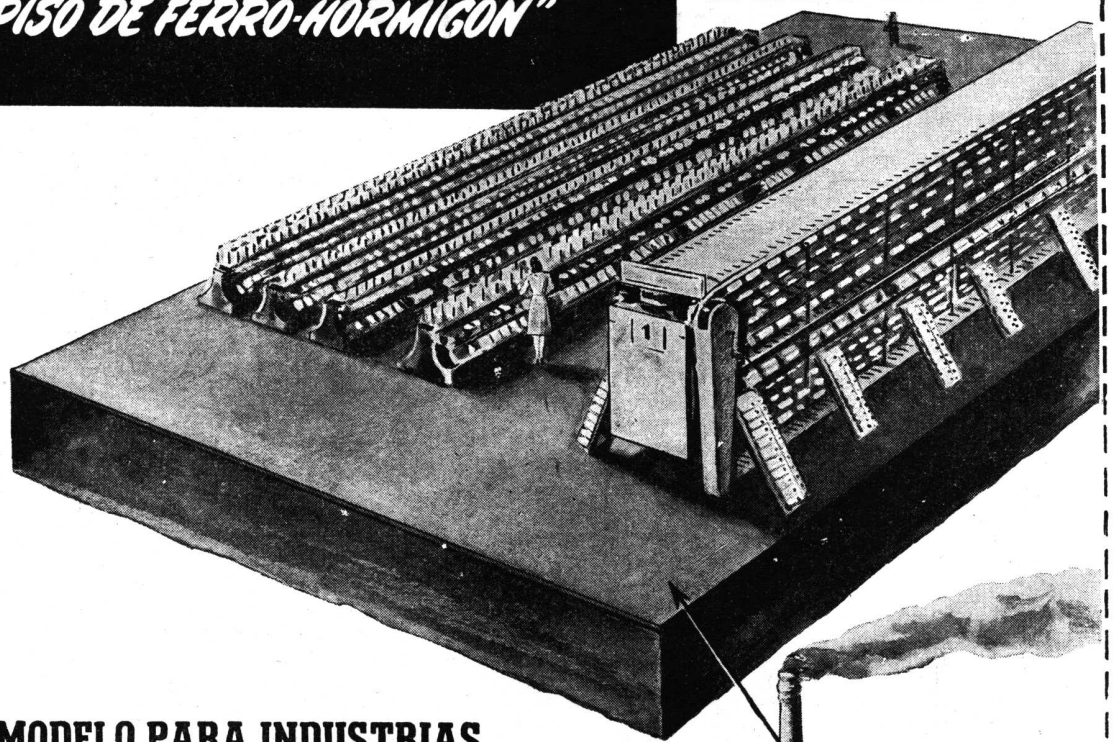
GENERAL ELECTRIC
 SOCIEDAD ANONIMA

CON DISTRIBUIDORES Y CONCESIONARIOS EN TODO EL PAIS

MASTERPLATE

MARCA REGISTRADA

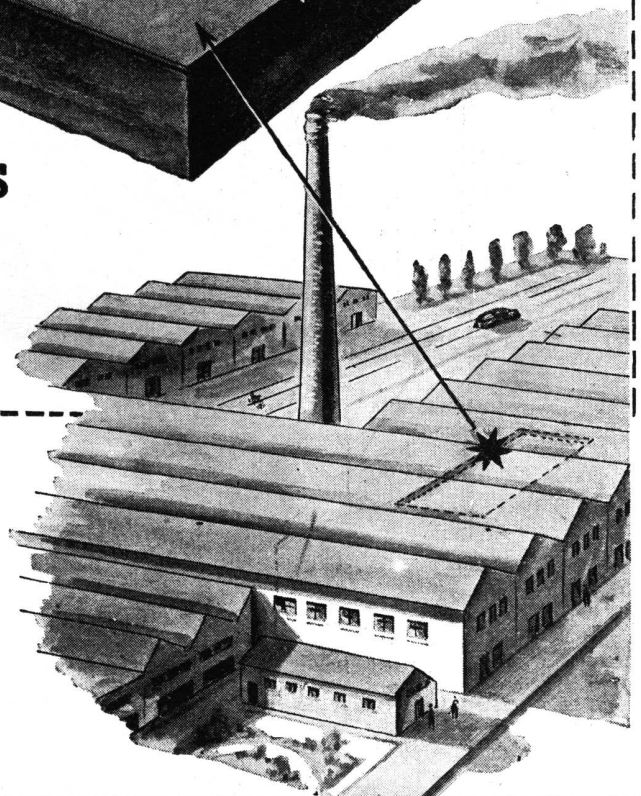
"PISO DE FERRO-HORMIGON"



PISO MODELO PARA INDUSTRIAS

**SUPERFICIE METALICA INCORPORADA
EN EL PISO DE HORMIGON**

- 1 Resistente al desgaste.
- 2 No se despolvorea.
- 3 Reduce los efectos corrosivos.
- 4 Evita chispas.
- 5 Dúctil - Resistente a golpes.
- 6 Alta conductibilidad eléctrica.
- 7 Se suministra en colores.
- 8 Económico.



KREGLINGER LTDA.

COMPANIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151

BUENOS AIRES

T.A. 33 Av. 2001-8

SIAM

*LLÁMENOS...
y sabremos
responder!*

Para contribuir a solucionar cualquiera de los problemas que pudieran plantearse en la provisión de refrigeración, lavarropas, filtros, y bombas de agua, los Señores Profesionales que "llaman a SIAM" se ven siempre eficiente y satisfactoriamente servidos - no obstante las dificultades imperantes.

SIAM
Di Cella Ltda

AVDA. DE MAYO 1302 - T. A. 37-1081 - BS. AIRES

NO OLVIDE!

PARA SUS TECHOS...



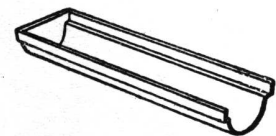
CANALETAS

Eternit

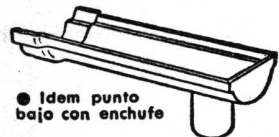
La canaleta ideal y eterna

Verdadero hallazgo en materiales de construcción, ETERNIT ha echado al olvido los inconvenientes del zinc y del hierro galvanizado, pues no se pica, no se deforma, no es afectado por el calor ni el frío, se corta y se coloca fácilmente y dura siempre! De ahí que las canaletas ETERNIT — lo mismo que sus otros productos de asbesto-cemento — hayan triunfado rotundamente. No solamente son el complemento lógico e indispensable de un techo de chapas acanaladas ETERNIT, sino también de un techo de cualquier otro material. Es un buen negocio adoptarlas, pues jamás se estropean y resultan muy económicas.

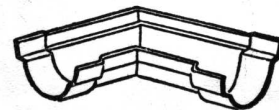
Compañía Industrial y Comercial
ETERNIT ARGENTINA, S. A.



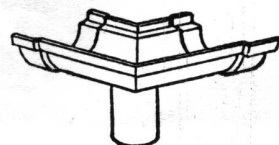
● Canaletas terminales punto alto sin enchufe



● Idem punto bajo con enchufe



● Rinconeras punto alto con 2 enchufes



● Idem punto bajo con 2 enchufes

Solicite a los distribuidores el folleto detallado N° 17.

Las canaletas ETERNIT y todas las piezas complementarias se hacen en modelo standard desde 100 hasta 300 mm. de sección. A pedido se fabrican canaletas de otros modelos y otra capacidad.

Sírvanse enviarme gratis el catálogo detallado N° 17.

Nombre _____

Domicilio _____

Distribuidores:

KREGLINGER LTDA.
CIA. SUD AMERICANA S. A.
Chacabuco 151
Buenos Aires

AGAR CROSS & Co.
Buenos Aires - Rosario
Bahía Blanca - Tucumán
Mendoza

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886

PARAGUAY 1535 - T. A. 44, 3986

BUENOS AIRES

REPUBLICA ARGENTINA

La Sociedad Central de Arquitectos es una en todo el país y está constituida por: Un Organismo Central, Divisiones, Representaciones y Delegaciones, con las atribuciones y las vinculaciones entre sí determinadas por este Estatuto (Art. 21º de los Estatutos aprobados en 1939).

Organismo Central

Presidente, Federico de Achával — Vice-Presidente 1º, Federico Peralta Ramos — Vice-Presidente 2º, Mario O. Capagli — Secretario General, Carlos F. Krag — Pro-Secretario, Alfredo Casabal — Tesorero, Enrique García Miramón — Pro-Tesorero, Raúl Fernández Criado — Vocales Titulares, Alfredo C. Casares — Roberto J. Leiva — Ricardo Rodríguez Remy — Suplentes, Carlos Mallea — Antonio J. R. Varela — Guillermo C. Zelasco.

Delegado de la División Provincia de Córdoba, Evaristo Velo de Ipola — Delegado de la División Provincia de Santa Fe — Director de la Oficina de Asistencia Jurídica, Doctor Avelino Quirno Lavalle — Abogado Suplente, Doctor Luis Edgardo Alberto Courtaux. — Bibliotecario, Eduardo J. R. Ferrovia.

División Provincia de Córdoba

Presidente, Angel T. Lo Celso — Vice-Presidente, Raúl E. Zarazaga — Secretario, Amadeo J. Pezzano — Tesorero, Luis Rindertsma — Vocales 1º, Enrique Aliaga de Olmos — 2º, Jacobo Rubin — Suplente 1º, René Barzola — Suplente 2º, Helio V. Minuzzi — Asesores Letrados, Doctores Julio C. Pereira Duarte y Anselmo Cristal López.

División Provincia de Santa Fe

Interventor, Domingo S. Trangoni. — Secretario, Evaristo H. Rigat. — Tesorero, Antonio J. Pasquale. — Asesor Letrado, Dr. Juan Aliau.

Sección Ciudad de Santa Fe

Presidente, Juan Mai — Vice-Presidente, Pedro E. Galán — Secretario, Livio R. Strada — Tesorero, Santiago L. Toretta — Vocal 1º, Raúl C. Calvo — Vocal 2º, Humberto Orlando — Vocal Suplente, Angel Gronda — Asesor Letrado, Doctor D. Urbano M. Samatán.

Centro Estudiantes de Arquitectura

de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo

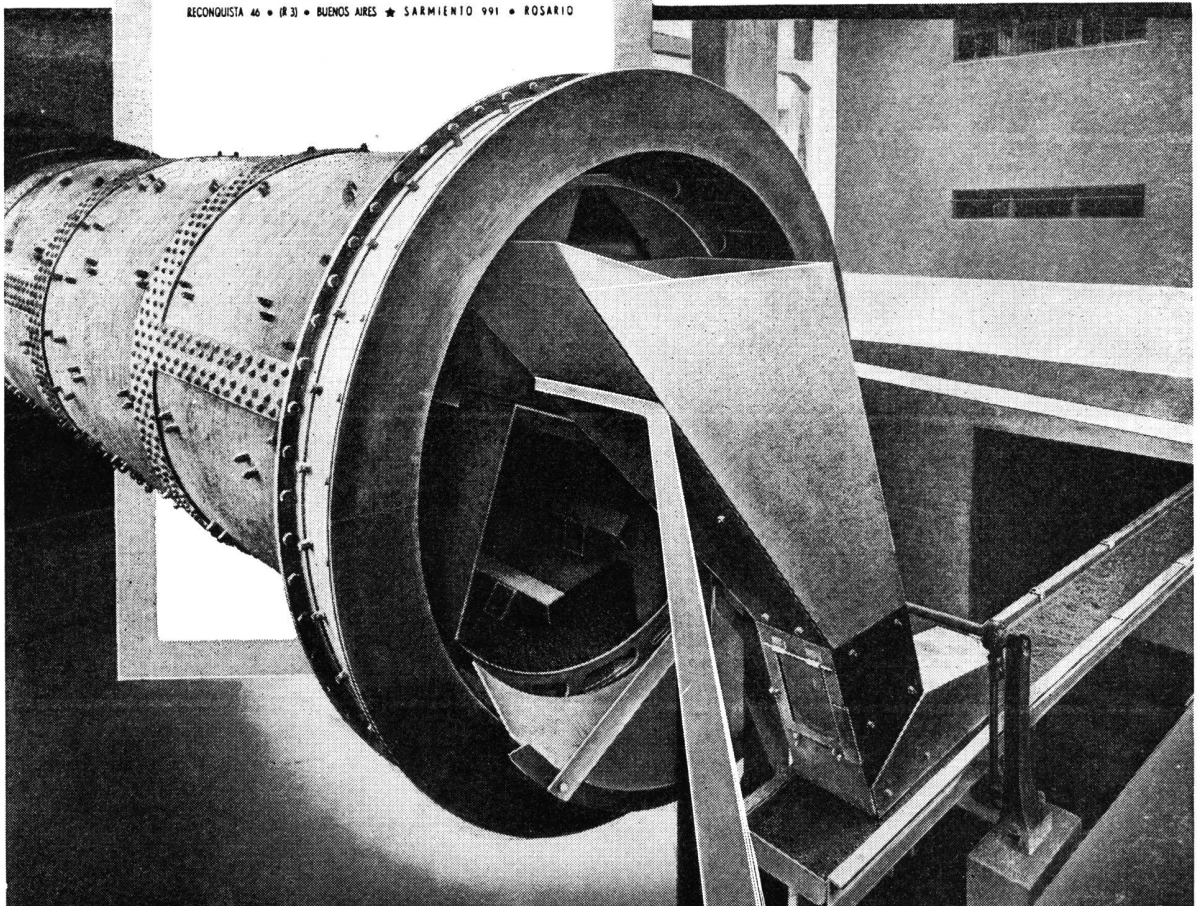
Presidente, Alfredo Ibarlucía. — Vice-Presidente, Washington E. Seggiaro. — Secretario General, Horacio Jorge Pando. — Secretario de Actas, Francisco Bullrich. — Tesorero, Horacio H. Pegoraro. — Vocales: Delegado de 6º Año, Roberto Fernández Llanos. — Delegado de 5º Año, Renato Armando Napp. — Delegado de 4º Año, Jorge Iñarra Iraegui. — Delegado de 3º Año, Horacio Migone Aguiar. — Delegado de 2º Año, Osvaldo José Moro. — Delegado Ciclo Básico, Antonio De Caro.

Perú 294 — T. A. 33-2439 — Buenos Aires

LOS ENFRIADORES DEL CLINKER

El proceso de cocción del material con que se elaboran los cementos San Martín o Incor, es uno de los aspectos más delicados de la fabricación, pues para poder mantener en su estado cristalino y en su cantidad, los constituyentes del cemento portland, es necesario que esa masa, parcialmente fundida en los hornos a 1500°c., sufra un enfriamiento gradual que asegure una correcta finalización del proceso. Esa importante misión la cumplen grandes refrigerantes longitudinales, de construcción especial, a los cuales cae, desde los hornos, el material que fué sometido a la correspondiente cocción. Los rigurosos y constantes análisis químicos, controles térmicos y exámenes cristalográficos, que se practican en este aspecto de la fabricación del cemento San Martín y del cemento Incor de endurecimiento rápido, permiten asegurar la alta calidad uniforme de estos cementos de industria argentina.

COMPANIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
RECONEQUISTA 46 • (R. 3) • BUENOS AIRES • SARMIENTO 991 • ROSARIO



Revista de ARQUITECTURA

Organo de la SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y del CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA (Facultad de Arquitectura y Urbanismo)

Revista de aparición mensual en base a material artístico, científico o literario dedicado a la Arquitectura, Urbanismo, Decoración y las Artes Afines cuya orientación estará determinada por la Comisión Directiva del Organismo Central de la Sociedad Central de Arquitectos.

(ART. 45 DE LOS ESTATUTOS DE 1939)

6

AÑO XXXIII

JUNIO 1948

Nº 330

SUMARIO

	Pág.
EDUARDO F. CATALANO, RENE NERY, RAULO GREGO, FRANCISCO DEGIORGI, ALBERTO GONZALEZ GANDOLFI Y FERNANDO E. LANUS	Auditorium de la Ciudad de Buenos Aires 168
EMILIO HARTH-TERRE	Los Congresos Internacionales de Arquitectura y Urbanismo 182
BURHAM HOYT	Anfiteatro al aire libre Red Rocks, Colorado, EE. UU. 183
DANIEL RAMOS CORREAS	Gran Teatro al aire libre, junto al Cerro de la Gloria - Mendoza 188
“ “ “	Pequeño Teatro al aire libre, Parque General San Martín - Mendoza 192
REDACCION	El Modulor - Una nueva medida humana 195

CRONICA: MUNICIPALIDAD DE BUENOS AIRES — En la memoria de lo realizado durante el año 1947 la Secretaría de Obras Públicas y Urbanismo hace un resumen de las obras y proyectos ejecutados • La reconstrucción de San Juan • Llamado a concurso para Edificios Públicos de la Ciudad de San Juan • Destínanse más de 56.000.000 de pesos para viviendas populares • Gran producción Sueca de Casas desmontables.

COMITE DE REVISTA

a cargo de la
Dirección y Redacción

Director JOSE M. F. PASTOR
Secretario RODOLFO E. MÖLLER
Delegados C. E. A. RAFAEL E. MANZANARES
EDUARDO GUIRAUD CHIAPPE

Dirección y Redacción: Calle Paraguay 1535 - Buenos Aires - T. A. 44, Juncal 3986.

Toda la correspondencia, envío de publicaciones, canje de revistas, consultas, etc., debe ser dirigida a la Dirección de la Revista, a nombre del Director. La Dirección no se responsabiliza por las opiniones emitidas en los artículos firmados. Queda hecho el depósito de acuerdo con la ley Nº 11.723, decreto Nº 71.321 sobre propiedad Científica, Literaria y Artística bajo el Nº 025774.

Editor y Administrador:

ALBERTO E. TERROT

Avisos y Suscripciones - Administración: Lavalle 310, T. A. 31-2199, Buenos Aires, República Argentina. Publicación mensual. Suscripciones para la República Argentina \$ 20.- por año, para el exterior \$ 28.- moneda argentina. Números atrasados \$ 3 m/n.

AUDITORIUM DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

UN PROBLEMA DE ESPACIO Y ESTRUCTURA DEPENDIENTE DE UNA SOLUCION ELECTRICA

ARQUITECTOS: Eduardo F. Catalano, René Nery, Raúl O. Grego,
Francisco Degiorgi, Alberto González Gandolfi y Fernando E. Lanús.

INGENIERO DE ESTRUCTURA: Carlos Laucher.

INGENIERO DE ILUMINACION: Isaac Goodbar.

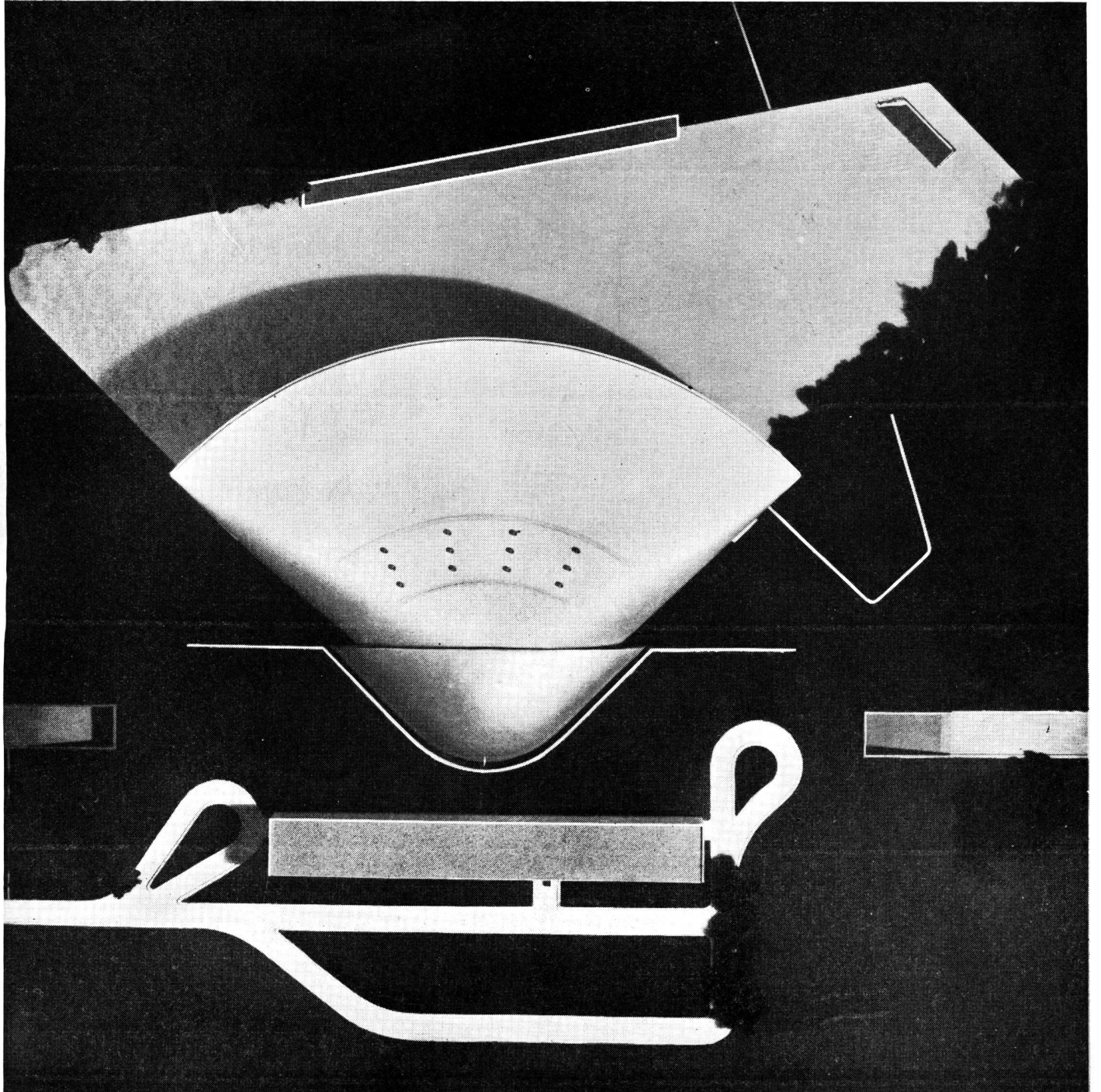
INGENIERO DE ACUSTICA: Federico Malvarez.

La Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, por intermedio de su Secretaría de Cultura, ha auspiciado la construcción de un teatro-auditorium para la ciudad de Buenos Aires, con capacidad para 20.000 espectadores. La Secretaría de Obras Públicas y Urbanismo, por intermedio de la Dirección General de Obras Públicas, tuvo a su cargo el estudio del mismo, cuya documentación técnica está terminada.

El Teatro Auditorium, presenta nuevos problemas: espaciales, estructurales, de iluminación, acústica, etc. No pretende reproducir en grande las expresiones del teatro o del auditorium íntimo tradicional, sino que por su magnitud tiende a provocar el surgimiento de un espectáculo nuevo, basado en las posibilidades ilimitadas de la técnica eléctrica en cuanto a iluminación y amplificación del sonido, a nuevos conceptos sobre espacio, movimiento escénico, e integración de las artes.

Su magnitud provoca una nueva proporción en el espectáculo, **PROPORCION VISUAL Y PROPORCION AUDITIVA**. La escena individual es reemplazada por el espectáculo de conjunto, surgiendo una revalorización en los temas, sonidos, movimientos de actores, sensación espacial, provocada por los mismos, por los elementos plásticos corpóreos o a base de sensaciones de profundidad — transparencia, interpretación de superficies iluminadas, colores, etc.

El espíritu de esa revalorización se traduce en los elementos arquitectónicos. Su estructura, su sistema de iluminación escénica y el sistema de amplificación sonora constituyen un organismo. El público se relaciona con los espacios interiores y exteriores tanto como con el espectáculo y éste avanza hacia los espectadores sin divisiones convencionales como las bocas de escenas, proscenios, etc. El escenario se prolonga dentro de la sala misma. Los efectos de iluminación de ésta se complementan con las sensaciones lumínicas de aquél, creando efectos psicológicos relacionados con el espectáculo, escena, música, danza, etc.



PAGLIOSA

Fotografía aérea de la maquette del Auditorium de la Ciudad de Buenos Aires.

VESTIBULO

PLATEA BAJA
10.000 ESPECTADORES

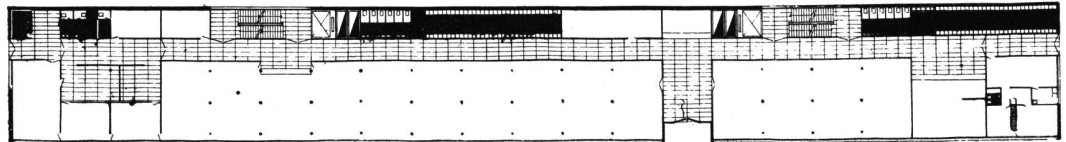
FOSO DE ORQUESTA
200 MUSICOS

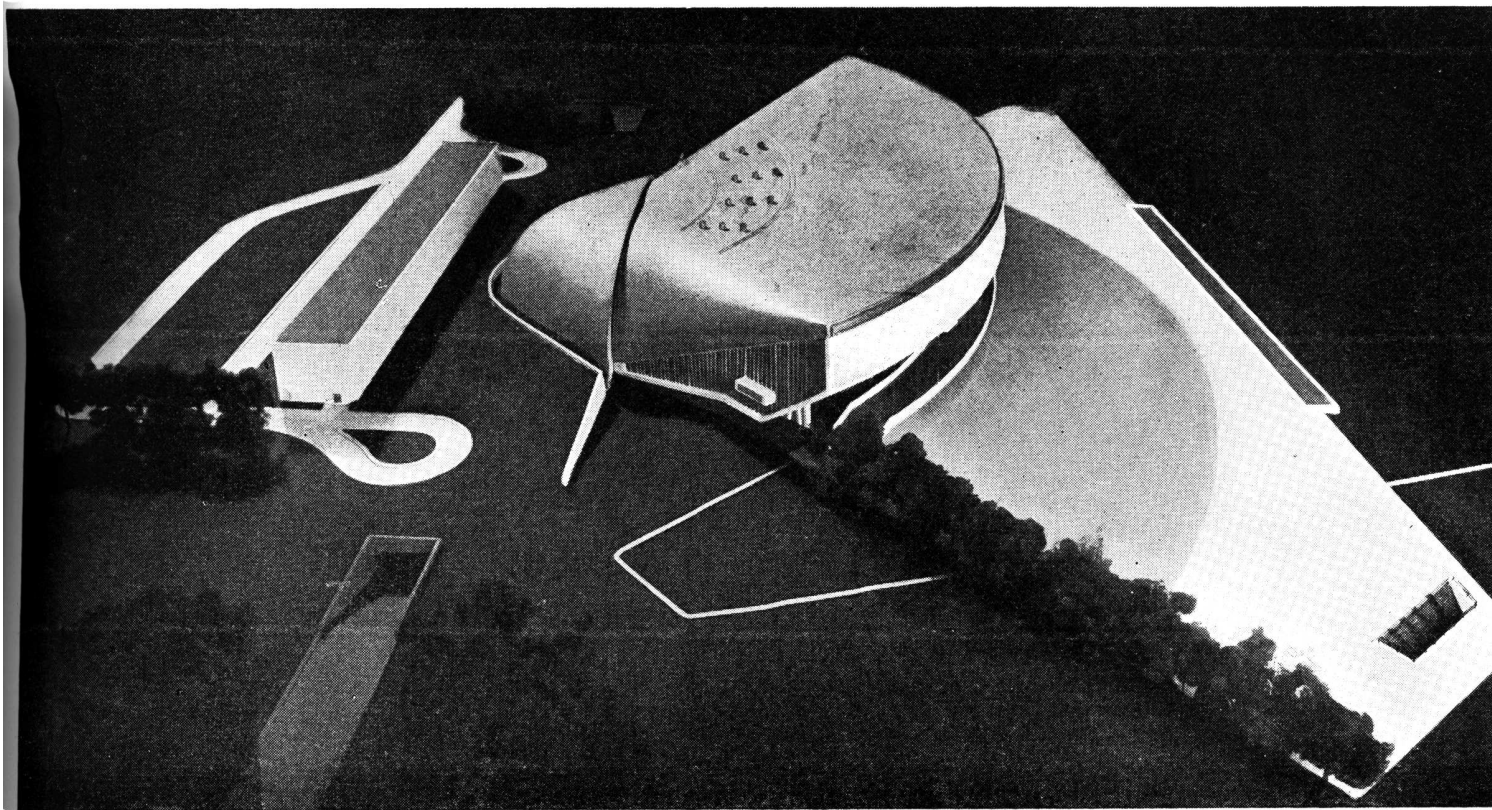
ESCENARIO

ESCENOGRAFIA
PROYECTADA

JARDIN

ADMINISTRACION





PAGLIOSA

PROPOSITOS

MAXIMA RELACION DE ESPACIOS:

- Simplificación de la forma.
- Utilización de elementos geométricos neutros.
- Mínimo número de materiales, colores, texturas.
- Relación de los espacios interiores y exteriores.
- Diferenciar los materiales según su uso y forma de trabajo.

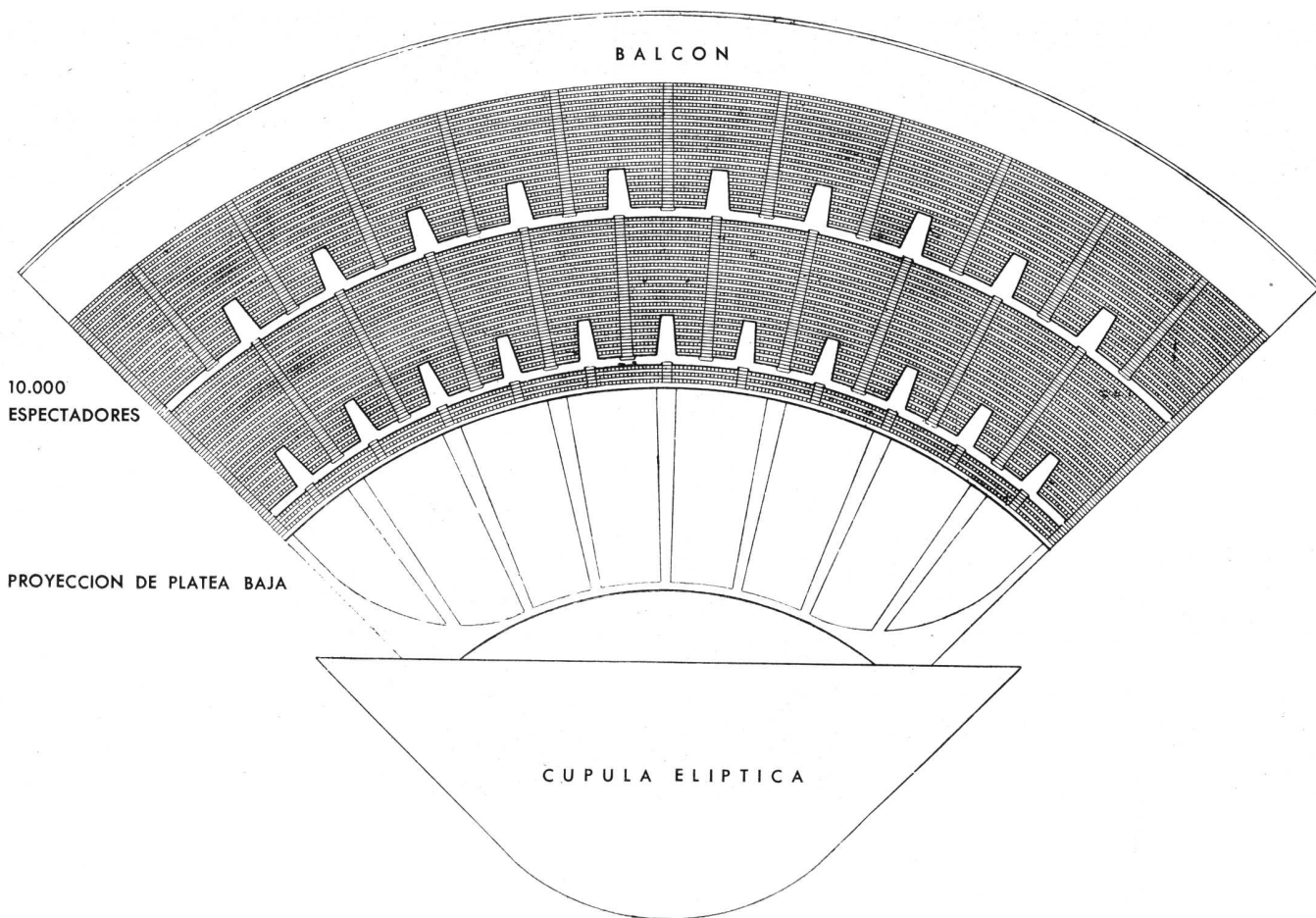
CONVERTIR EL PROBLEMA CONSTRUCTIVO EN UN PROBLEMA UNICO DE ESTRUCTURA

- Simplificación de la forma reduciendo el número de elementos que la constituyen.

- Exaltar el uso de voladizos y tensores.
- Mínimo número de elementos portantes.

ENRIQUECER LA INTEGRACION DE LAS ARTES CON LA VALORIZACION DE NUEVOS ELEMENTOS TECNICOS COADYUVANTES.

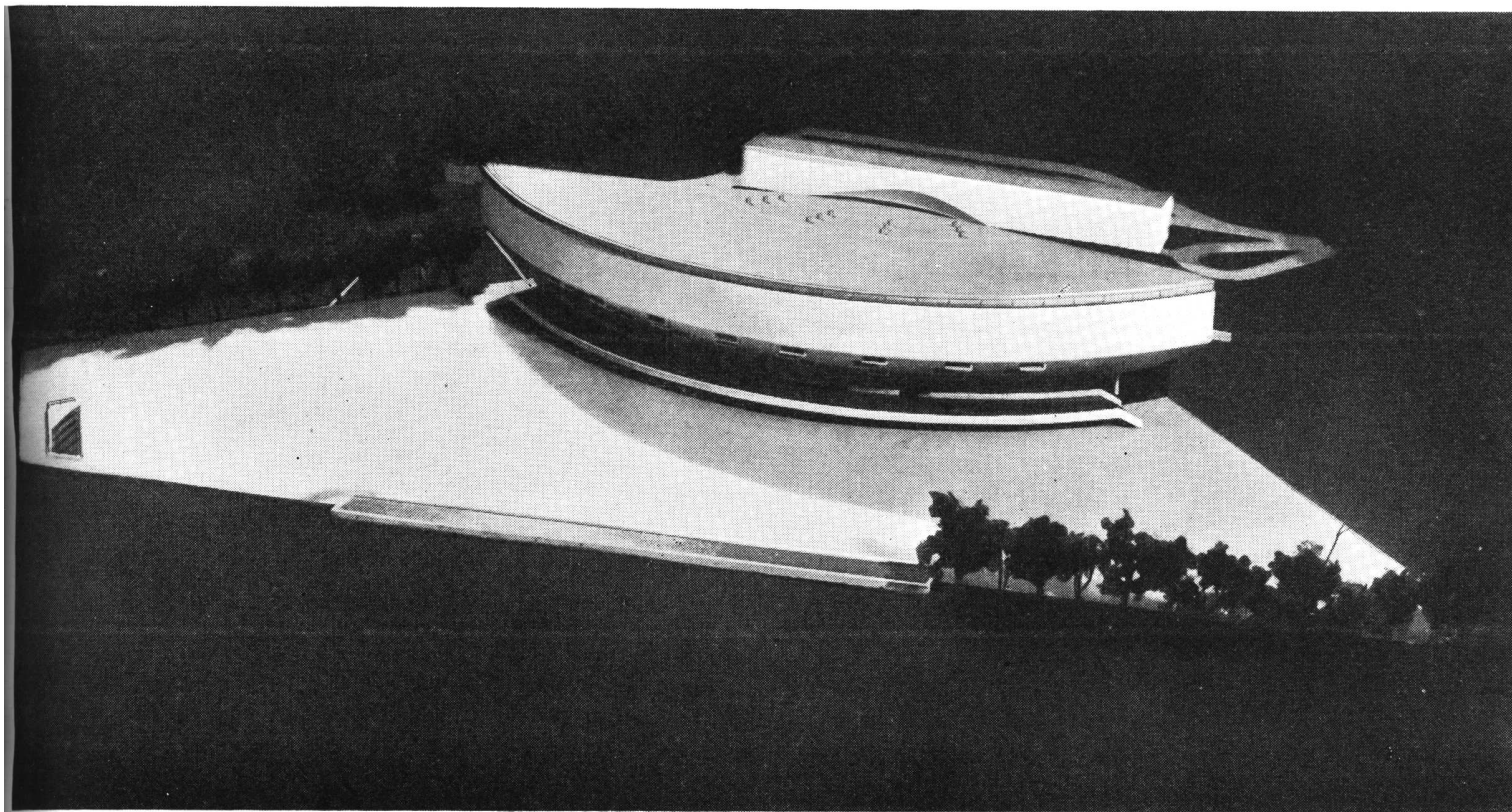
- Exaltación de la electricidad para la creación espacial del espectáculo mediante la iluminación.
- Elementos plásticos complementarios proyectados a través de superficies perforadas.
- Condiciones acústicas semejantes a las del aire libre.
- Amplificación electrosonora. Absorción total.



UBICACION

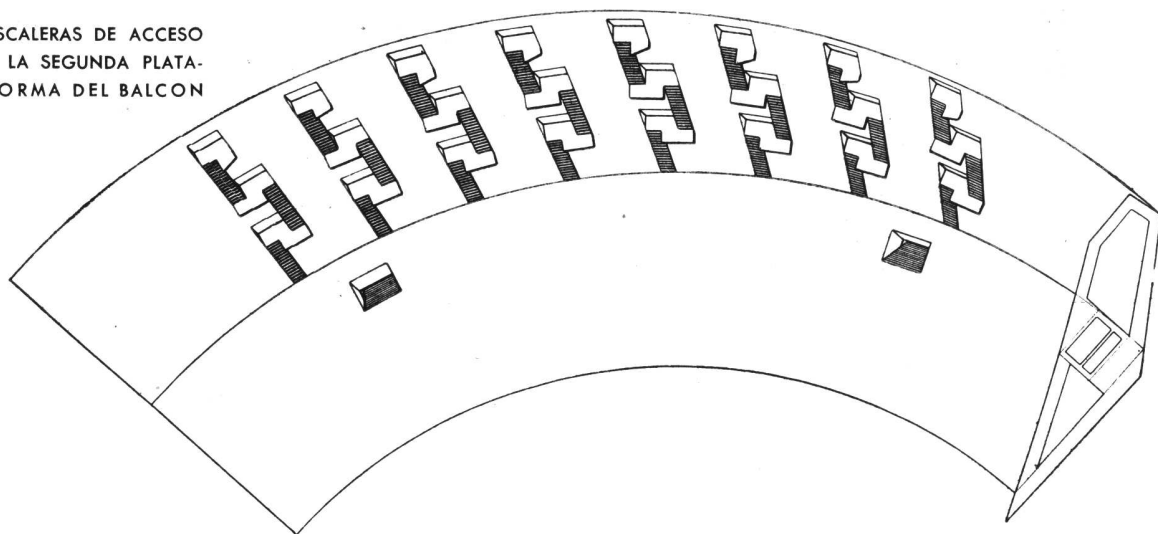
El Auditorium de la Ciudad de Buenos Aires, a ubicarse en los jardines de Palermo, dispondrá de diversos medios de locomoción para la evacuación de los 20.000 espectadores. Los subterráneos empalmados con las estaciones terminales de los ferrocarriles, permitirán a los espectadores llegar desde Plaza Italia a su interior sin que deban

acceder a él desde el exterior. Líneas de trolley buses, ómnibus, colectivos, etc., pararán junto a los refugios comunicados con el túnel de acceso al vestíbulo del Auditorium, vinculado a la vez con una playa de estacionamiento para 2.000 coches, a construirse bajo la Avenida Sarmiento.



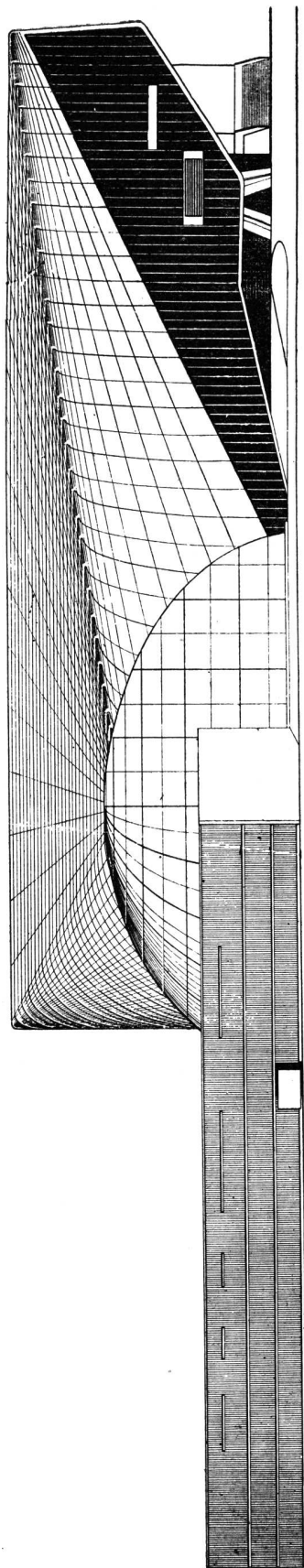
PAGLIOSA

ESCALERAS DE ACCESO
A LA SEGUNDA PLATA-
FORMA DEL BALCON



Formando parte de la estructura del balcón. Las escaleras parten del nivel de la primera plataforma para alcanzar la segunda fila de "vomitorios". Cada escalera se halla dividida en 3 tramos, por medio de la introducción de 3 descansos en voladizo que al atravesar el plano de 30° de la estructura, relaciona el espacio exterior e interior.

AUDITORIUM DE LA



BARISIN - FRAMISAN

Elevación paralela al costado de la sala con el cuerpo de administración en primer plano.

DISTRIBUCION DE LOS ESPECTADORES

Los 10.000 espectadores de platea llegarán a la misma a través de un vestíbulo. En invierno puede accederse a ella por medio de un vestíbulo interior, vinculado con la playa de estacionamiento, la estación del subterráneo, o los refugios de la Avenida Santa Fe. Los 10.000 espectadores a ubicarse en el balcón llegarán a él por otro nivel formado por una plataforma suspendida de la estructura principal.

BOLETERIAS

Las boleterías estarán agrupadas en dos niveles, correspondiendo 40 metros lineales a las ventanillas sobre el nivel del jardín para los espectadores que tengan acceso a plateas y 20 metros lineales de ventanillas habilitadas en el subsuelo, para los espectadores que llegan al Auditorium por medio de los túneles. Los niveles de las boleterías estarán vinculados entre sí para facilitar el control de la venta de localidades y centralizar los servicios generales. Un tablero eléctrico indicará a los espectadores aquellos asientos que estarán disponibles.

EVACUACION

La evacuación de los 20.000 espectadores ha sido prevista en cuatro minutos. Los del balcón saldrán sin cruzar la corriente de público proveniente desde la platea, pudiendo no obstante por medio de dos escaleras ubicadas en sus extremos, comunicarse directamente con el vestíbulo de entrada.

La fórmula empleada para la obtención del ancho de los pasillos es la siguiente, y figura en el libro "El arte de proyectar su arquitectura" de Neufert:

$$\text{ANCHO ESCALERAS O PASILLOS} = \frac{\text{Número de espectadores}}{\text{tiempo de salida (segundos)} \times 1.25}$$

FOSO DE ORQUESTA

El número de músicos estimado en 120 puede ser aumentado hasta 200 ocupando la superficie lateral adicional. El piso del foso y su caja de resonancia están montados sobre una estructura independiente, de pino báltico.

ESCENARIO

El escenario con dimensiones de 60 metros por 25 metros está asimilado en su forma al volumen de la sala, con extensas superficies laterales y posteriores para el movimiento de actores u elementos y ascensores pequeños con movimiento universal que permiten la más variada obtención de planos en el espacio, vinculados con el subsuelo-taller donde se prepara la escenografía.

CIUDAD DE BUENOS AIRES

ña corpórea. Suspendingo de la cúpula elíptica de hormigón armado que define el volumen del escenario, un material especial perforado actuará de ciclorama, permitiendo así que se proyecten desde atrás los elementos plásticos complementarios del espectáculo.

El volumen general de la sala se asimila a la forma del ciclorama, en su parte anterior. Suspendingo de la estructura de aluminio, un cielorraso de chapa perforada del mismo material, permitirá en un sistema similar de proyección usado en el ciclorama, la iluminación total o parcial de la sala, con cambios de colores de acuerdo al tipo de espectáculo en escena. Lateralmente mediante aletas giratorias sobre ejes verticales se establece una relación espacial, poniendo al espectador en contacto visual con los jardines exteriores. Debajo de las aletas laterales desde el nivel platea hasta 3,50 m. de altura, puertas de aluminio con sus guías descienden hasta enrasar con el piso, movidas eléctricamente. Una doble fila de cortinas de material altamente absorbente separa la platea del vestíbulo.

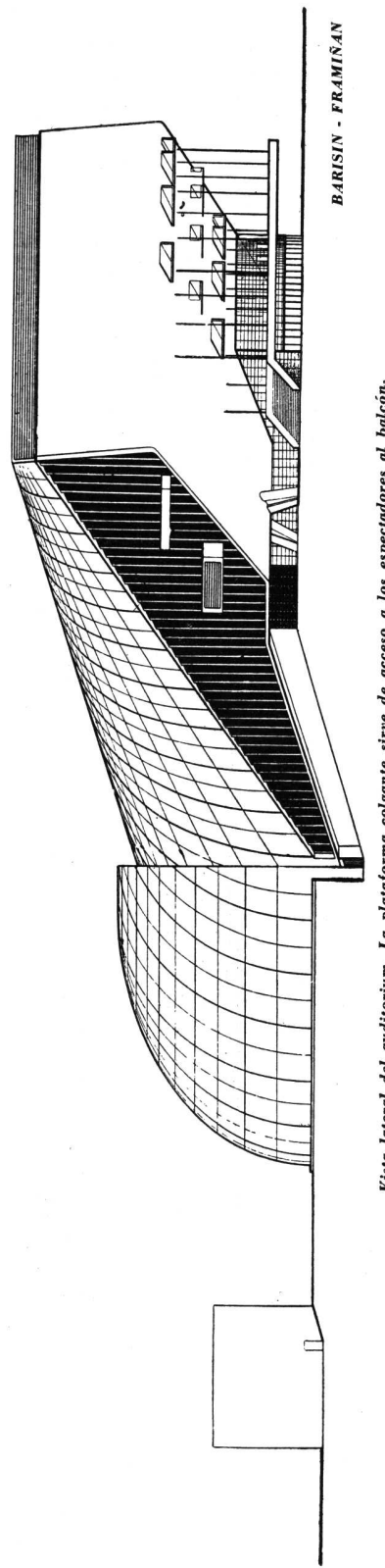
BALCON

Estudiada la ley de visibilidad, se observó que la diferencia existente entre el nivel del escenario y la última fila de espectadores, para un ángulo, en planta de 90° como la del Auditorium, y para una capacidad de 20.000 era de 17.20 m. Basados en que en el lugar a ubicarse el Auditorium la primera napa de agua se encuentra entre los 8 y 9 metros de profundidad y que la excavación requerida provocaría problemas graves de sub-presión, surgió la necesidad de proyectar un balcón con capacidad para 10.000 espectadores, para que mediante la aplicación de estructuras con grandas-voladizos se acorten las distancias al escenario, suprimiendo en su totalidad el problema de sub-presión.

Los 10.000 espectadores disponen en el interior del balcón con dos superficies destinadas a acceso, y descanso durante los entreactos, correspondiendo cada una de ellas a los niveles de los "vomitorios" respectivos. Desde la primera de ellas unida a la plataforma de acceso colgante, se llega a la segunda, por medio de un sistema de escaleras que forman parte de la estructura del balcón. En el interior de la sala y detrás de la última fila de espectadores, una plataforma horizontal crea una superficie adicional para determinados espectáculos y un lugar de movimiento para el público en los entreactos.

SERVICIOS GENERALES DEL ESCENARIO

El cuerpo posterior del Auditorium destinado a los servicios generales del escenario está dividido en varios niveles, de acuerdo a los destinos de sus locales. En el primer subsuelo se hallan los locales para escenografía y plataformas corredizas con una superficie de 6.200 m².; talleres de reparación y sala de



máquinas con un entrepiso para equipos eléctricos. En el nivel escenario se han agrupado 600 camarines, los que han sido divididos en colectivos para hombres y mujeres en las secciones de canto, danza, niños y figurantes, y en individuales con cuatro principales y veinte secundarios. Cada uno de ellos tiene los servicios sanitarios privados, no así los colectivos, en los que se han instalado 84 duchas y 110 lavabos en comunicación directa con los camarines. El restante núcleo sanitario forma una unidad que se repite verticalmente en los otros niveles. El nivel correspondiente a Administración consta también de locales para Dirección, salas de recibo para los artistas, mayor-domo, etc. Sobre este piso se hallan las salas de danza y coro, como así también salitas individuales de ensayo. Los últimos dos niveles han sido destinados a talleres y depósitos de sastrería, zapatería y peluquería.

Los locales de "servicio de escenario" orientados hacia el N. NO. quedan reparados de los rayos solares por medio de aletas verticales exteriores, construídas en chapas de aluminio anodado, de perfil especial, de un ancho de 15 cm. y de altura variable. Son accionadas a mano, con giro de 180° por zonas de 5,80 m. medidos horizontalmente. Detrás de ellas se han proyectado unas ventanas de aluminio, con juntas verticales de chapa de 20 cm. de ancho cada 5,60 m. (espesor máximo de tabiques con tratamiento acústico). El resto de las tres superficies exteriores de la parte destinada a "servicios de escenario" es de hormigón martelinado.

ASIENTOS

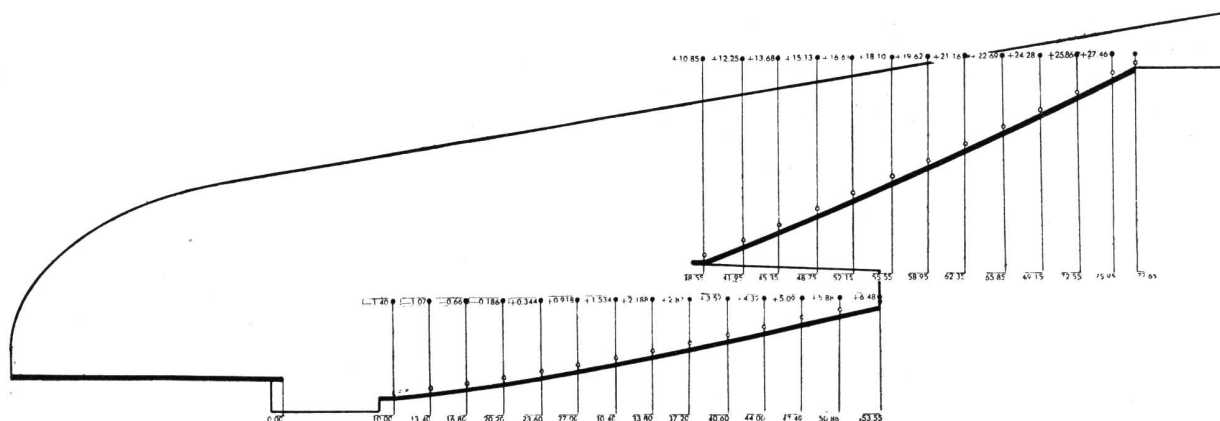
Como la construcción del Auditorium demandará 3 años de trabajo, los asientos individuales aún no han sido diseñados con la esperanza de que, en ese lapso, la industria brinde algún material que responda a las condiciones que el tratamiento acústico de la sala impone, y se avance a la vez en la técnica y el diseño industrial.

T E C H O

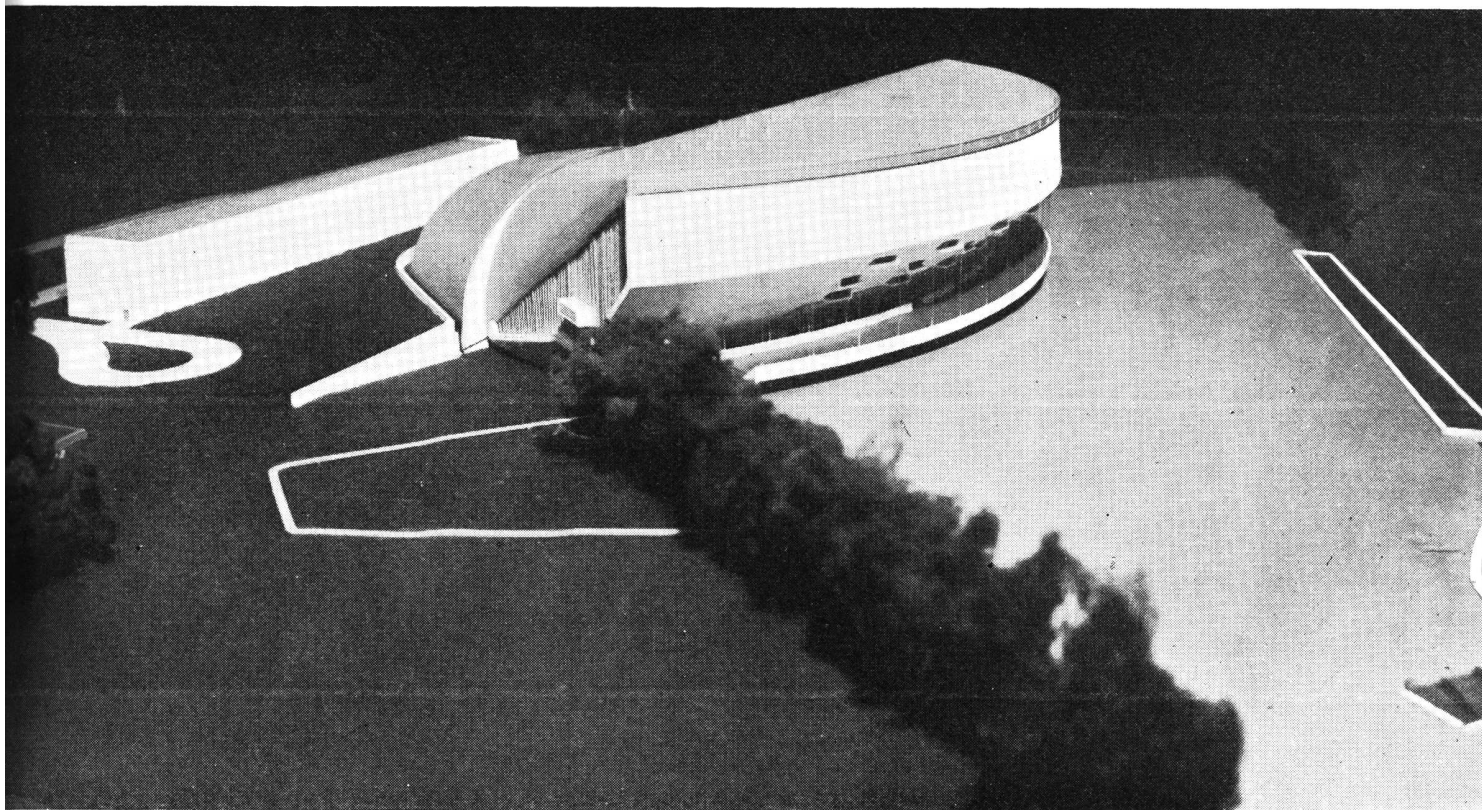
Cubre la platea un sistema consistente en tres superficies cónicas que se identifican a lo largo de dos generatrices.

La cubierta del escenario se compone de una superficie formada por un trozo de elipsoide de revolución alrededor de un eje vertical, prolongada mediante rectas horizontales, hasta formar la eclipse "base" de los conos "secundarios" que mencionáramos al referirnos al techo.

La separación entre la superficie exterior e interior es de 8 m. para poder instalar en ese espacio los dispositivos necesarios para la proyección de la escenografía, sobre la chapa de metal perforada.



Corte longitudinal, mostrando las pendientes correspondientes a la platea y al balcón, con indicación de las distancias de cada altura al borde del escenario.



PAGLIOSA

No hay transición entre la sala y el escenario propiamente dicho. Sólo se ha previsto un espacio que siguiendo la curva del techo, cumple con la función de alojar las cortinas de cierre.

La superficie del techo que da al interior del teatro será igualmente compuesta de láminas de aluminio perforadas. En el espacio resultante entre las cubiertas, exterior e interior, se alojarán los dispositivos necesarios para la amplificación del sonido, su iluminación total a través de los agujeros, y materiales absorbentes del sonido.

Para cubrir el escenario se utilizará un sector de cúpula elíptica y dos bóvedas elípticas de transición de hormigón armado, recubiertas también de láminas de aluminio, de las cuales se suspenderá a 8 m. de separación el ciclorama construido con chapa perforada para poder proyectarse a través de ella la escenografía.

La estructura se halla reforzada por 4 diafragmas con tensores que apoyan sobre columnas y el arco articulado del escenario, el que recibe también las cargas que transmite el techo por medio de sus vigas reticuladas radiales.

ESTRUCTURA DE HORMIGON ARMADO DEL BALCON

La estructura de hormigón armado del balcón dispone de ocho caballetes de sostén colocados radialmente y distantes entre sí 20 m. Sobre estos caballetes apoya una viga cajón circular, en cuyo interior se hallan alojados los núcleos sanitarios y los conductos para la extracción forzada del aire.

A su vez, esta viga recibe las cargas de las 24 espinas que transmiten más o menos 1.300 T. c/u.

Por la magnitud de los desplazamientos de los caballetes en su parte superior, debido a los cambios de temperatura y la gran longitud del balcón, 184 m., no se consideró conveniente empotrarlos en los cimientos, pues esto requería una altura no adecuada para la ejecución, adoptándose en consecuencia articulaciones en los pies de los caballetes.

Estas articulaciones se obtienen interponiendo una chapa de plomo en la superficie de apoyo del caballete sobre el cimiento.

Como la tensión a que se halla sometido el plomo provocaría su escurrimiento, se coloca un marco de retención metálico que lo impide.

ESCENOGRAFIA PROYECTADA

Una de las razones que han obstaculizado el uso extensivo de este tipo de escenografía ha sido la dificultad de mantener los contrastes de brillo entre los elementos proyectados y los reales dentro de justos límites. Proyectando imágenes muy brillantes se distrae la atención del espectador hacia la escenografía, restándola de los actores, a donde ella debe estar concentrada; disminuyendo la intensidad de las imágenes proyectadas, éstas se diluyen debido a la luz reflejada por los actores y escenografía corpórea, los que naturalmente se encontrarán brillantemente iluminados.

Otra de las razones que dificultaron su empleo ha sido el hecho de que casi siempre esa escenografía obligaba a disminuir al área útil del escenario, al ser proyectadas las imágenes desde adelante de la pantalla.

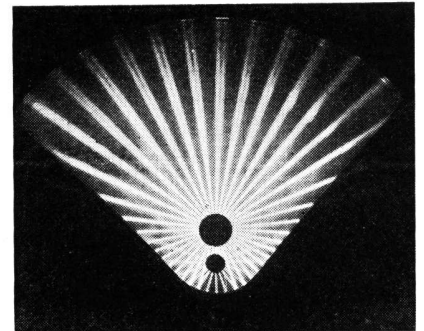
Además, ella nunca se había encarado antes de empezar la construcción del edificio. En el caso presente, habiéndose decidido desde el primer momento la adopción de la escenografía proyectada, se han coordinado los esfuerzos de los diferentes técnicos en forma tal de hacer posible esta solución. Habiéndose adoptado una forma cupular de gran tamaño para el ciclorama, resultaba imposible cubrir toda esa superficie desde un solo proyector. Se consideró por lo tanto la posibilidad de utilizar un cierto número de ellos; esto hizo aparecer de inmediato el problema de las juntas entre las distintas imágenes. Para que todas las imágenes proyectadas se fusionen formando una sola (sin juntas visibles), es necesario que los bordes del cuadro coincidan perfectamente, que el brillo de todos los cuadros sea idéntico y que el color de la luz también sea uniforme en los distintos proyectores.

Las experiencias realizadas demostraron la posibilidad práctica de lograr esta fusión de imágenes sin inconvenientes.

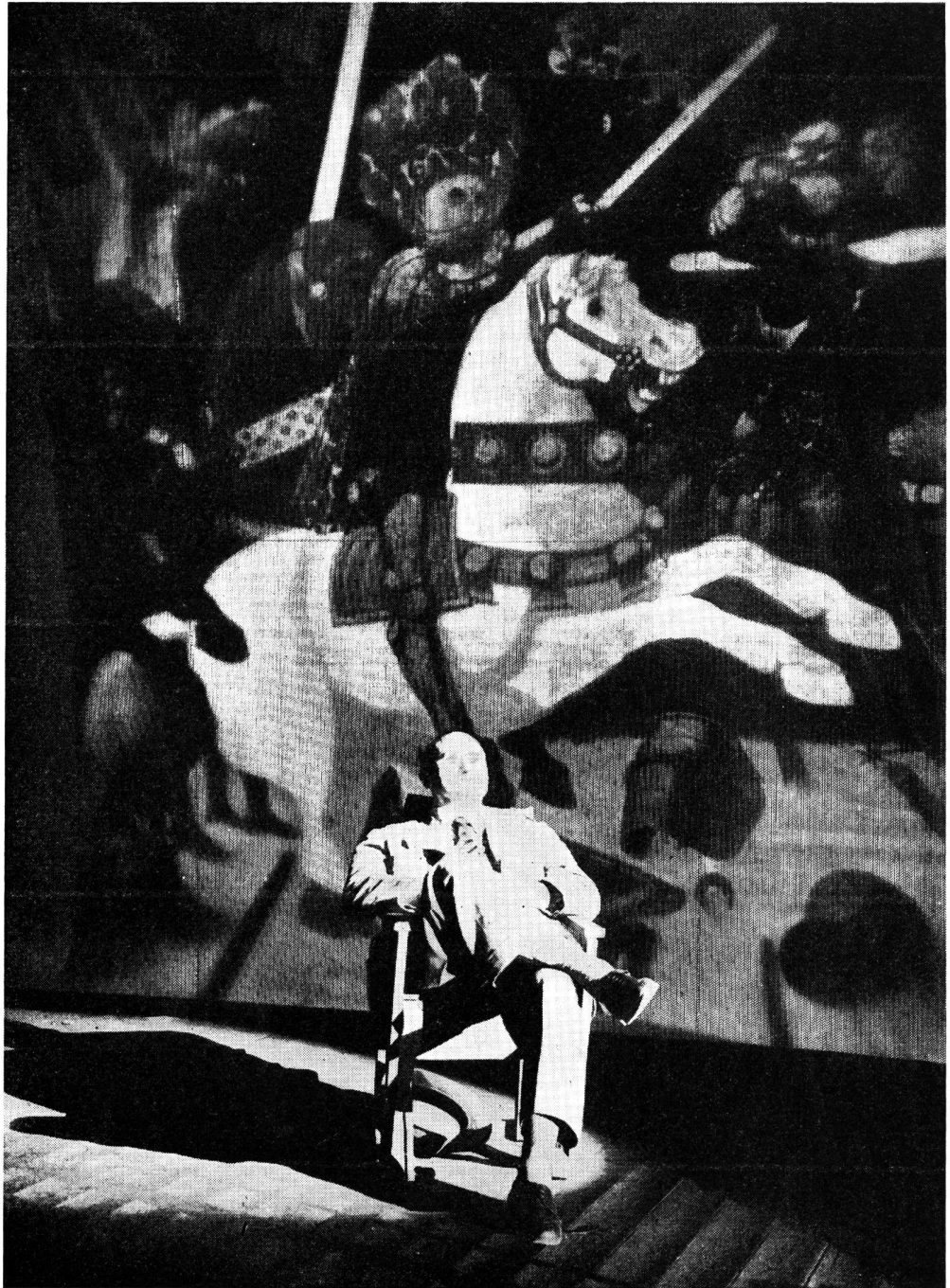
La regulación de los proyectores, en cuanto a intensidad lumínica, colores, etc., se realizará por control remoto desde un pupitre especial. Estos proyectores irán provistos de un sistema de cambio de diapositivos, también accionados por sistema de control.

De realizarse la proyección desde adelante, se restaría mucho espacio útil al escenario. Es por ello que se estudió la posibilidad de ubicar los proyectores detrás del ciclorama, lo cual hace necesario que la luz pueda atravesar la pared del mismo. Teniendo en cuenta estas posibilidades se estudió la manera de proyectar sobre una pared de material no uniformemente translúcido, con zonas opacas que pudieran aprovecharse para soportes, llegándose a adoptar para la pared del ciclorama una chapa perforada, en cuya parte posterior se dispone una muselina blanca. La proyección se realizará sobre la muselina blanca, y los espectadores verán sólo los agujeros iluminados. Dadas las pequeñas dimensiones de los orificios, proximidad de los mismos y gran distancia a que son observados por el público, ellos aparecerán formando una superficie continua y las imágenes serán perfectamente nítidas. Este sistema de chapas perforadas ofrece las ventajas siguientes:

Fotografía de un ensayo sobre modelo para el estudio del tratamiento acústico del auditorium. Las paredes laterales del modelo han sido pintadas con color negro mate, con el propósito de reproducir para los rayos de luz las condiciones que el material absorbente presenta a las ondas sonoras. Las fuentes emisoras del sonido corresponden a fuentes situadas en la orquesta y en el escenario.

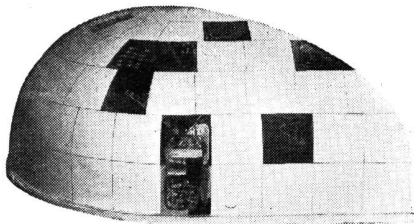


COLOMBO



COLOMBO

Una muselina blanca, colocada en la parte posterior de la chapa perforada, permite la reproducción de la imagen a través de los agujeros. La figura sentada frente al "ciclorama" e iluminada desde el "escenario", demuestra que es posible obtener la diferencia lógica de brillo que debe existir entre los actores y los elementos plásticos complementarios del espectáculo. El sistema de formación de la imagen por iluminación de puntos no alcanza a percibirse en el fragmento de "La Ruta de San Román" de Paolo Ucello, proyectado.



Vaciado en miniatura del ciclorama con indicación de los sectores abarcados por cada proyector. Cada diapositivo a proyectarse sobre la chapa perforada del ciclorama corresponde a una fotografía en colores de uno de los sectores pintados sobre el modelo.

- a) Permite la suspensión de todo el ciclorama por medio de alambres cuyos extremos pueden soldarse entre los agujeros de la chapa, resultando, en consecuencia, invisibles al público.
- b) Permite mantener la relación de brillo sobre los actores a brillo sobre la escenografía dentro de los límites convenientes. La parte llena de la chapa perforada, del lado visible por el público, será pintada de color negro mate, de manera que reflejará una fracción mínima de la luz proveniente de actores de escenografía corpórea.
- c) El sonido puede atravesar perfectamente los agujeros y la muselina y ser absorbido luego por los materiales adecuados (lana de vidrio, etc.).

Esta chapa perforada está suspendida por medio de alambres de la estructura superior del techo. La proyección, por lo tanto, deberá realizarse a través de estos alambres y sin que ellos proyecten sombras. Para evitar éstas se hace necesario:

- a) Que cada punto de la imagen sea formado por luz proveniente de toda la superficie de la lente de proyección.
- b) Que esta lente de proyección sea de dimensiones relativamente grandes.

Cada proyector llevará un dispositivo automático por control remoto para cambios de dispositivo, así como también un sistema de transporte para hacer pasar simultáneamente varias cintas de celuloide a diferentes velocidades, con el objeto de poder proyectar panoramas en movimiento.

El escenario representará, por ejemplo, la cubierta de un barco y en el ciclorama se verán desplazarse a diferentes velocidades distintos planos; la costa lejana se verá moverse lentamente en la dirección opuesta a la que se supone que lleva el barco, podrán verse algunas islas más próximas moviéndose más rápidamente, etc. Los ensayos realizados han demostrado que la ilusión de movimiento es casi perfecta.

La escenografía que se desea proyectar, se pintará sobre un vaciado en miniatura del ciclorama y se fotografiará desde posiciones exactamente correspondientes a las que ocupen los proyectores, para lo cual cubrirá todo lo que no deba aparecer en cada fotografía. Cada máscara, por lo tanto, dejará en descubierto sobre cada vaciado del ciclorama un sector exactamente correspondiente al que el proyector deberá cubrir luego en el ciclorama. Estas fotografías se obtendrán en colores, disponiéndose de un laboratorio propio para la revelación de las mismas.

PROYECTORES DETRAS DEL CICLORAMA

Detrás del ciclorama se ubicarán proyectores próximos a los límites entre zonas de proyectores de escenografía, en forma tal que no proyecten sombras sobre las imágenes proyectadas en el ciclorama. Cada uno de estos proyectores irá provisto de una lámpara de filamento concentrado cuyo otro foco se hará

La ampliación de la fotografía tomada a la proyección del fragmento de la obra de Ucello pone en evidencia el sistema de la escenografía proyectada. El espectador, desde la primera fila de platea, no alcanza a percibir las perforaciones de las chapas.



coincidir con algunos de los agujeros de la pared del ciclorama. Este agujero, así como los vecinos, no irán provistos de la muselina blanca, utilizada en todo el resto del ciclorama, de manera que permitirá pasar prácticamente toda la luz reflejada por el espejo elipsóidico.

Los haces luminosos provenientes de estos proyectores serán invisibles para el público, en la generalidad de los casos, debido al brillo de las imágenes proyectadas en el ciclorama.

Los agujeros sin muselina a través de los cuales surgirá la luz serán invisibles para el público, debido a sus pequeñas dimensiones, salvo en los casos de escenas muy oscuras, en las cuales podrán aparecer como estrellas.

INSTALACIONES PARA LEYENDAS (TRADUCCIONES Y EXPLICACIONES)

Será provista la instalación de un sistema de anuncios escritos al público, que consistirá en cintas o fajas con gran número de pequeños foquitos, los cuales se levantarán del piso del escenario para hacerse visibles al público, por medio de los cuales podrá hacerse conocer al público el texto del discurso pronunciado por un orador extranjero, o de la letra del espectáculo que se está representando.

ILUMINACION DE LA SALA

Todo el cielorraso de la sala, así como las paredes laterales, serán de un material perforado similar al utilizado en el ciclorama y provisto también de una muselina. Por medio de proyectores ubicados entre el cielorraso y el techo se iluminarán estos agujeros, los cuales a la distancia a que son vistos por el público, darán la impresión de una superficie continua. En esta forma se podrá variar la intensidad luminosa y color del interior de la sala en la forma más adecuada para la escena que se presente.

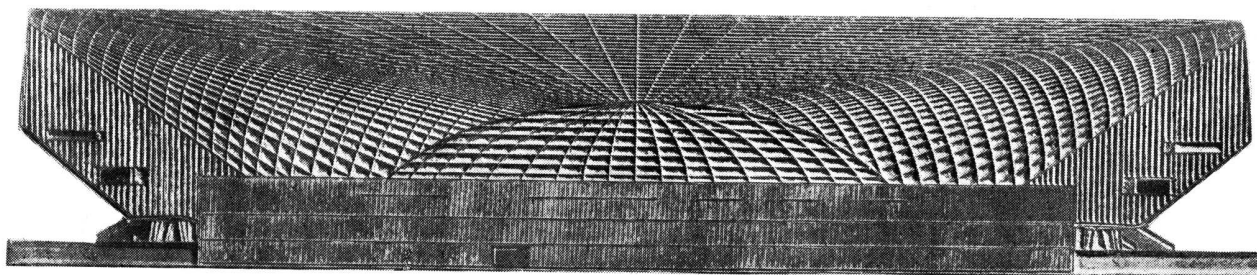
ILUMINACION LOCALIZADA DEL PUBLICO

Desde varias posiciones ubicadas por encima del cielorraso se podrán enfocar proyectores sobre distintas zonas del público. Esto permitirá hacer bien visible a la persona que se levante para contestar a un orador durante convenciones, asambleas, etc.

SISTEMA DE CONTROL

Para el control de las intensidades lumínicas en los distintos proyectores, tanto de iluminación como de escenografía, control de posición de muchos de ellos, etc., se ha diseñado un sistema especial.

(Fotografía de un grabado lineal)



FRENTE POSTERIOR DEL AUDITORIUM DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

LOS CONGRESOS INTERNACIONALES DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

Por Emilio Harth-terré
Presidente de la C.P.I.A. (Perú)

Celébrase en estos días, en la ciudad de Lausana, el Primer Congreso de la Unión Internacional de Arquitectos, bajo el Patronato del Consejo Federal de la Confederación Suiza y al que contribuyen el Comité Permanente Internacional de Arquitectos y las Reuniones Internacionales de Arquitectos, conocidas ambas bajo las siglas C.P.I.A. y R.I.A., respectivamente.

Estas siglas han hablado siempre a nuestro espíritu de una arquitectura moderna, de corte iconoclasta con la tradición, altamente industrializada, de un funcionalismo colectivista. Es indudable que no es exactamente esto. La arquitectura contemporánea, que ha sido discutida y ha surgido de estas reuniones, es arquitectura con tendencia a lograr siempre la armonía de la función y de la forma con la belleza y con el arte fundado en la experiencia; un arte humano y una justa apreciación de la tradición artística del pueblo en donde se erige.

Pero nos hemos hecho, en la mayor parte de los países de América, una idea de la arquitectura moderna que implica un modo "lecorbusiano" (señalando de esta manera a su apóstol más destacado). Se olvida así que el anhelo de los arquitectos afiliados a la C.P.I.A. —y en verdad de todos los arquitectos "modernistas de verdad"— es siempre éste: hacer arquitectura de acuerdo con los tiempos presentes, sin romper con el pasado que es buena experiencia y prepararse al porvenir que es, en la arquitectura, lógica resulta de su técnica y secuela de sus principios estéticos.

Porque si en un primer "empuje" el arquitecto tiende siempre en su obra técnica a mejorar y perfeccionar los procedimientos de la construcción —o utilizar lo más conveniente— y con ello a variar sus composiciones constructivas con más libertad, en su obra artística se siente arrastrado a crear, bajo ciertos principios e impulsos emocionales, una forma novedosa, original, personalista, llamativa, que en algunos casos, más por razones económicas que de otro orden, ha sido llevada a simplificaciones incongruentes, dejando a la técnica todo el aparato de la belleza y excluyendo medios decorativos indispensables a la arquitectura como obra de arte. Qué bien podría decirse en pensamiento paronímico al de Guadet: "La arquitectura tiene por finalidad la construcción y por medio la belleza".

Es evidente que estamos en presencia de la iniciación de un nuevo ciclo de la arquitectura. La oposición que apreciamos entre la llamada contemporánea y la greco-romana, es de la misma proporción, dimensión y opugnación, a la que se descubre entre las arquitecturas de la Antigüedad y las greco-romanas.

Después de medio siglo de debates, experiencias, fracasos y triunfos, se perfila ya la orientación de esta arquitectura contemporánea. Si continúan aún los titubeos y los ensayos, en cambio los perfiles se van precisando. Es el principiar de un tercer ciclo. Y las características fundamentales de cada uno de estos períodos se aprecian no sólo en la técnica

(con ligeras variantes en cada una de las culturas en que florece) sino también en el concepto del valimiento estético de la forma y del adorno.

El hombre urbano se encuentra frente a problemas extraños, nuevos, insospechados, que las dos guerras mundiales y los ideales sociales han creado para la arquitectura. No se trata ya, solamente, de la ejecución como obra de arte, sino de la realización como necesidad vital, ante otros problemas de urgencia espiritual, social y económica. El sinequismo urbano se ha acrecentado y ha hecho crisis con grandes aglomeraciones en las ciudades. El problema del abastecimiento sumado al que se ha creado por la destrucción de viviendas, ha agudizado el fenómeno; y la arquitectura no se contempla ahora bajo el solo ángulo de lo adecuado y confortable conseguido fácilmente, sino también con el del entorpecimiento y de las angustias de lo indispensable para alojarse. Lo económico ha puesto a un lado lo superfluo; y las comodidades físicas priman sobre las espirituales, para conseguirse la vivienda como ley de la necesidad.

A la concepción aislada, de otrora, se sustituye la de comunidad e interdependencia en el conjunto urbano. Arquitectura y urbanismo son hoy dos polos sobre los que gira el mundo de la edificación.

Ante estos problemas modernos, los arquitectos se sienten muchas veces desconcertados. Meditemos a la vista de nuestras propias ideas y obras desde nuestros primeros pasos y miremos el mismo esquema en la obra de otros arquitectos. Nos preguntamos ¿qué norma debemos seguir y qué ideales han de inspirarnos? Hay angustia en la determinación; hay dudas en la obra. El signo común que une a los arquitectos parece incomprensible —como sucediera anecdóticamente en la edificación de la Torre de Babel— y parece que no nos entendemos en este trascendental tránsito.

* * *

Y he aquí cómo en este Primer Congreso se plantean temas polarizados en estos tres grandes aspectos: El arquitecto en sus relaciones con el Urbanismo (mejor sería decir con el Planeamiento), con la industrialización de la construcción y con la Sociedad y el Estado. ¿Cuál será el rol del arquitecto —se inquiera— ante la variedad y complejidad de actividades que la urbanización de ciudades le plantea y que él mismo no podría resolver por sí solo, ya que el urbanismo como política de la ciudad, reclama la intervención del ingeniero civil, la del sociólogo y la del jurisperito? Y, casi vencido ante este problema, tiene que resolverse en otro no menos trascendente: el de las restricciones que un plan orgánico de la ciudad le impone a su fantasía y a su libre albedrío artístico.

La evolución de nuestra civilización hacia la industrialización, parece conducir a la arquitectura hacia un plan de inferioridad de la que es indispensable sacarla mediante adaptaciones a esas formas de civilización y sin desmedro

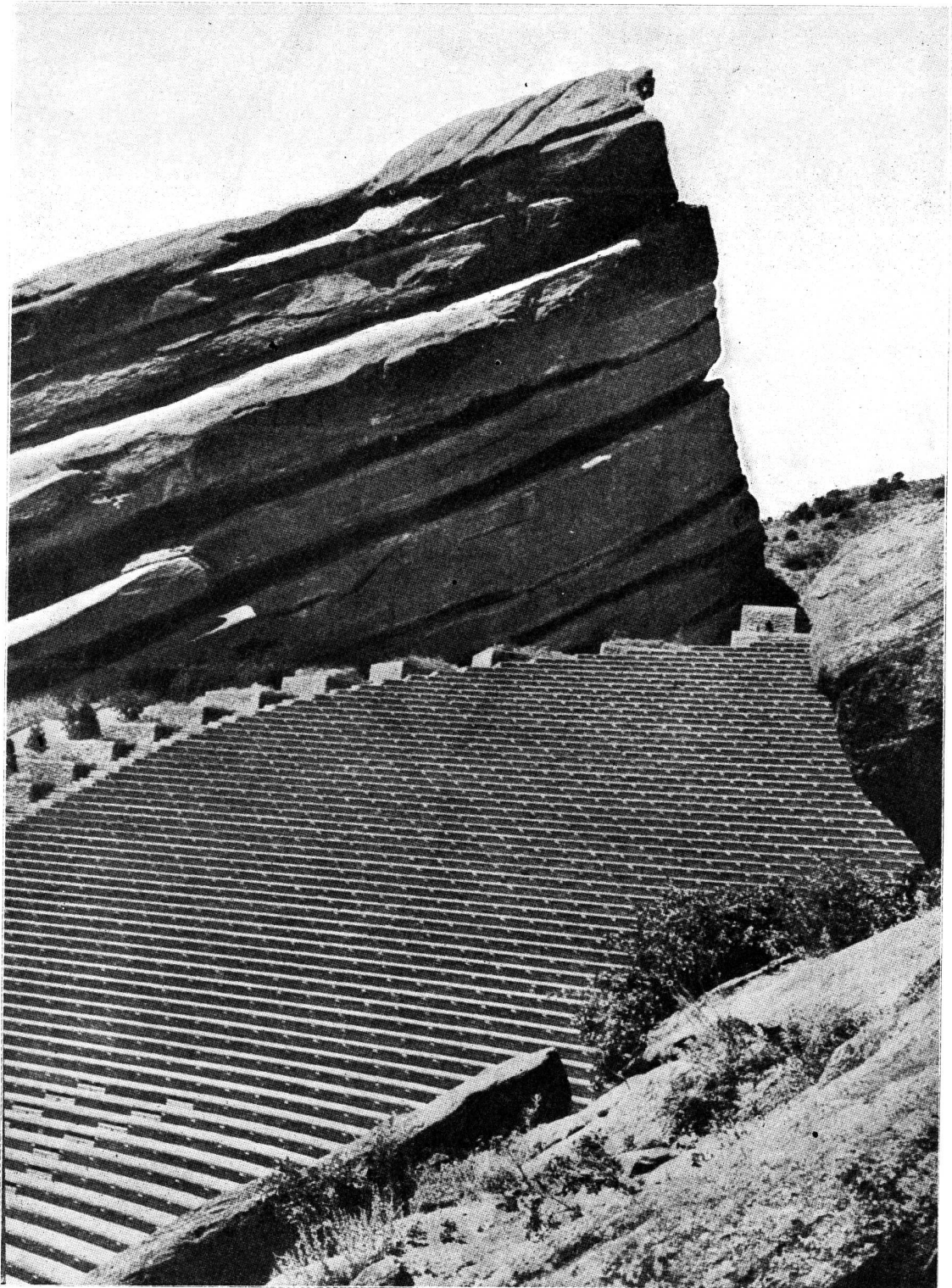
(Continúa en la página CCTIX)

ANFITEATROS AL AIRE LIBRE

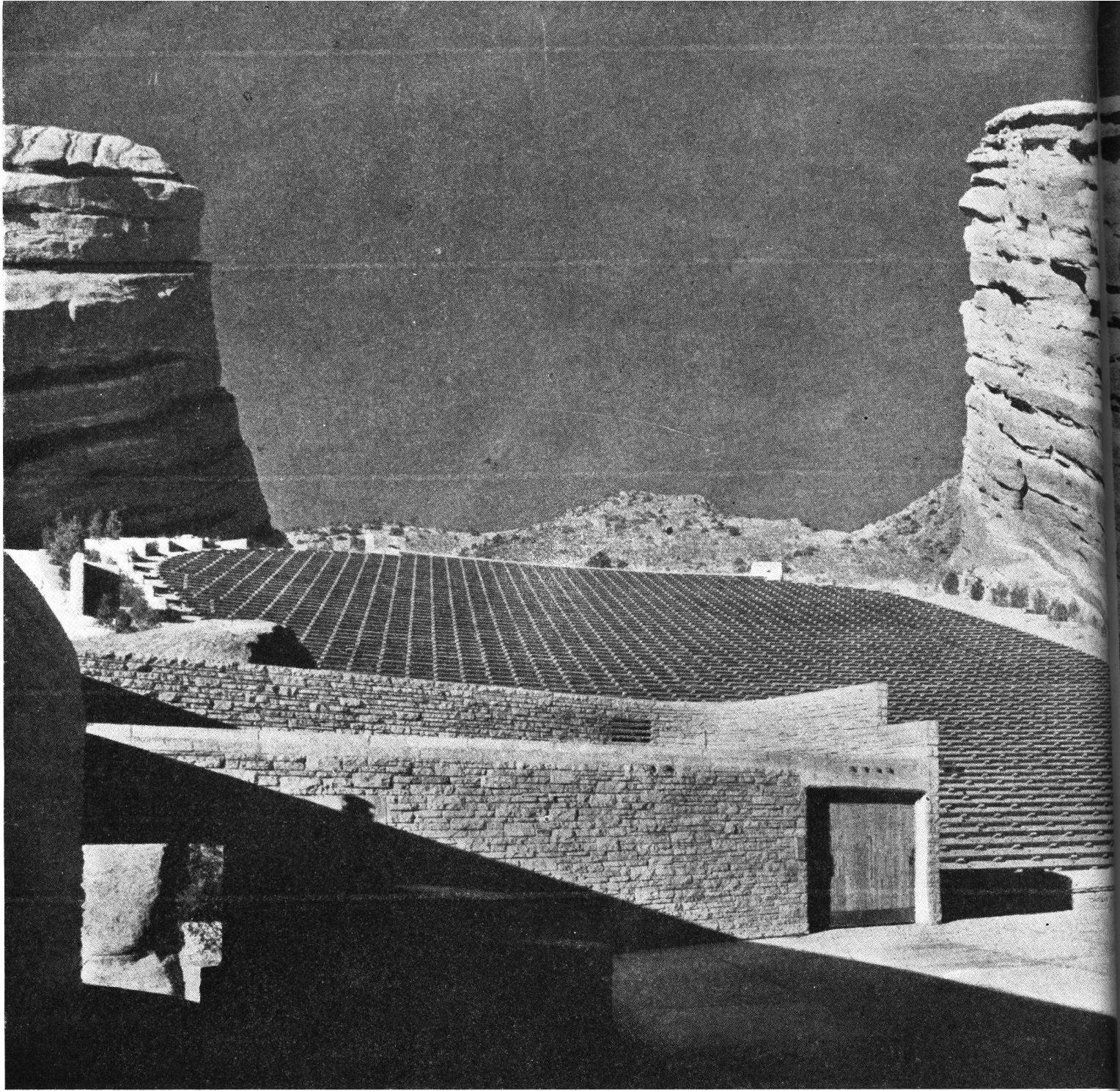
RED ROCKS, Colorado (Estados Unidos), Burham Hoyt, Arquitecto

CERRO DE LA GLORIA Y PARQUE SAN MARTIN, Mendoza (Argentina)

Daniel Ramos Correas, Arquitecto

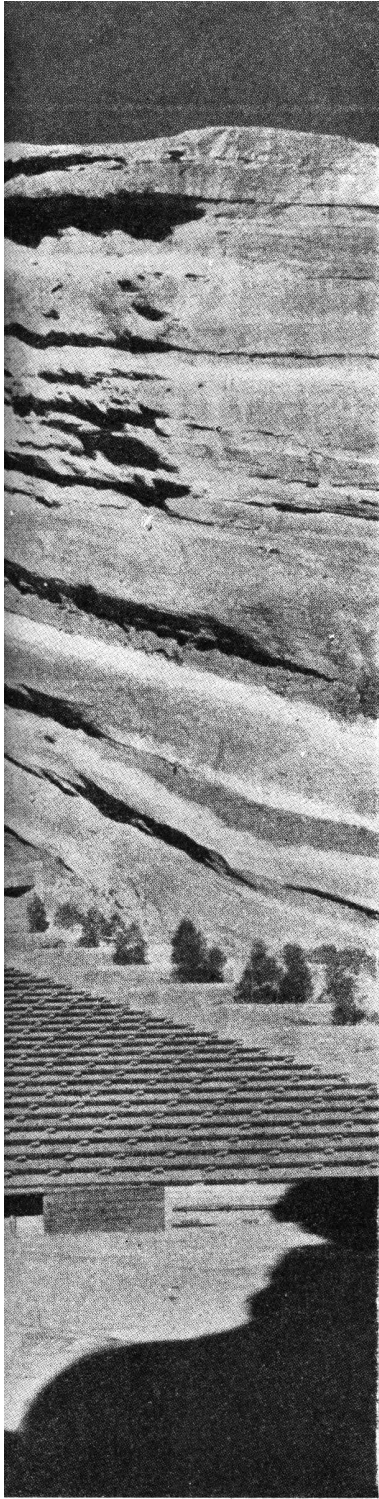


Anfiteatro Red Rocks

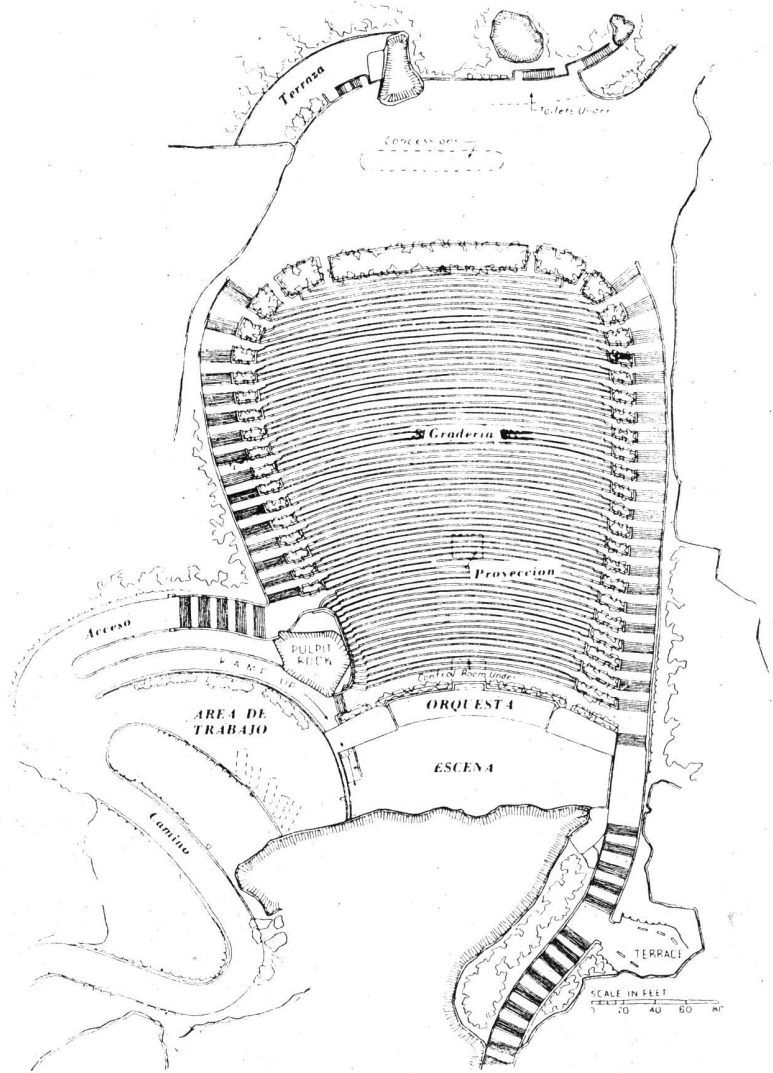


RED ROCKS, Colorado, Estados Unidos

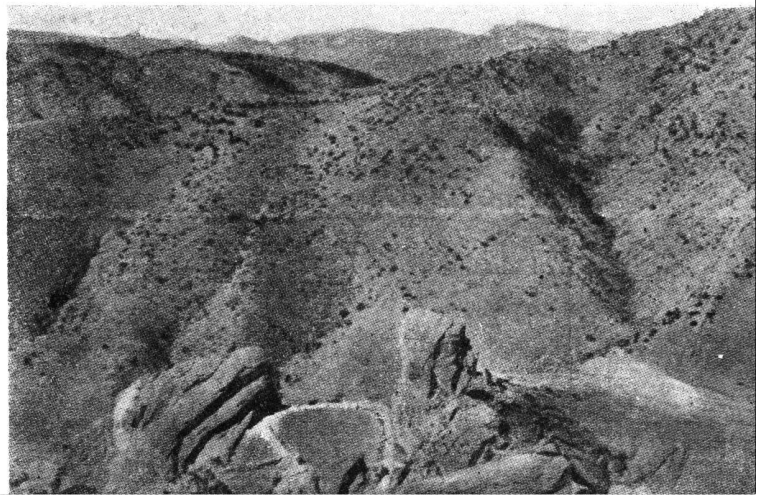
Rompiendo la tradición de la clásica planta hemicíclica el arquitecto Burham Hoyt saca magnífico partido del dramático paisaje cuyas formas hablan de remotos cataclismos.

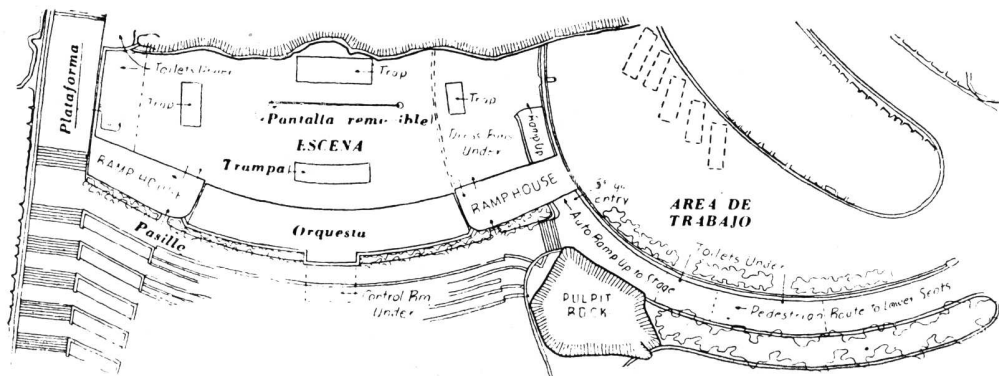
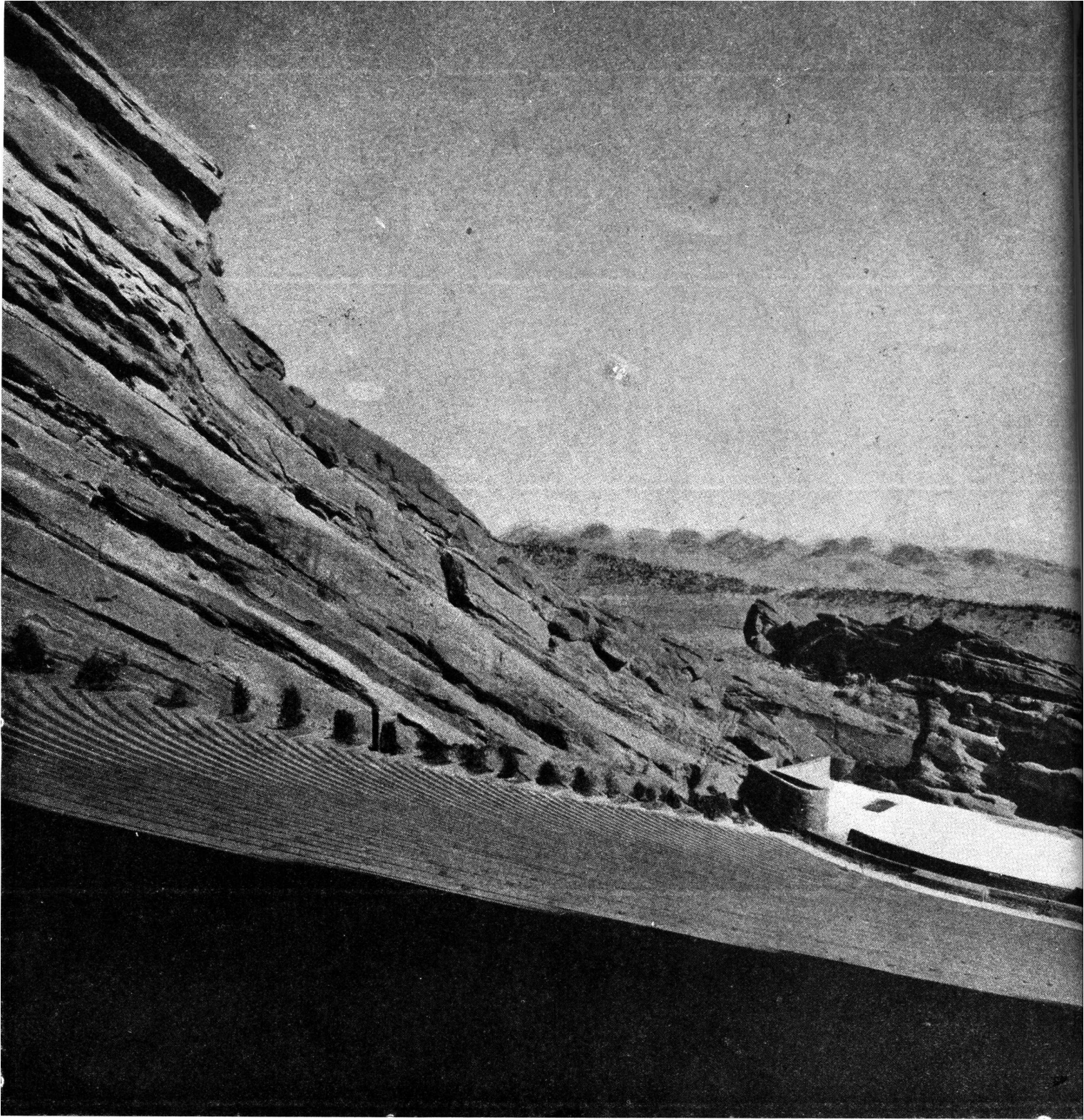


9.000 espectadores pueden sentarse en estas graderías entre dos inmensos bloques de roca viva que hacen de pantallas acústicas.

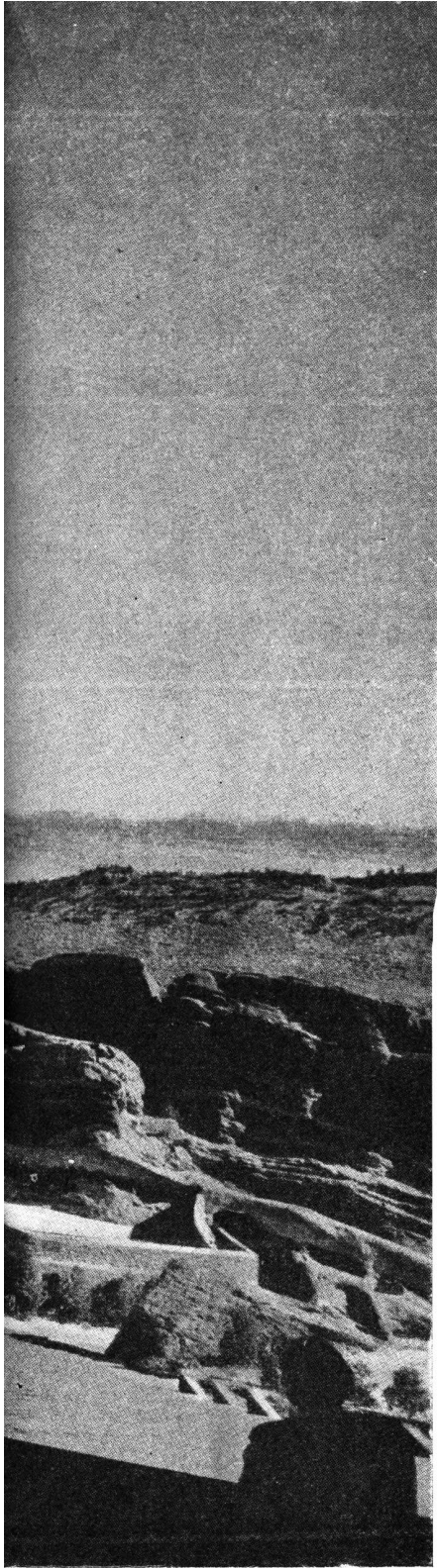


El árido paisaje natural, que no tiene porqué ser "arbo-
restado" ni perturbado con arreglos paisajísticos inoportunos, se impone majestuosamente sobre la obra humana.





LA ESCENA



Vista del escenario, desde la platea: sólo unas matas de juniperos, planta indígena del colorado, separan las graderías de las paredes de roca: arborestar el paisaje hubiera sido profanarlo.

“El anfiteatro de Red Rocks, recostado sobre las estratificaciones de las colinas de Denver y dominando un magnífico panorama de montañas hacia el Este, es un soberbio ejemplo de lo que un arquitecto puede hacer ayudado por la liberal mano del Supremo Hacedor”.

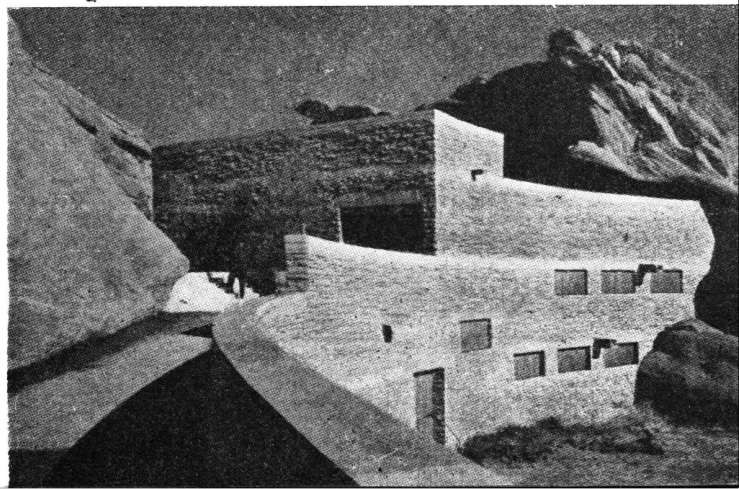
Así comenta la revista “The Architectural Forum” la obra que aquí reproducimos de sus páginas.

Toda la obra humana se ha hecho en piedras rojas de color semejante a la natural; se aprovechó al máximo la topografía aunque hubo que realizar un gran desmante y relleno en la parte baja de las graderías para corregir las pendientes.

El lugar ya había sido rellenado anteriormente para hacer un escenario, en cuyo lugar se ha construido uno nuevo con amplias instalaciones subterráneas para camarines, depósitos dispuestos en 2 subsuelos inmediatamente debajo de la escena.

Para que no perturben la impresión natural del contorno, las playas de estacionamiento de autos se han previsto bien alejadas del teatro, arriba y atrás de la platea.

El control eléctrico está junto al estrado del Director de Orquesta y comanda desde allí todos los juegos de luces: en el centro de la platea se puede levantar automáticamente una casilla para proyectar cine. En el escenario hay una gran pantalla removible y cuatro trampas de comunicación con el sótano.



Rampa que lleva a los camarines y toilets.

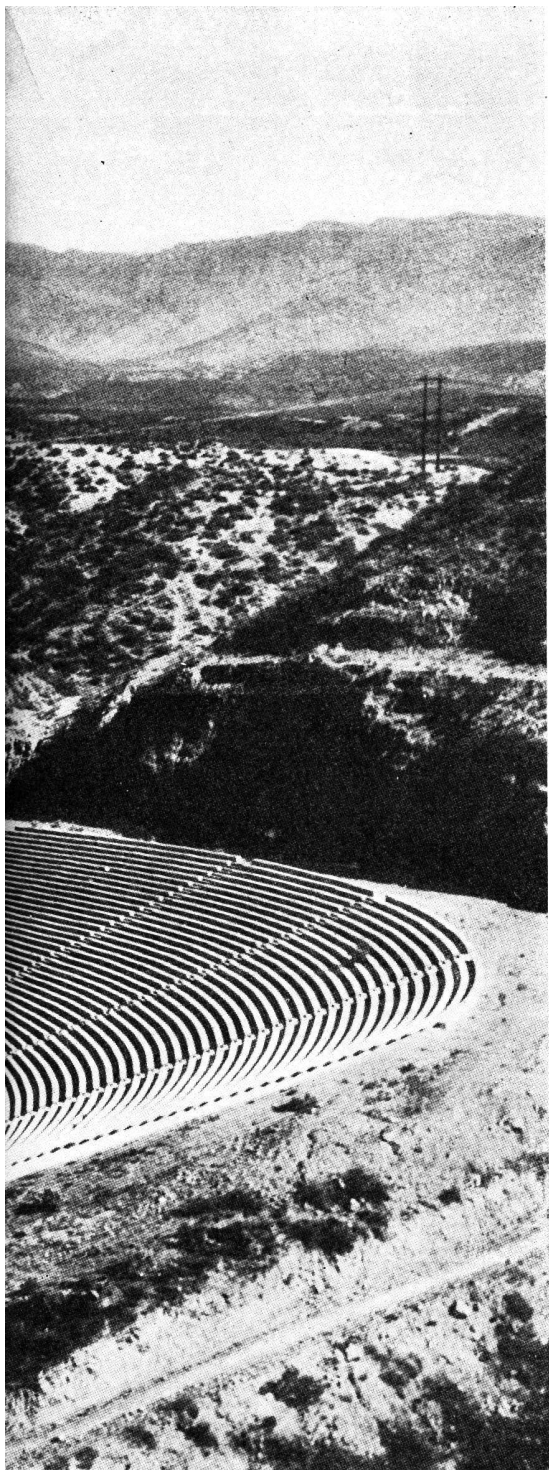


GRAN TEATRO AL AIRE LIBRE

Junto al Cerro de la Gloria

MENDOZA

DANIEL RAMOS CORREAS, ARQUITECTO

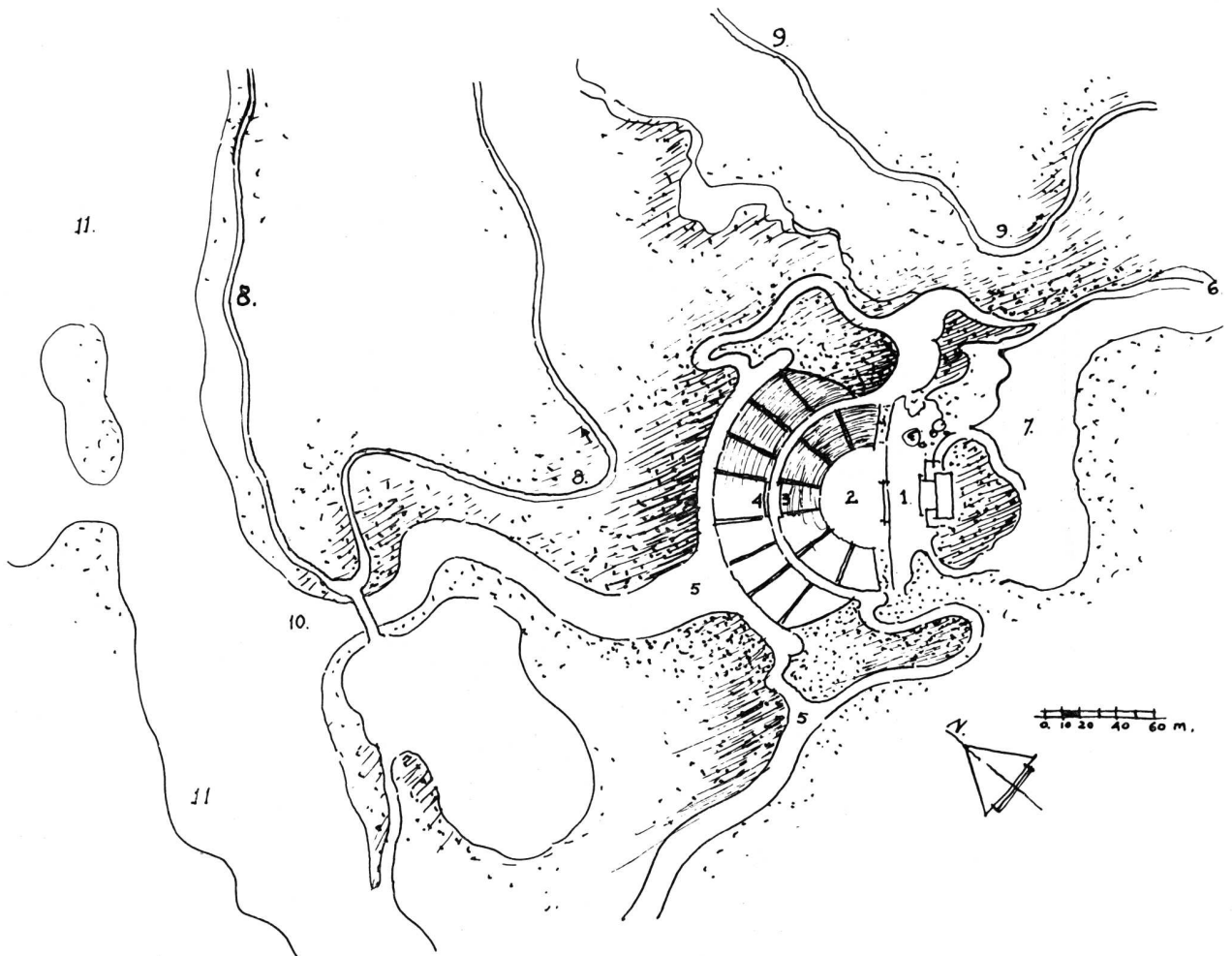
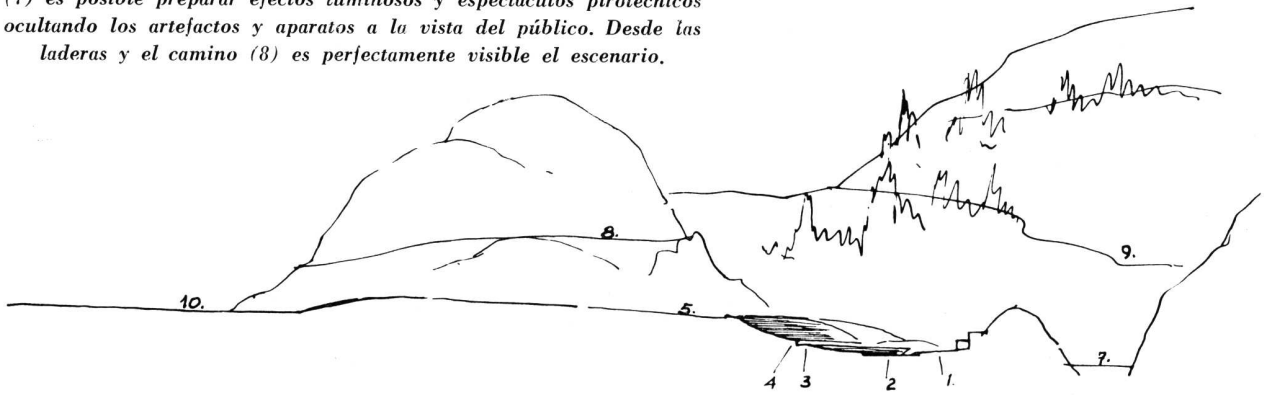


Vista de conjunto de la gradería del escenario inconcluso, con el espacio de agua intermedio.

La República Argentina carece de teatros al aire libre como los de Estados Unidos; el único que empezó a construirse es el que aquí mostramos y cuyas obras interrumpidas desde hace varios años están ya sufriendo las consecuencias del abandono; si las autoridades no se preocupan de cuidarlo y habilitarlo cuanto antes, Mendoza tendrá sólo unas ruinas que mostrar a los turistas; ruinas de bien distinta significación que las clásicas, por cierto.

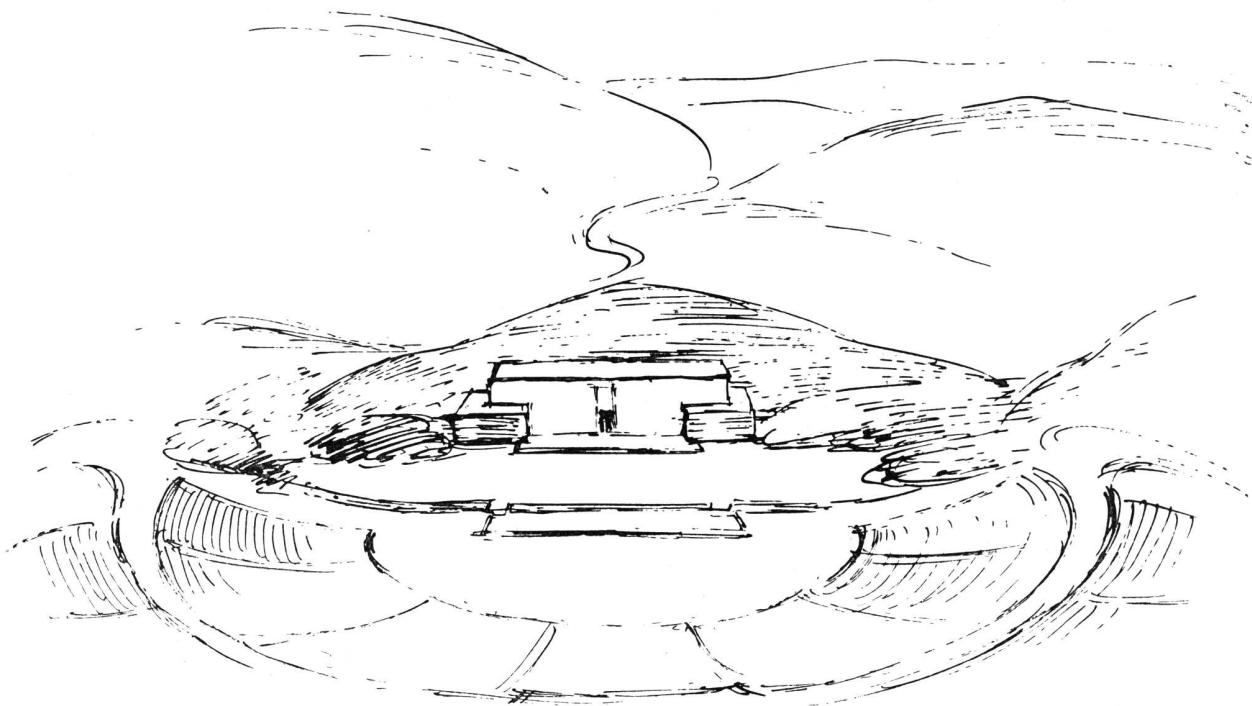
Estas graderías, capaces de acomodar a 40 mil personas sentadas y otras tantas de pie en los contornos de la hondonada que las contiene, ofrecen una vista perfecta sobre el escenario; las laderas desnudas de vegetación actúan como reflectores acústicos y hacen perfectamente audible la voz normal humana a increíble distancia y con asombrosa claridad. El paisaje circundante, característicamente desértico en su forma original, presta al teatro un marco de grandiosidad natural haciendo un interesante contraste con las laderas del cerro de la Gloria artificialmente arborestado. Cada uno de los 40 mil espectadores tendrá así ante su vista el sempiterno drama de que son protagonistas el Hombre y la Tierra; de un lado verá al desnudo, la tierra que hallaron virgen los "pioneers"; del otro la verá vestida con el ropaje de coposos árboles, arbustos y flores, y allí en el medio la explicación del milagro: las graderías cubiertas de hombres descendientes de aquellos "pioneers" y la lámina de agua tendida a los pies de la multitud en el centro del anfiteatro; agua y trabajo que hicieron del desierto un vergel. No podía haberse elegido mejor argumento para recordar a la muchedumbre cada vez que se reúne en el teatro, cuál es el secreto de la grandeza mendocina.

Corte por el eje principal donde se muestra esquemáticamente la relación del anfiteatro con el Cerro de la Gloria. Desde la parte posterior (7) es posible preparar efectos luminosos y espectáculos pirotécnicos ocultando los artefactos y aparatos a la vista del público. Desde las laderas y el camino (8) es perfectamente visible el escenario.

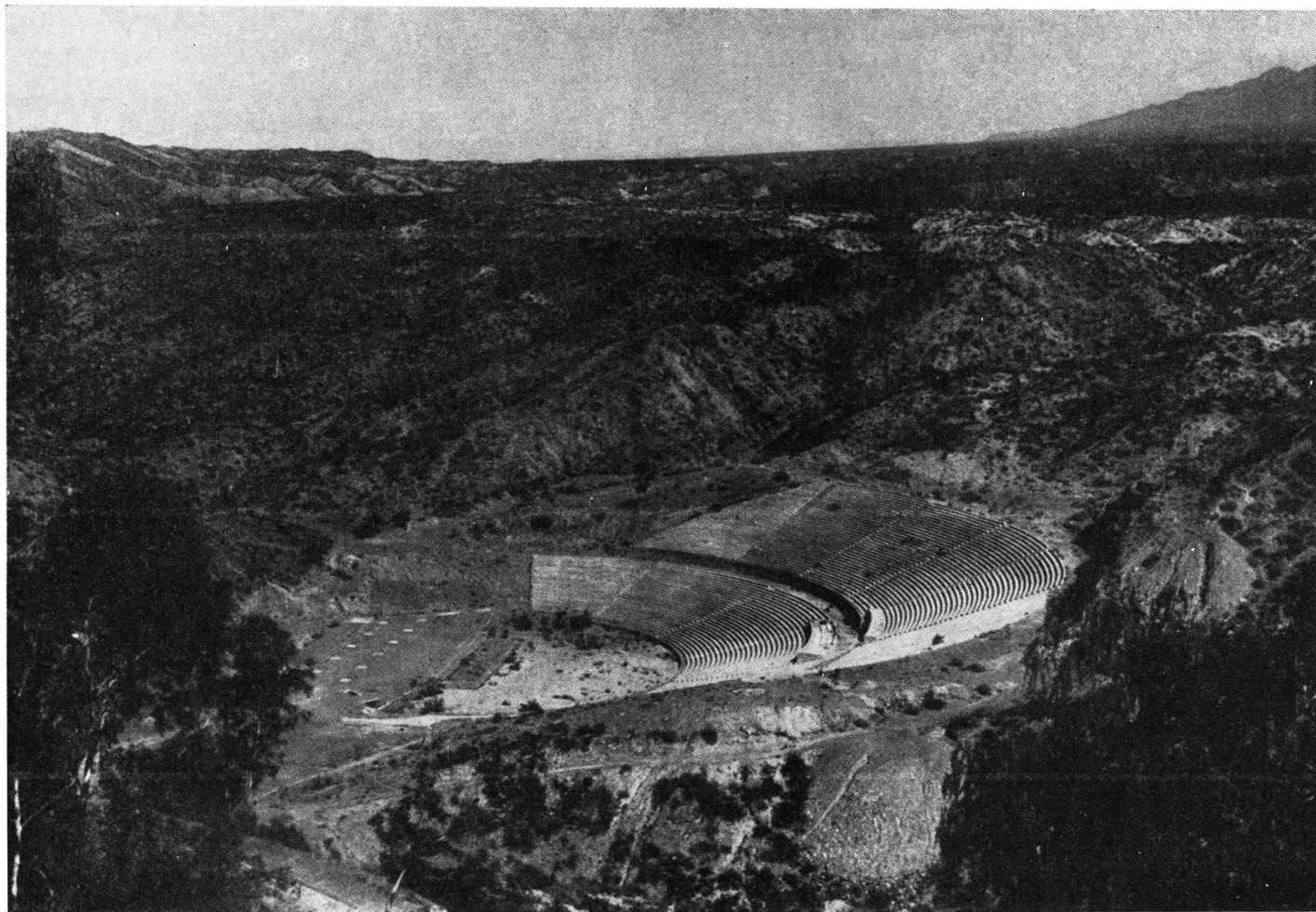


PLANO GENERAL

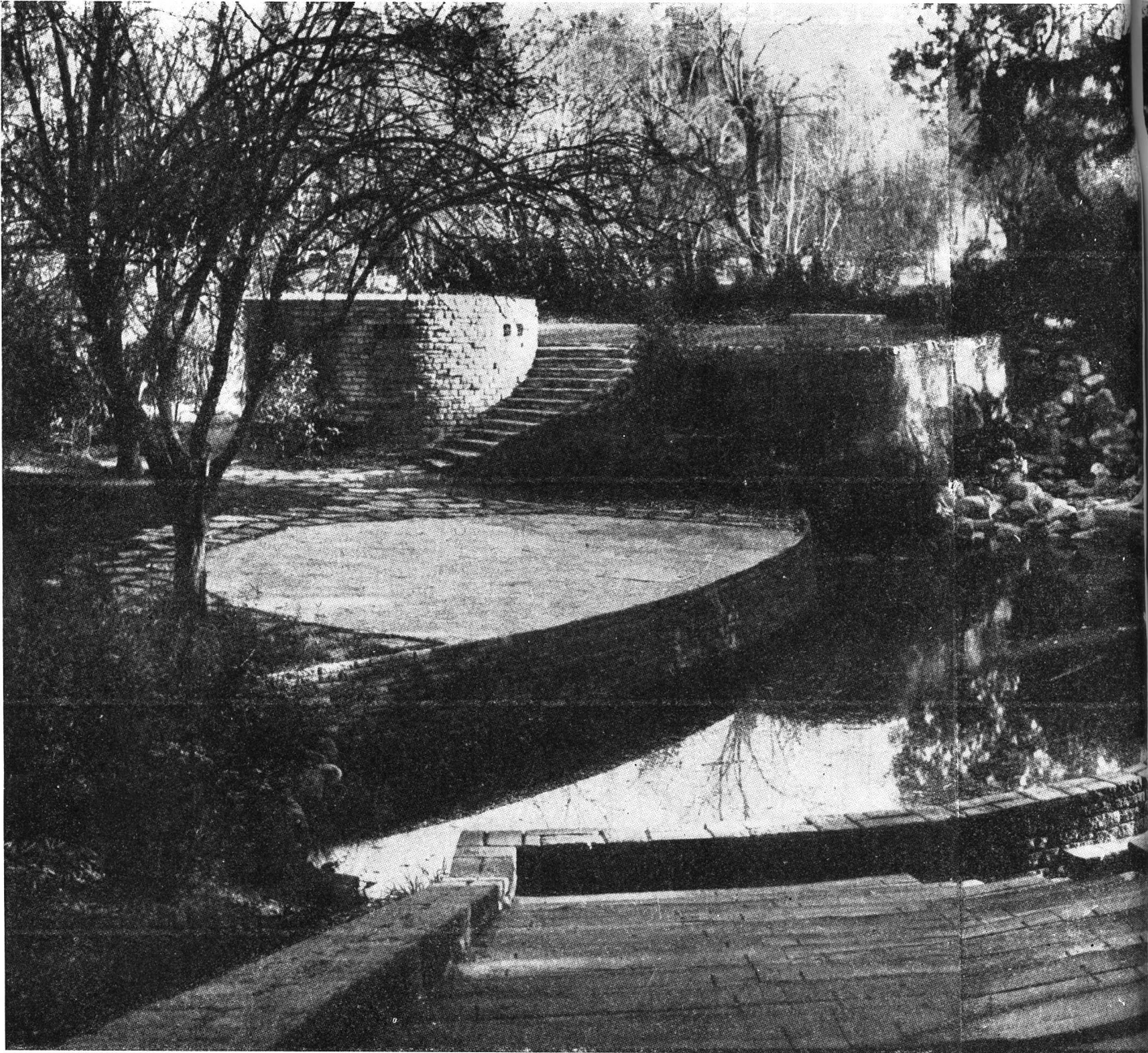
Referencias: 1—Escenario. 2—Espacio con agua. 3—Palco oficial. 4—Control del espectáculo. 5—Entradas de público. 6—Acceso para artistas. 7—Estacionamiento y dependencias para artistas. 8—Acceso al Cerro de la Gloria. 9—Camino de bajada del Cerro de la Gloria. 10—Acceso principal al teatro. 11—Estacionamiento de automotores.



Escenario del gran teatro al aire libre junto al Cerro de la Gloria. Desde las graderías altas se puede ver, por encima del pequeño promontorio en que se apoya la escena, la ciudad de Mendoza.



Vista desde el Cerro de la Gloria. Obsérvese la visibilidad del escenario.



Vista de conjunto; el edificio redondo es la adaptación de una antigua jaula de animales.

PEQUEÑO TEATRO AL AIRE LIBRE

Parque General San Martín

MENDOZA

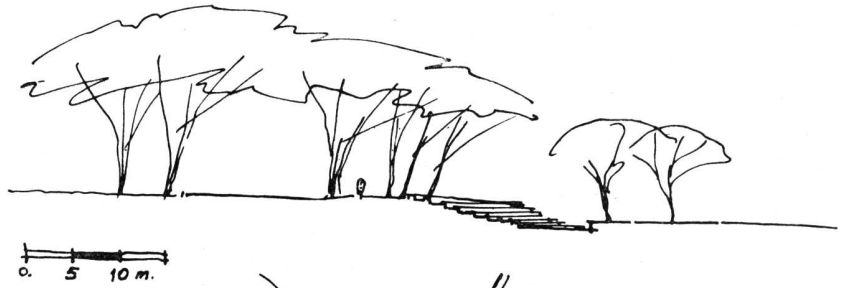
DANIEL RAMOS CORREAS, ARQUITECTO



Las graderías son troncos de árbol engrapados a una base de piedra de San Luis.

En el antiguo emplazamiento del zoológico, convertido en parte del Parque mendocino, fué construido este íntimo y pequeño teatro al aire libre, que es un verdadero oasis de tranquilidad a pesar de su inmediata proximidad a la arteria de tráfico principal del Parque. Arquitectura y Naturaleza sencillas, pero magistralmente interpretadas en presencia del agua, que es la savia vital de Cuyo.

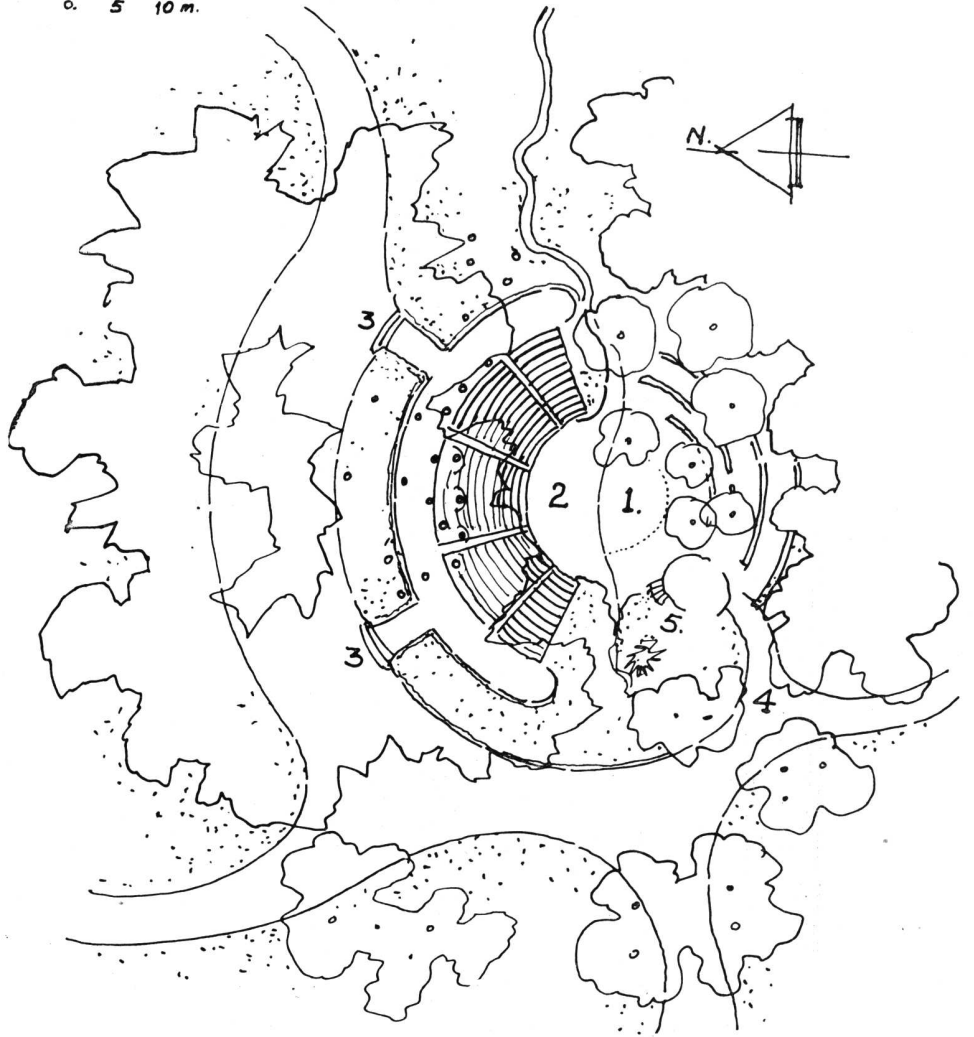
CORTE



PLANTA GENERAL

REFERENCIAS

- 1 — Escenario.
- 2 — Espacio con agua.
- 3 — Entradas público.
- 4 — Entrada artistas.
- 5 — En subsuelo camarines.



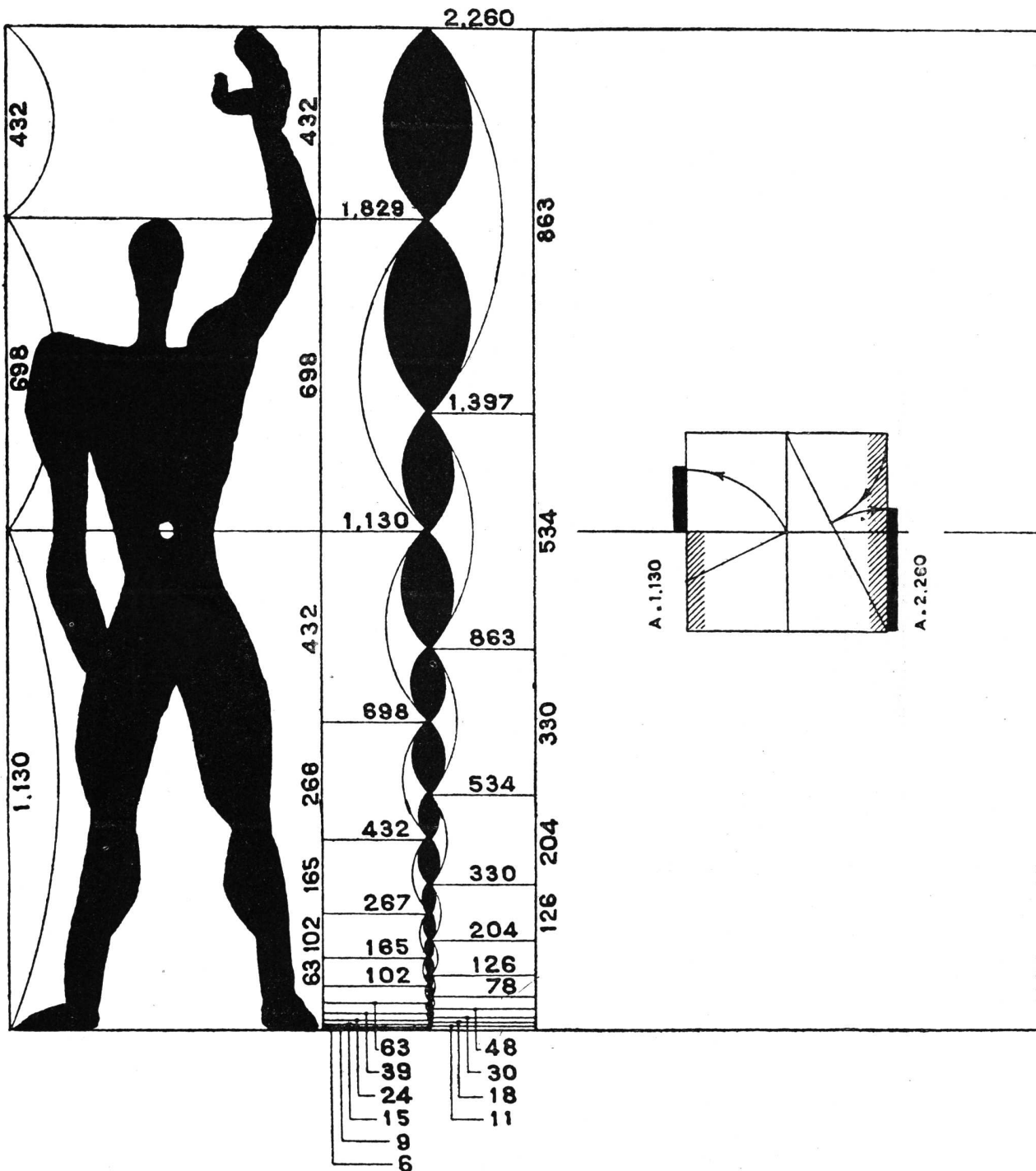
Las graderías protegidas por grandes árboles que el arquitecto utilizó hábilmente como elementos de composición.

EL MODULOR

UNA NUEVA MEDIDA HUMANA

Es en 1945 cuando Le Corbusier ha sellado de una manera definitiva las pesquisas que él ha llevado desde hace ya 20 años sobre las proporciones, y que le valió hace 10 años el título de Doctor H. C. en filosofía y matemáticas de la Universidad de Zurich.

Es delante de la tarea de hoy, tarea nacional y universal, que la conducción de sus pesquisas ha intervenido: en el mundo entero se debe construir, fabricar y prefabricar. Los productos viajarán de provincia en provincia, de país en país, de continente en continente.



Es necesario descubrir una medida común.

Dos medidas existen actualmente en vigor: los pies-pulgadas, de los anglo-sajones (que ha mantenido a la arquitectura a pesar del maquinismo en las normas de la escala humana); y el metro, medida artificial y arbitraria, basada en el meridiano terrestre, indiferente a la medida humana y que, por este hecho ha traído una cierta desintegración a la arquitectura, en los países en que se usa.

Delante de esta inmensa tarea de fabricaciones y de prefabricaciones una medida de unificación debe ser encontrada, basada por una parte en la estatura humana, y por otra ser una expresión matemática de alta significación, que sea capaz de proporcionar favorables y armoniosas combinaciones.

Francia constituyó después de la derrota una comisión para el estudio de las medidas para la prefabricación: la A. F. H. O. R., a la cual Le Corbusier no fué invitado. Los trabajos de esta comisión han llegado al cabo de los años a una normalización de orden aritmético simplemente (medida que va creciendo de 2 en 2 ó de 10 en 10 centímetros), decisión que no puede ser más arbitraria, pues nada en la naturaleza nos trae la imagen de una idea tan precaria.

La naturaleza, al contrario, revela relaciones matemáticas de una riqueza extraordinaria en todos los fenómenos de crecimiento que se ofrecen a nuestras observaciones.

Después de un año, Le Corbusier realiza con su "modulor" que él ha encontrado, la totalidad de sus diseños de arquitectura. Ingenieros y arquitectos en su taller lo han usado cada día con mejores resultados.

Interrogado sobre esta invención por Le Corbusier, recientemente en Princeton, cerca de New York, el profesor Firestein ha hecho la declaración siguiente: "Es un lenguaje de las proporciones que puede complicar el mal y simplificar el bien".

De Forum (junio) 1947.

El Modulor, cinta para medir, más propiamente descrita como una escala, es el resumen de los 20 años de esfuerzo que Corbusier ha empleado en la aplicación de la "Proporción de Oro" a la construcción de edificios y en general a todas aquellas

cosas en que el diseñador tiene que asignar dimensiones. Le Corbusier no es, como muchos periódicos le dicen, el inventor de la "Proporción de Oro", pero él ha desarrollado un sistema que: 1º, proporciona una base constante, relacionada con la figura humana (1.82 hombre nórdico); y 2º, hace posible para cualquier diseñador, el uso de las proporciones armoniosas derivadas de la "Proporción de Oro"; relación que se obtiene sin la necesidad de hacer cálculos especiales.

Lo que los siete tonos básicos de la escala de Bach son a la música del mundo occidental, Le Corbusier espera que su "modulor" sea a las construcciones. Así como la escala de Bach proporciona una infinita variedad de combinaciones armónicas tonales, el "modulor" proporciona una infinita variedad de proporciones armónicas del espacio. El modulor, como está siendo preparado para la producción por el diseñador Stamo Papadali, tiene 33 pasos mayores o intervalos en 2 series. Estos pasos están marcados en una cinta de 2,26 metros de altura (lo que un hombre de 1,82 m. puede alcanzar con el brazo en alto), pero se puede, naturalmente, continuar teóricamente en series infinitas. Los primeros cuatro pasos en la escala están en "extrema y media relación", que es la descripción matemática de la "Relación de Oro". Cada paso está subdividido en la misma relación. Corbusier piensa que estas líneas llevarán automáticamente al diseñador a armoniosas proporciones, y podrá conducir por ejemplo, a las amas de casa, a armoniosas decisiones sobre cómo colgar sus cuadros.

El modulor se puede usar como una medida uniforme, lo mismo que como una guía para las proporciones, y pone fin a las dificultades existentes por la diferencia del sistema métrico con el sistema inglés.

Siendo como es la gente, cuando se encuentra con una nueva idea, piensa Corbusier que no es conveniente recalcar en este aspecto de la escala. Si a pesar de esto los arquitectos hacen sus especificaciones en términos de $M1 \times M2$ como queriendo expresar 3 m. \times 4 m., Corbusier no se sorprenderá en lo más mínimo.

Sacado de *Le Corbusier* 1938-46 y de Forum, de junio de 1947.



**FIRMES
COMO LA ROCA**

*quedan
los*
**PILOTES
FRANKI**
*demostrado
al hacer una
excavación
después de
cualquier
tiempo y en
cualquier
obra.*



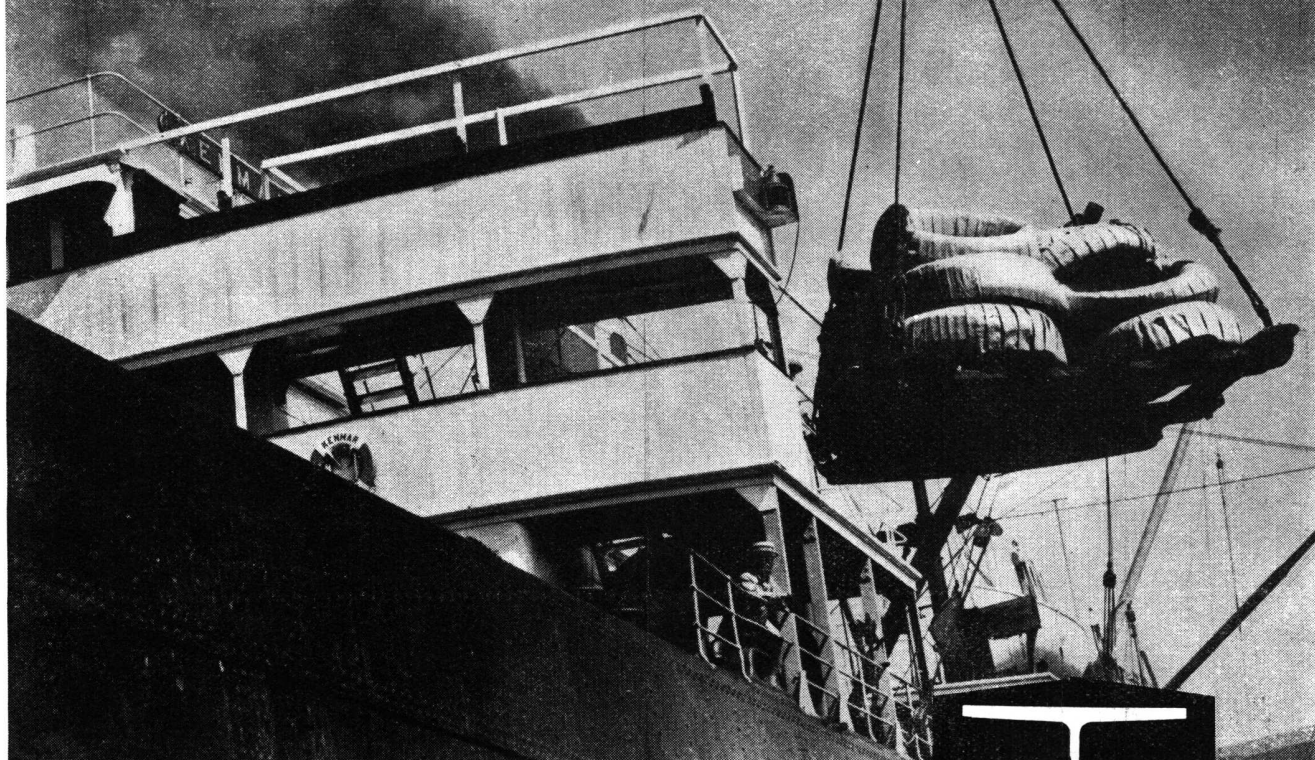
PILOTES FRANKI EXCAVADOS EN LOS
TUNELES DE ROTTERDAM (HOLANDA)

SOLICITEN DETALLES TECNICOS A
PILOTES FRANKI ARGENTINA

S.R.L. CAPITAL \$ 1.000.000 m/n.

AVENIDA ROQUE SAENZ PEÑA 788 - BUENOS AIRES

BETHLEHEM *Embarca en la Fábrica Misma*



y Usted Recibe Despachos Directos

La gran fábrica de la Bethlehem en Sparrows Point, en el puerto de Baltimore, es la única productora de acero en los EE.UU. situada junto a un puerto de mar. Los cargamentos de exportación van directamente de la fábrica al buque, lo cual reduce al mínimo la posibilidad de averías debidas a la manipulación adicional.

Desde la extracción del mineral, hasta el embarque del producto acabado, la fabricación del acero Bethlehem se hace bajo la vigilancia de ingenieros metalúrgicos de mucha experiencia. Una organización de minas y fábricas, completamente integrada, la Bethlehem emplea un sistema de producción unificado bajo una sola dirección y respaldado por los equipos y métodos más avanzados, para proporcionar a usted productos de la más alta calidad, uniformidad y confiabilidad.



Bethlehem Steel Export Corporation

25 Broadway, Nueva York 4, N. Y., E.U.A. Dirección cablegráfica: "BETHLEHEM, NEWYORK"

*Oficina para la transmisión de pedidos:
Edificio Banco de Boston, Buenos Aires*

FÁBRICA de BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS y LADRILLOS PENSADOS y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA
Alberdi S.A.

ESCRITORIO y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22936

Grandes Fábricas { ROSARIO (Alberdi)
JOSE C. PAZ, F. C. P. (Prov. Bs. As.)



Baldosas
Piso y Azotea - 20 x 20

EMPLEE EN SUS OBRAS TEJAS Y BALDOSAS "ALBERDI"

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - T. A. 22936 - ROSARIO

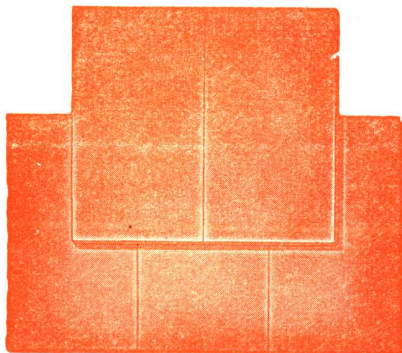
REPRESENTANTE EN BUENOS AIRES: O. GUGLIELMONI

AV. DE MAYO 634 - T. A. 34 - 2792 - 2793



Ladrillo 15 x 15
para vereda

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



Tejas
Normandas



Teja
Colonial



Teja
Tipo Francesa



Yo pinto tranquilo
y siempre quedo bien:

uso

Apeles

PINTURA VIVA

A PRUEBA DE TIEMPO

de su capacidad creadora. ¿La "racionalización" y las normas económicas de la producción en serie reducirán el criterio personal del arquitecto? ¿Hay merma en su independencia —en la liberalidad de su profesión— tal como lo hemos concebido hasta hoy? La obra del arquitecto parece sumergirse en la de las grandes empresas que comunizan la iniciativa personal. Y en el temario se llega aun a plantear la cuestión si será posible luchar contra la serie sin caer en este error no menos grave y enfadoso que una repetición del pasado.

Absorben el Estado y las grandes empresas, los servicios del arquitecto, y su posición independiente decae ante los intereses económicos puestos en juego para resolver problemas de un orden tal como el de fabricar decenas de miles de viviendas en el más breve plazo. Ante la urgencia de producir y reducir el costo de la edificación, ¿se verá el arquitecto reducido a la repetición y a la monotonía? ¿Será transitoria esta situación, o de continuar, recuperará algún día el arquitecto, la categoría que logró conquistar en los brillantes períodos de la arquitectura?

Esto es más o menos, en breves líneas, la agenda del Congreso al cual han de concurrir preferentemente representantes de los países de Europa. Aunque los países de América, como herederos y continuadores de la civilización de Occidente se interesarán en la solución de estos problemas, difícilmente sus arquitectos podrían imperar con su criterio en las conclusiones que discutan y aprueben los arquitectos del viejo mundo. Serán para nosotros, más que un faro, un espejo. Los defectos y las buenas cualidades de la arquitectura contemporánea, del planeamiento de las ciudades

y de la fabricación de viviendas en gran escala, así como la intervención que el arquitecto tenga en las obras del Estado o de grandes empresas, los veremos reflejados en sus conclusiones, y nos servirán sus debates, para corregir los nuestros o acentuar las virtudes y buenas intenciones.

* * *

Cada una de estas preguntas planteadas a los congresistas tendrá varias respuestas. Nosotros —los americanos— podríamos dar la nuestra. La daremos en razón de nuestro medio y de nuestras posibilidades industriales y tecnológicas, inclusive de nuestra propia economía, de nuestros ideales sociales y de nuestras originales ecologías e idiosincrasias. No sería esto —como podría creerse— que estemos desatentos a las necesidades de progreso y a la utilización de los perfeccionamientos técnicos, sino atenderlas en la medida de nuestras capacidades.

América no está a la zaga en el camino de Europa; sencillamente va por un camino paralelo. Y error sería adaptar sin discriminación, y trasladar y contrahacer sin el debido apresto.

Las incipientes dudas de nuestras naciones que son ya dudas trascendentes en los pueblos de Europa, podrán ser absueltas en el próximo Congreso Panamericano que se proyecta para noviembre del año 1949, en la ciudad de La Habana. Tenemos así para nuestro continente, ciertamente adecuado, que al mismo tiempo que solidarizará nuestros ideales nos permitirá traducir las experiencias de pueblos que han adelantado por caminos peligrosos y fatales.

Mientras tanto, en octubre de este año, en la ciudad

(Continúa en la página CCXI)

Contra HUMEDAD...

ZONDA

TECHADOS - PINTURAS

★

Independencia 2531

T. A. 45, Loria 6122

Buenos Aires

Las obras de arte requieren cada cierto tiempo cuidados especiales

GALERIA WITCOMB

tiene personal competente y especializado para la conservación o restauración de cuadros

Recurra a una casa seria y responsable

Calle FLORIDA 760

BUENOS AIRES

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS

GIBELLI S. A.

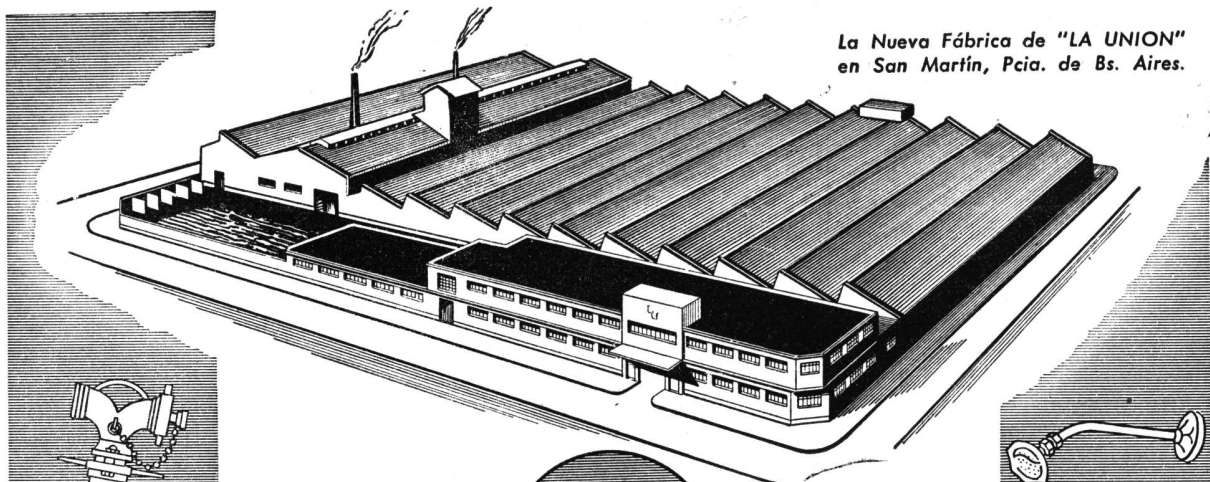
INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Proteger la Industria Nacional es aumentar la riqueza colectiva, proporcionar trabajo a nuestra población y abaratar el costo de producción.

ADMINISTRACION Y TALLERES:
Av. PROVINCIAS UNIDAS 3280
SAN JUSTO (F. C. O.)
PCIA. DE BUENOS AIRES

OFICINA DE VENTAS:
GALERIA GÜEMES - (ESC. 508)
BUENOS AIRES
T. A. - DEFENSA 4704 Y 1489

La Nueva Fábrica de "LA UNION"
en San Martín, Pcia. de Bs. Aires.



MARCA REGISTRADA

ES LA MARCA QUE ASEGURA LA MAS ALTA CALIDAD EN

Accesorios Niquelados y Cromados
para Instalaciones de BAÑOS.
Canillas y Llaves de paso para
Instalaciones SANITARIAS.

Válvulas y Robinetes para instalacio-
nes de VAPOR y CALEFACCION.
Artículos para Servicio contra
INCENDIO.

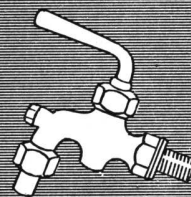
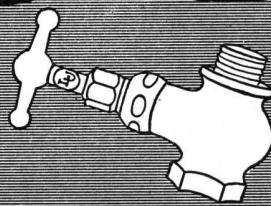
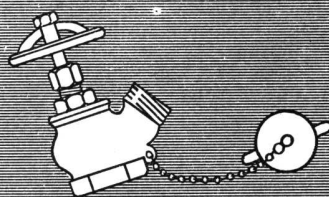
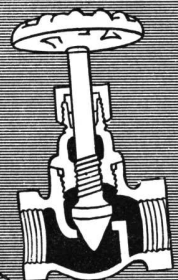
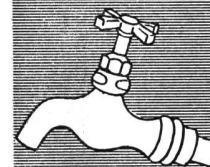
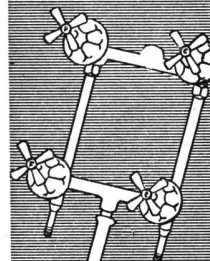
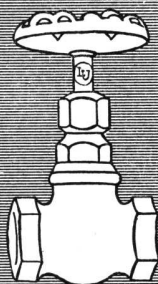
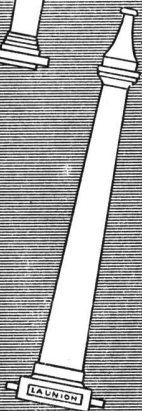
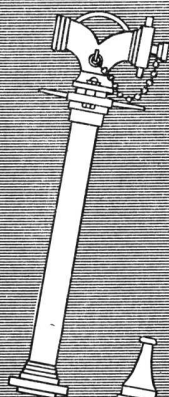
EN VENTA EN LAS MEJORES
CASAS DEL RAMO

Soc. Anón. Fundición y Talleres

LA UNION

Industria Argentina de Calidad

4054 Corrientes 4082 - Buenos Aires
T. A. Administración 79 Gómez 0038 - Ventas 79 Gómez 0039



(Continuación de la pág. CCIX)

de Nueva York, se llevará a cabo el Congreso Nacional de Planificación, como todos los años. Pero en éste, por iniciativa del señor Walter H. Blucher, Director de la Sociedad Americana de Autoridades de Planificación, se dedicará un día especial para debatir problemas de urbanismo latinoamericano. Norteamérica se interesa por los problemas de Iberoamérica. Y es que ellos comprenden ya que son distintos los puntos de vista, aunque armónicos en la consecución de adelantos arquitectónicos y perfeccionamientos urbanos. Los arquitectos y técnicos de los países iberoamericanos están invitados a concurrir para este intercambio de ideas.

Pero, digámoslo también, allá en ese viejo mundo hay dos naciones que están estrechamente vinculadas con la mayoría de los pueblos de América. Se habla el mismo idioma y se ha heredado de ellas su cultura y su religión. Y ha de celebrarse en España, en septiembre de este mismo año, otro Congreso Nacional de Urbanismo. Nación que se supera en sus esfuerzos, en la arquitectura y en el planeamiento de ciudades aúna el arte de su riquísima tradición arquitectónica con las conveniencias de la modernidad. Y allí encontramos la reposición de las amplias alamedas, de las plazas mayores y las plazoletas acogedoras, los portales y arcadas sombreadoras y cobijantes; y para la arquitectura los patios y solanas, para el esparcimiento y el descanso, todos, elementos que se han formado y conformado a conveniencias y necesidades, y que hoy llamaríamos "funcionalismo"...

Toda atención que prestemos a unos y a otros, nuestra arquitectura y nuestros proyectos urbanos sacarán de ello provecho.

Los congresos internacionales tienden a vincularnos y a resolver —en la medida de lo posible— problemas de distintas categorías. Aunque los congresos nacionales o internacionales no siempre dan los frutos óptimos que de ellos se espera, logran siempre algún resultado, no fuera sino darnos un promedio de propósitos y la medida común de los anhelos. Al mismo tiempo que vinculan, estimulan. Dejan un saldo de amistad entre los arquitectos al que sigue la amistad de los Institutos y Sociedades y la de entre los mismos países.

El pro común de la arquitectura y del urbanismo se realiza en estas reuniones con sus conclusiones ideales y con sus anteproyectos tendidos como puentes entre el presente y un anhelo porvenir. Cada día vemos que se realizan con más frecuencia. No hay pues porqué temer que la arquitectura sufra en su capacidad creadora, ni que el arquitecto reduzca su categoría y autoridad. Siempre hay para él un camino que ha de recorrer solo. Y si, al parecer, su obra y su nombre, se insumen en obras de gran envergadura y conjuntamente con otros arquitectos, ¿qué importaría para nuestra vanidad personalista que así fuera si podemos con otra vanidad superior poder realizar —como lo hicieron esos maestros de las grandes catedrales— la obra suprema como expresión de la fuerza, del sentimiento y de la virtud de los pueblos que con esas cualidades ayudaron a levantarlas? No olvidemos que así como, sin ellas, los maestros no hubieran hecho más, hoy y mañana, nosotros no haremos más si no es con la decidida voluntad, afán y aliento de toda la comunidad en la que actuamos.

Junio 1948.



Industria Grande Nación Próspera

- Cemento Portland
- Cal Hidratada Molida
- Agregados Graníticos

LOMA NEGRA S. A.

Av. Pte. R. Sáenz Peña 636 T. A. 33-1533 BUENOS AIRES



**ARTEFACTOS
Y MUEBLES EN
TODOS LOS ESTILOS
DE
HIERRO FORJADO**

**JOSÉ THENÉE
BELGRANO 774**

17 GRANDES PREMIOS.

PIZARRAS NATURALES para TECHOS

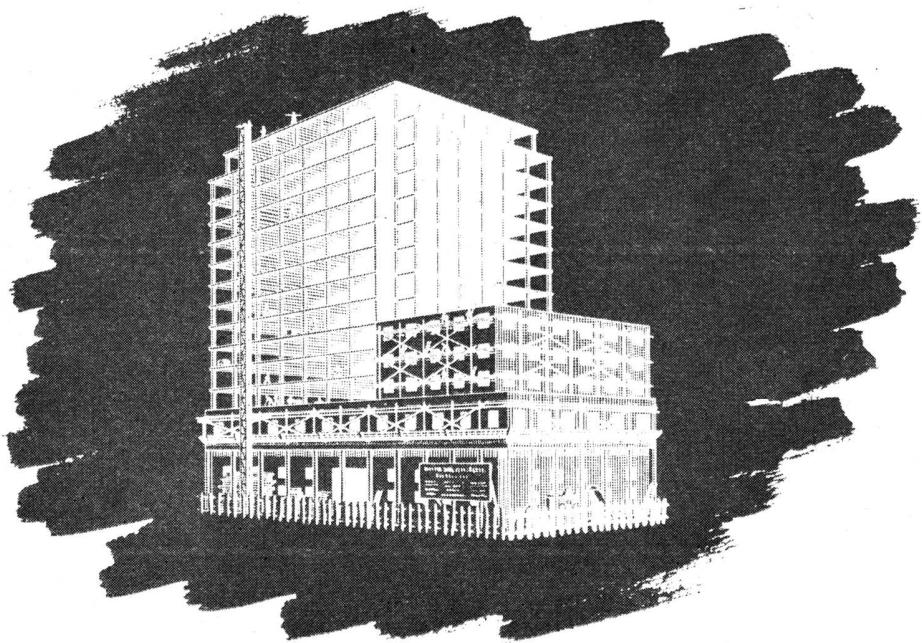
PROCEDENCIA PORTUGUESA

Medidas: 0.225 x 0.35 m. - 0.25 x 0.50 m.

ANGEL E. ANGELI

118 - BRASIL - 118
Telef. Arg. 26, Garay 4430
BUENOS AIRES

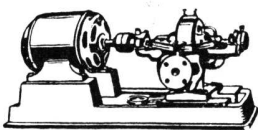
PARA PROYECTOS DE CALIDAD



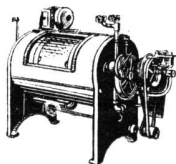
Calderas y Radiadores
"IDEAL"



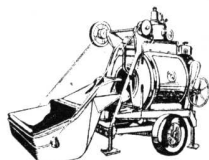
Material de
Asbesto Cemento
"ETERNIT"



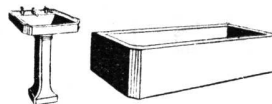
Bombas Centrifugas
"WORTHINGTON"



Máquinas para
Lavaderos y Cocinas
"EMPIRE"



Hormigoneras "C M C"



Artefactos Sanitarios

UN SELECTO SURTIDO DE MATERIALES E INSTALACIONES

Artefactos sanitarios - Mosaicos - Revestimientos graníticos y revestimientos de escaleras "Tudor" - Azulejos y mayólicas ingleses - Materiales "Eternit" de asbesto cemento - Techado asfáltico frío "Agartech" - Tablas aislantes "Treetex" - Chapas de fibra de madera satinada (Hardboard) "Tablotex" - Pinturería - Refrigeración centralizada "Agar" para edificios residenciales e instalaciones afines con equipos eléctricos automáticos "York" a freón - Aire acondicionado e instalaciones frigoríficas "York" - Pistas de patinaje sobre hielo - Bombas centrífugas "Worthington" - Hormigoneras - Radiadores y calderas "Ideal" - Instalaciones completas "Empire" para lavaderos de ropa y cocinas - Ascensores eléctricos - Instalaciones de alarma automática contra incendio sistema "Vigilarm" - Etc.

Solicite detalles y precios:

AGAR. CROSS & CO Ltd

BUENOS AIRES · ROSARIO · BAHIA BLANCA · TUCUMAN · MENDOZA



Destinanse más de 56.000.000 de Pesos para Viviendas Populares

El Poder Ejecutivo fijó en la suma de 56.018.253,11 pesos el plan de obras que deberá ejecutar el Banco Hipotecario Nacional para la construcción y habilitación de viviendas populares en el corriente año.

El decreto agrega que se estiman en 58.235.748,11 pesos los recursos destinados a financiar las inversiones autorizadas y el presupuesto de sueldos y gastos del año actual de la Administración Nacional de la Vivienda.

Finalmente establece que la Tesorería General de la Nación entregará al Banco Hipotecario hasta 30 millones de pesos para atender las erogaciones autorizadas por este decreto.

El presupuesto de sueldos y gastos va-

rios citados precedentemente asciende a 5.018.253,11 pesos y las obras autorizadas están agrupadas en esta forma:

En el gran Buenos Aires, formado por esta capital y partidos vecinos de la provincia, 29.000.000 de pesos; en las provincias de: Buenos Aires, 3.500.000; Catamarca, 500.000; Córdoba, 1.000.000; Corrientes, 600.000; Entre Ríos, 700.000; Jujuy, 400.000; La Rioja, 500.000; Mendoza, 500.000; Salta, 400.000; San Juan, 400.000; San Luis, 400.000; Santa Fe, 1.000.000; Santiago del Estero, 500.000; Tucumán, 300.000, y en los territorios nacionales de: Chaco, 500.000 pesos; Chubut, 300.000; Formosa, 300.000; La Pampa, 500.000; Misiones, 300.000; Neu-

quén, 300.000; Río Negro, 550.000, y Santa Cruz, 300.000.

Para los convenios de coparticipación con los gobiernos provinciales, municipales, reparticiones y entidades públicas y privadas, sociedades cooperativas, asociaciones mutualistas, personas responsables, etc., se destinan 7.000.000 de pesos, y para el cumplimiento de lo dispuesto en la ley número 12910, un millón de pesos.

El total de obras autorizadas suma, pues, 50.750.000 pesos, a los que debe agregarse 250.000 pesos por ampliaciones, reparaciones y mejoras en edificios existentes, para llegar al total general de inversiones de 51.000.000 de pesos.



GRAN PRODUCCION SUECA DE CASAS DESMONTABLES

Según la Federación Nacional de Fabricantes de Casas de Madera, existen en Suecia 65 fábricas dedicadas a la producción de casas desmontables o prefabricadas. La capacidad anual conjunta es de 20.000 casas, y la producción actual se estima en unas 15.000 casas.

En 1946, el último año del que hay estadísticas completas, el 58 por ciento de las fábricas existentes estaban afiliadas a la Federación y suministraron alrede-

dor del 70 por ciento de la producción total, o sean 11.300 casas. Exportaron 3.400 casas, equivalentes a una cantidad de madera de 18.200 standards, es decir un promedio de 5,4 standards por casa. De las viviendas producidas por las fábricas pertenecientes a la Federación, el 73 por ciento era del tipo destinado a una sola familia.

La fabricación de casas desmontables se ha desarrollado muy rápidamente en

Suecia en los últimos quince años, siendo del tipo prefabricado la mayoría de las "villas", casitas de campo, cobertizos, etc., que se construyen en el país. Después de la guerra se han vendido casas de esta clase a Argentina, Dinamarca, Francia, Gran Bretaña, Noruega y otros países. Hace algún tiempo se suministraron hangares desmontables al aeródromo holandés de Schiphol.

DESCOURS & CABAUD

Productos Metalúrgicos S. A.

BOLIVAR 438/450

T. A. 34, Defensa 6071/76

**HIERROS Y ACEROS
para construcciones**

—
FERRETERIA EN GENERAL

—
MAQUINAS Y HERRAMIENTAS

—
BULONES - TUERCAS - REMACHES

—
HERRAJES MODERNOS Y DE ESTILO

SOLICITE CATALOGOS

—
Exposición en: BOLIVAR 644 - T. A. 34 - 5471

SUCURSALES en:

ROSARIO	CORDOBA	SANTA FE	BAHIA BLANCA
Salta 1801	San Martín 702	S. Luis esq. Suipacha	Donado 124
T. A. 3501	T. A. 5179	T. A. 32845	T. A. 3789



**FABRICA
DE
ORNAMENTOS
ESTAMPADOS**

**CASA
RICARDO IISI & Hno**
SUCESORES R. IISI & CIA. S.R.Ltda.

Construcciones de Techos

DE PIZARRAS, ZINC,
PLOMO, COBRE,
TEJAS, FIBRO-CEMENTO, ETC.

PIDAN PRESUPUESTOS

Casa Central:

4057 - DIAZ VELEZ - 4061

T. A. 79, Gómez-4047, 4048 y 4049 BUENOS AIRES



"EL ATENEO" PRESENTA

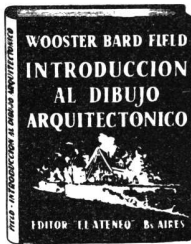
EN SU SECCION DE INGENIERIA

Novedades y Obras Fundamentales para

INGENIEROS Y ARQUITECTOS

W. BARD FIELD
Profesor de dibujo técnico de la
Universidad de Ohio.

Introducción al Dibujo Arquitectónico



Una obra magistral que desarrolla en la mente del estudiante de arquitectura la aptitud para visualizar las condiciones que espera crear. Contiene numerosas ilustraciones de residencias de New York. Un tomo de gran formato. Ilustrado. Enc. ... \$ 30.-

- Abraham, P. — ARCHITECTURE PREFABRIQUE. Rúst. \$ 12.-
- Barceló, G. — HORMIGON VIBRADO. Su técnica. Su ejecución. Dosificaciones. Normas de aplicación. Enc. \$ 33.60

RODRIGUES AVIAL AZCUNAGA, F. Construcciones Metálicas



Contiene este libro 36 tablas de cálculo, de gran interés para los proyectistas de estructuras metálicas, y constituye sin duda un Tratado de consulta permanente para ingenieros, arquitectos y técnicos en general de la construcción. Enc. \$ 62.40

- Berra, C. A. — PROYECTOS, PRESUPUESTOS Y DIRECCION DE EDIFICIOS. Tercera edición. Rústica \$ 18.-

- Gaunin J. — TABLAS PARA EL TRAZADO DE CURVAS DE FERROCARRILES, CAMINOS Y CANALES. Primera parte: Tablas trigonométricas. Segunda parte: Recopilación de coordenadas. Rústica \$ 22.-. Enc. \$ 26.-

- Gellhorn, A. — 8,66. Desarrollo sistemático de la edificación para lotes de 10 varas de frente. Ilustrado. Rústica \$ 12.-

- Gliden H. K.; Fullerhaw, H. y Cowles, J. E. — AIRPORTS. Design, Construction and Management. Ilustr., Enc. \$ 35.-

- Gómez Navarro, J. L. y J. J. Araçil. — SALTOS DE AGUA Y PRESAS DE EMBALSES. Tomo I: Saltos de agua. Tomo II: Presas de embalse. 2 tomos encuadernados \$ 135.-

- Handy. — TECHNICAL DICTIONARY (6 idiomas). Polaco. Alemán. Francés. Español. Portugués. Ilus., Enc. \$ 60.-

- Huguet Carbonell, J. — MODELOS DE EDIFICIOS PARA URBANIZACION Y COLONIAS. 100 modelos. Enc. \$ 42.35

- Heredia, P. — MANUAL DEL SOBRESTANTE DE PUENTES Y CALZADAS. 3ª edición modernizada. Adaptado al programa de examen requerido por la Administración General de Vialidad Nacional y Municipalidad de la Cap. Federal para Sobrestantes Operadores y Conductores de Obras. Rúst. \$ 20.-. Encuadernado \$ 23.-

- Hütte. — MANUAL DEL INGENIERO. Nueva edición 1948. 4 tomos. Enc., c/u. \$ 50.-

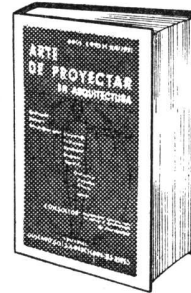
- López Franco, A. — MATERIALES AGLOMERANTES. Concepto y teoría. Aplicaciones. Análisis. Fabricación. Hornos. Dosificaciones. Morteros. Hormigones. Enc. ... \$ 47.-

- Loser, B. — HORMIGON ARMADO. Procedimientos de cálculo con tablas y ejemplos numéricos. Encuadernado \$ 20.-

- Mörsch, E. — ESTRUCTURAS CONTINUAS. Cálculo estático de las estructuras continuas con comentarios de inercia constantes o variables, 350 figs. Enc. \$ 60.-

NEUFERT, E.

Arte de Proyectar en Arquitectura



Nueva edición 1948. Fundamentos, Normas y Prescripciones sobre Construcción. Instalaciones. Distribución y Programas de necesidades. Dimensiones de edificios, locales y utensilios. Consultor para arquitectos, constructores, propietarios y estudiantes, 3600 grabados. Enc. \$ 76.25

- Warland, E. G. — CONSTRUCCION MODERNA. Cementaciones - Basamentos y muros de sótanos - Paredes - Protección contra la humedad - Construcción de suelos - Construcción de cubiertas - Construcción de tabiques y paredes de distribución interior - Protección contra el ruido - Calefacción y ventilación de los edificios. Encuadernado \$ 31.70
- Raggio, J. L. — HIDRAULICA AGRICOLA. La obra más moderna y completa, escrita en el país sobre la materia. Un gran tomo ilustrado. Enc. \$ 35.-

TIMOSHENKO, S.

Teoría de la elasticidad



Introducción. De la Elasticidad Bidimensional. De la Elasticidad Tridimensional. Oscilaciones elásticas. Obra que contribuirá eficazmente al conocimiento de teoría de la elasticidad en nuestro país y en los demás de habla española. Enc. \$ 38.-

- Butty, E. — TRATADO DE ELASTICIDAD TEORICO. TECNICA (Elastotecnia). Tomo I: Teoría general. Problemas elásticos, planos y especiales. 1005 páginas. Enc. \$ 63.-

- Costa P. — CADERNO DE ENCARGOS PARA CONSTRUCCION DE ESTRADAS. Rústica \$ 40.-

- Derqui, F. — INYECCIONES DE CEMENTO. Ilustrado. Enc. \$ 120.-

- Fossi, G. — TRATADO DE TOPOGRAFIA. Planimetría. Nivelación y Taquimetría. Complemento de las operaciones topográficas. Topografía aplicada. Apéndices. Enc. \$ 90.-

VIVIENDA Y CIUDAD

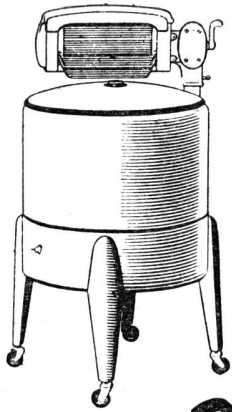
por WLADIMIRO ACOSTA
Problemas de Arquitectura Contemporánea



No es catálogo de proyectos a copiar sino una serie de estudios sobre problemas arquitectónicos y urbanos. Contiene: Vivienda en terreno libre. Vivienda entre medianeras. Vivienda mínima. Ensayos de Standardización y otros interesantes estudios conexos sobre urbanismo moderno. Encuadernado \$ 45.-

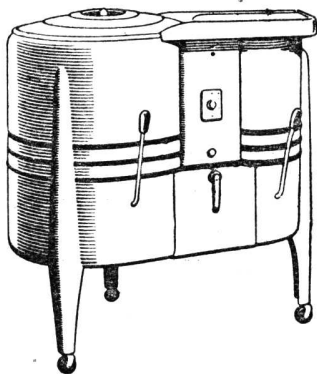
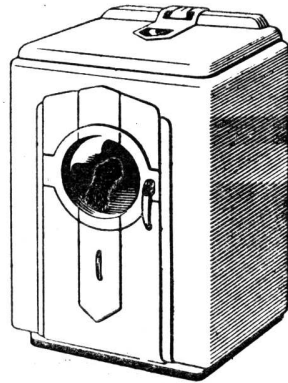
- Morino, R. — MANUAL PRACTICO DEL CALCULISTA DE HORMIGON ARMADO. Aplicaciones de los Cross y de los puntos fijos en cálculo de estructuras hiperestáticas. 2 tomos. Encuadernado \$ 58.-. Rústica \$ 50.-

- Mörsch, E. — TEORIA Y PRACTICA DEL HORMIGON ARMADO. Publicados 3 tomos. Ilustrado. Enc. \$ 248.20
- Sallovitz, M. — TRATADO DE INGENIERIA SANITARIA. Ilustrado con 270 figs. y un plano en colores. Enc. \$ 20.-
- Sinek, G. — DE LAS TENSIONES TANGENCIALES PRODUCIDAS POR TORSION Y FLEXION. Aplicación a piezas de hormigón armado. Rús. ... \$ 14.-. Enc. ... \$ 17.-
- Taibo Fernández, A. — TRATADO DE GEOMETRIA DESCRIPTIVA. Texto para la Fac. de Ingeniería. Ilus. con 932 figs., 8 láminas bicolores y un par de gafas. Rús. \$ 35.-



RESERVE ESPACIO PARA EL LAVARROPA!

El lavarropa eléctrico es indispensable en el hogar moderno. Los ocupantes de los edificios de renta que usted construye, lo van a necesitar. Evítele contratiempos... Al proyectar la distribución de las dependencias, prevea un espacio adecuado para el lavarropa... Los futuros inquilinos y el propietario mismo se lo agradecerán.

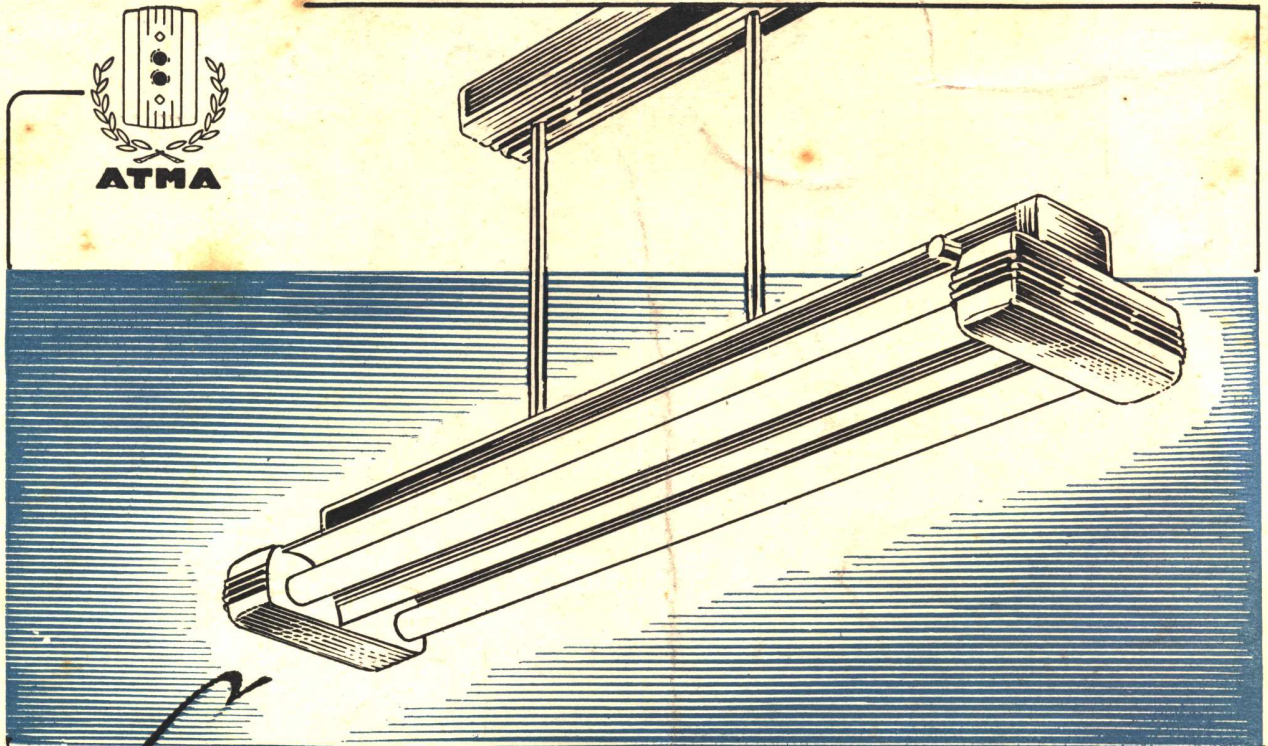


Nuestra oficina de Asesoramiento
le facilitará amplias informaciones.



COMPAÑÍA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

Av. Pte. R. Sáenz Peña 832, oficina 112 - T. A. 34-Def. 6001, interno 19



Cuanto costará'

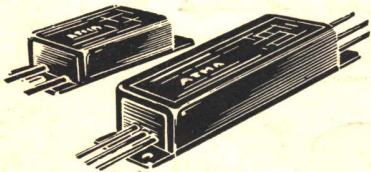
DENTRO DE UN AÑO?

Cuando un equipo fluorescente sigue *costando dinero* después de instalado - cuando consume mucho, cuando rinde mala luz o "quema" tubos con frecuencia, es, sencillamente, porque las reactancias son malas.

Cuesta mucho menos pagar desde el primer momento el importe *real y total* de una instalación equipada con reactancias construidas con precisión, que aseguran una luz pura, intensa y sin oscilaciones y prolongan la duración de las lámparas.

Fabricadas para ATMA por la JEFFERSON ELECTRIC Co., U. S. A.

- Alto factor de potencia.
- Efecto estroboscópico reducido.
- Compensador interno.
- Funcionamiento silencioso.
- Impregnadas a prueba de humedad



REACTANCIAS

ATMA

LA RAZON INVISIBLE DE UNA BUENA LUZ FLUORESCENTE